

# owner's handbook

notice d'utilisation  
manual de utilizacion  
instruktionsbok



**PEUGEOT 505**

**APPROVED AND RECOMMENDED LUBRICANTS\***  
**LUBRIFIANTS HOMOLOGUÉS ET RECOMMANDÉS\***  
**LUBRIFICANTES HOMOLOGADOS Y RECOMENDADOS\***  
**GODKÄNDA OCH REKOMMENDERADE SMÖRJMEDEL\***

| COMPONENTS<br>ORGANES<br>ORGANOS<br>DELAR                                                                                                                                                                                                                | COMMERCIAL NAME<br>APPELLATIONS COMMERCIALES<br>DENOMINACIONES COMERCIALES<br>GODKÄNDA MÄRKEN       |                                                                                                        | STANDARD<br>NIVEAU DE QUALITÉ<br>NIVEL DE CALIDAD<br>KVALITETSNIVÅ |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                     |                                                                                                        | API                                                                | MIL-L  |
| Engine (petrol)<br>Manual Gearbox<br><i>Moteur (essence)</i><br><i>Boîte de vitesses mécanique</i><br>Motor (gasolina)<br>Caja de marchas mecánica<br><i>Motor (bensin)</i><br><i>Mekanisk växellåda</i>                                                 | <br>UNIFLO+ 10W-40 | <br>SUPER 200 10W40 | SF/CC                                                              | 46152B |
| Automatic Gearbox -<br>Power assisted steering pump.<br><i>Boîte de vitesse automatique -</i><br><i>Pompe d'assistance de direction.</i><br>Caja automática -<br>Bomba de asistencia de dirección.<br><i>Automatlåda</i><br><i>Servostyrningens pump</i> | ESSO ATF DEXRON II<br>D21065                                                                        | SHELL ATF DEXRON II<br>D20137                                                                          | -                                                                  | -      |
| Rear differential hypoid<br><i>Pont AR hypoïde</i><br>Puente trasero hypoïde<br><i>Hypoidbakaxel</i>                                                                                                                                                     | ESSO GEAR OIL GX80W-90                                                                              | SHELL SPIRAX HD80W90                                                                                   | GL5                                                                | 2105C  |
|                                                                                                                                                                                                                                                          | — ou —<br>ESSO GEAR OIL GX80W                                                                       | — ou —<br>SHELL SPIRAX HK80W                                                                           | GL5                                                                | 2105B  |
| Rear differential limited slip differential**<br><i>Pont AR à glissement limité**</i><br>Puente trasero con limite de deslizamiento**<br><i>Bakaxel med differentialspär**</i>                                                                           | ESSO GEAR OIL LSA 90                                                                                | SHELL GEAR GL 90                                                                                       | GL5                                                                | 2105B  |
| Grease nipple - Battery terminals<br><i>Graisers - Bornes de batterie</i><br>Engrasador - Bornes de batteria<br><i>Smörjnipplor - Batteriklämmor</i>                                                                                                     | ESSO MULTI-PURPOSE 47 46<br>ou<br>ESSO MULTI-PURPOSE GREASE                                         | SHELL RETINAX A                                                                                        | -                                                                  | -      |

- \* For certain countries, conform to the local PEUGEOT TALBOT lubricant recommendations.
- \* *Pour certains pays, se conformer aux recommandations locales PEUGEOT TALBOT.*
- \* Para ciertos países, atenerse a los recomendaciones de los locales PEUGEOT TALBOT.
- \* *För vissa länder hänvisas till den lokala rekommendationer PEUGEOT TALBOT.*
- \*\* 505 GTI Europe



# PEUGEOT

## 505

**551 A11/A17 - GL**  
**551 A17 - GR-SR**  
**551 A13 - SR Automatique**  
**551 A86 - GTI**  
**551 A84 - GTI Automatique**

INSTRUCTIONS  
MAINTENANCE

UTILISATION  
ENTRETIEN

UTILIZACION  
MANTENIMIENTO

BRUKSANVISNINGAR  
UNDERHÅLL

## FUEL ECONOMY

Observe the following recommendations.

**Ensure that your vehicle is in good condition.**

- Maintain it according to our recommended Service Schedule : a correctly tuned engine consumes least fuel.
- Check the tyre pressures frequently. Under-inflation increases the rate of wear, increases fuel consumption, reduces road holding, comfort and safety.
- Avoid overloading the vehicle.
- Remove a roof rack or ski carrier when it is not required.

**Drive smoothly.**

- Keep a steady speed, trying to anticipate your next manoeuvre. Any unnecessary or sudden change of speed increases fuel consumption.
- Avoid moving away sharply, frequent gear changes and excessive revving of the engine. The power and torque of the engine gives good flexibility at low speeds, allowing you to stay longer in a higher gear without the need to change down.
- Switch off the ignition when you stop for any length of time.

Compliance with the advice will enable you to conserve fuel and lighten your vehicle maintenance expenditure.

## POUR ÉCONOMISER LE CARBURANT

Respectez les conseils suivants.

**Veillez au bon état de votre véhicule :**

- Conformez-vous au plan d'entretien que nous préconisons ; un moteur bien réglé consomme moins.
- Vérifiez fréquemment la pression des pneus. Un sous-gonflage en accélère l'usure, augmente la consommation de carburant et dégrade la tenue de route, le confort et la sécurité.
- Évitez la surcharge
- Enlevez galerie de toit ou porte-skis dès qu'ils ne sont plus utilisés.

**Conduisez en souplesse.**

- Roulez régulièrement, prévoyez à temps les manœuvres à effectuer. Toute modification inutile de la vitesse augmente la consommation.
- Évitez les démarrages brusques, les changements de vitesse fréquents et les montées en régime excessives. La puissance du moteur permet les reprises à bas régime.

- Coupez le contact lors d'un arrêt prolongé.

Le respect de ces conseils vous permettra d'économiser le carburant et allégera le budget d'entretien de votre voiture.

## PARA ECONOMIZAR CARBURANTE

Respetar los consejos siguientes.

**Cuidar del buen estado de su vehículo :**

- Aténgase al plan de mantenimiento que preconizamos ; un motor bien regulado consume menos.
- Compruebe con frecuencia la presión de los neumáticos. Una presión baja acelera el desgaste, aumenta el consumo de carburante y degrada la estabilidad, el confort y la seguridad.
- Evite sobrecargar el vehículo.
- Quite el porta-equipajes o el portaesquis en cuando no se utilicen.

**Conduzca con suavidad.**

- Circule con regularidad, prevea a tiempo las maniobras a efectuar. Cualquier modificación inútil de la velocidad aumenta el consumo.
- Evite los arranques bruscos, los cambios de marcha frecuentes y las pendientes a régimen excesivo. La potencia del motor permite « repises » a bajo régimen.

- Se debe cortar el contacto en parada prolongada.

Respetar estos consejos le permitirá economizar el carburante y aligerar el presupuesto de mantenimiento de su vehículo.

## FÖR ATT SPARA BRÄNSLE

Håll följande råd i minnet.

**Se till att Er bil är i gott skick :**

- Följ det service-schema som vi förordar ; en väl inställd motor förbrukar mindre.
- Kontrollera ringtrycket ofta. Om ringtrycket är för lågt slits däckan fortare, bränsleförbrukningen ökar och väghållningen försämrats, likaså komfort och säkerhet.
- Undvik överbelastning.
- Tag bort takräck och skidhållare så snart de inte behövs längre.

**Kör mjukt.**

- Kör bilen lugnt och jämnt, förbered i god tid all manövrar. Ryckig körning ökar bränsleförbrukningen.
- Undvik hård acceleration vid start, onödiga växlingar och för höga varvtal. Motorn har god dragkraft vid låga varv.

- Stäng av motorn vid längre stopp.

Om Ni följer dess råd kan Ni spara in på bränsleförbrukningen och minska milkostnaden för Er bil.

## CONTENTS

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| <b>LAYOUT</b>                          | 7  |
| Keys-Ignition/steering                 | 9  |
| lock switch                            | 9  |
| Dashboard                              | 11 |
| Instrument panel                       | 15 |
| Precautions before starting            | 16 |
| <b>DRIVING</b>                         | 17 |
| Advice on safety                       | 18 |
| Starting                               | 21 |
| Changing gear                          | 22 |
| Warning lamps                          | 24 |
| Cruise control                         | 24 |
| Econoscope-Tachometer                  | 28 |
| <b>EQUIPMENT</b>                       | 29 |
| Doors                                  | 30 |
| Bonnet                                 | 31 |
| Seats - safety-belts                   | 33 |
| Rear view mirrors - sliding roof panel | 35 |
| Clock Miscellaneous controls           | 35 |
| Road lighting-Direction indicators     | 37 |
| Rear fog lamps                         | 37 |
| Windscreen wipers                      | 39 |
| Heating, Ventilation                   | 41 |
| Car radio                              | 45 |
| Boot-Fuel filler                       | 46 |
| Interior lights                        | 47 |
| <b>MINOR MAINTENANCE OPERATIONS</b>    | 49 |
| General recommendations                |    |
| Lighting                               | 52 |
| Fuses                                  | 55 |
| Wheels                                 | 57 |
| Battery                                | 59 |
| Winter precautions                     | 60 |
| Jump starting                          | 61 |
| Towing                                 | 62 |
| <b>MAINTENANCE SPECIFICATIONS</b>      | 63 |
| Maintenance - Mechanical               | 67 |
| Bodywork                               | 72 |
| Cooling system                         | 78 |
| Adjustments                            | 81 |
| Specifications                         | 82 |
| Identification                         | 89 |
| Tyres                                  | 90 |

## ALPHABETICAL INDEX

|                               |       |                               |    |                             |       |
|-------------------------------|-------|-------------------------------|----|-----------------------------|-------|
| <b>A</b> - Adjustments        | 81    | <b>G</b> - Gearbox            | 69 | <b>R</b> - Radiator         | 78    |
| Air filter                    | 67    | Gear changing                 | 22 | Radiator muff               | 60    |
| Anti-freeze                   | 60-78 | <b>H</b> - Headlight flasher  | 37 | Radio                       | 45    |
| Automatic transmission        | 22-23 | Headlights - adjustment       | 53 | Rear view mirrors           | 35    |
| <b>B</b> - Battery - charging | 24    | - bulbs                       | 52 | Repairs                     | 49    |
| - maintenance                 | 59    | Heating                       | 41 | Running-in                  | 24    |
| Before starting               | 16    | Horns                         | 37 | <b>S</b> - Seat belts       | 33    |
| Bodywork - maintenance        | 72    | <b>I</b> - Identification     | 89 | Seats                       | 33    |
| - protection                  | 76    | Idling adjustment             | 81 | Serial number               | 89    |
| Bonnet                        | 31    | Ignition (adjustment)         | 84 | Sliding roof                | 35    |
| Boot                          | 46    | Ignition/steering lock switch | 9  | Snow chains                 | 94    |
| Brakes - warning light        | 24    | Instrument panel              | 15 | Spare bulbs                 | 16    |
| - fluid reservoir             | 71    | Instruments                   | 15 | Spark plugs                 | 81-84 |
| <b>C</b> - Caravan towing     | 82    | Interior lights               | 47 | Specifications              | 63-82 |
| Childproof locks              | 31    | Interior trim                 | 76 | Starting                    | 9     |
| Cleaning the trim             | 76    | <b>J</b> - Jack               | 57 | <b>T</b> - Tachometer       | 28    |
| Cooling system                | 78    | <b>K</b> - Keys               | 9  | Towing the vehicle          | 62    |
| Cruise control                | 24    | <b>L</b> - Layout             | 7  | Tyres-changing              | 57    |
| <b>D</b> - Dashboard          | 11    | Lighting-controls             | 37 | - inflation pressures       | 90    |
| Demisting-defrosting          | 42    | - bulbs                       | 52 | <b>V</b> - Ventilation      | 41    |
| Diagnostic socket             | 81    | Lighting switch               | 37 | Valve clearances            | 81    |
| Dimensions                    | 77    | Lubrication                   | 67 | <b>W</b> - Washing the body | 72    |
| Direction indicators          | 37    | <b>M</b> - Maintenance        | 65 | Warning lights              | 24    |
| Doors                         | 30    | <b>N</b> - Number plate       | 53 | Water-temperature-gauge     | 25    |
| Driving                       | 17    | <b>O</b> - Oil filter         | 67 | - cooling                   | 78    |
| <b>E</b> - Econoscope         | 28    | <b>P</b> - Paint reference    | 89 | Wheel changing              | 57    |
| Electrical                    | 86    | Parking brake                 | 35 | Windows                     | 35    |
| Electric clock                | 35    | Power assisted steering       | 71 | Window winders              | 35    |
| Engine - oil                  | 25-67 | Precautions before starting   | 16 | Windscreen washer           |       |
| - adjustments                 | 81    |                               |    | - operation                 | 39    |
| Equipment                     | 29    |                               |    | - reservoir                 | 39    |
| <b>F</b> - Final drive        | 71    |                               |    | Windscreen wipers/washer    | 39    |
| Fluid capacities              | 86    |                               |    | Winter precautions          | 60    |
| Foglights                     | 37    |                               |    |                             |       |
| Frost                         | 60    |                               |    |                             |       |
| Fuel-filling                  | 16-46 |                               |    |                             |       |
| - gauge                       | 25    |                               |    |                             |       |
| Fuel pump                     | 71    |                               |    |                             |       |
| Fuses                         | 55    |                               |    |                             |       |

The illustrations are relative to the basic model and to the main particulars of the other models depending on their destination

The manufacturer reserves the right to introduce modifications from time to time without up-dating this handbook.

## SOMMAIRE

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| <b>PRESENTATION</b>                 | 7  |
| Clefs - Antivol                     | 9  |
| Planche de bord                     | 13 |
| Tableau de bord                     | 15 |
| Précaution avant départ             | 16 |
| <b>CONDUITE</b>                     | 17 |
| Conseils de sécurité                | 18 |
| Mise en marche                      | 21 |
| Changement de vitesse               | 22 |
| Contrôle de marche                  | 24 |
| Econoscope - Compte-tours           | 28 |
| <b>ÉQUIPEMENTS</b>                  | 29 |
| Portes                              | 30 |
| Capot                               | 31 |
| Sièges - Ceintures de sécurité      | 33 |
| Montre - Commandes diverses         | 35 |
| Toit ouvrant - Rétroviseurs         | 35 |
| Éclairage extérieur - Clignotants   | 37 |
| Feux de brouillard                  | 37 |
| Essuie-vitre                        | 39 |
| Ventilation - Chauffage             | 41 |
| Auto-radio                          | 45 |
| Coffre-Remplissage carburant        | 46 |
| Eclairage intérieur                 | 47 |
| <b>PETITES INTERVENTIONS</b>        | 49 |
| Recommandations générales           | 50 |
| Eclairage                           | 52 |
| Fusibles                            | 55 |
| Roues                               | 57 |
| Batterie                            | 59 |
| Temps de gel                        | 60 |
| Démarrage additionnel               | 61 |
| Remorquage                          | 62 |
| <b>ENTRETIEN - CARACTÉRISTIQUES</b> | 63 |
| Entretien - mécanique               | 67 |
| carrosserie                         | 72 |
| Circuit de refroidissement          | 78 |
| Régages                             | 81 |
| Caractéristiques                    | 82 |
| Identification                      | 89 |
| Pneumatiques                        | 91 |

## INDEX ALPHABÉTIQUE

|                                   |       |                                     |       |                                    |       |
|-----------------------------------|-------|-------------------------------------|-------|------------------------------------|-------|
| <b>A - Aération</b>               | 41-43 | <b>E - Eau - température</b>        | 25    | <b>P - Passage des vitesses</b>    | 22    |
| Allumage (réglage)                | 84    | refroidissement                     | 78    | Peinture (référence)               | 89    |
| Antigel                           | 60-78 | Éclairage - commande                | 37    | Planche de bord                    | 13    |
| Antivol                           | 9     | lampes                              | 52    | Plaque minéralogique               | 53    |
| Appel de phares                   | 37    | Éclairage intérieur                 | 47    | Pneumatiques - remplacement        | 57    |
| Assistance de direction           | 71    | Econoscope                          | 28    | pressions de gonflage              | 91    |
| Auto-radio                        | 45    | Écran de calandre                   | 60    | Pompe à essence                    | 71    |
| Avant-départ                      | 16    | Entretien                           | 63    | Pont arrière                       | 71    |
| Avertisseurs                      | 37    | Équipements                         | 13-29 | Portes                             | 30    |
|                                   |       | Essuie-vitre/Lave-vitre             | 39    | Précautions avant départ           | 16    |
| <b>B - Batterie-charge</b>        | 24    |                                     |       | Précautions hivernales             | 60    |
| entretien                         | 59    | <b>F - Feux de brouillard</b>       | 37    | Présentation                       | 7     |
| Boîte de vitesses                 | 22-69 | Filtre à air                        | 67    | Prise de diagnostic                | 81    |
| Bougies                           | 81-84 | Filtre à huile                      | 67    | Projecteurs - réglage              | 37    |
|                                   |       | Freins - témoin                     | 24    | — lampes                           | 52    |
|                                   |       | réservoir liquide                   | 71    | Protection carrosserie             | 74    |
| <b>C - Capacités des organes</b>  | 86    | Frein de stationnement              | 35    |                                    |       |
| Capot                             | 31    | Froid (neige, gel)                  | 60-78 | <b>R - Radiateur</b>               | 78    |
| Caractéristiques                  | 63-82 | Fusibles                            | 55    | Ralenti (réglage)                  | 81    |
| Caravaning                        | 82    |                                     |       | Recommandations générales          | 50    |
| Carburant - remplissage           | 16-46 | <b>G - Garnitures intérieures</b>   | 76    | Refroidissement (circuit)          | 78    |
| jauge                             | 25    | Gel                                 | 60    | Régages                            | 81    |
| Carrosserie - entretien           | 72    | Graissage                           | 71    | Remorquage du véhicule             | 62    |
| Ceintures de sécurité             | 33    |                                     |       | Remplissage carburant              | 16-46 |
| Chaînes neige                     | 94    | <b>H - Hiver</b>                    | 60    | Rétroviseurs                       | 35    |
| Changement de vitesse             | 22    | Huile moteur                        | 25-67 | Rodage                             | 22    |
| Chauffage                         | 41-42 |                                     |       | compte-tours                       | 25    |
| Clés                              | 9     | <b>I - Identification</b>           | 89    | Roue (remplacement)                | 57    |
| Clignotants                       | 37    | Interventions                       | 49    |                                    |       |
| Coffre à bagages                  | 46    | Instruments de bord                 | 15    | <b>S - Sécurité enfant</b>         | 31    |
| Commutateur d'éclairage           | 37    |                                     |       | Sièges                             | 33    |
| Compte-tours                      | 28    | <b>L - Lampes de secours</b>        | 16    | Signalisation                      | 52    |
| Conduite                          | 17    | Lave-vitre                          | 39    | Soupapes                           | 81    |
| Conseils de sécurité              | 18    | Lève-vitre                          | 35    |                                    |       |
| Consommation                      |       | <b>M - Mise en marche</b>           | 21    | <b>T - Tableau de bord</b>         | 15    |
| conventionnelles                  | 95    | Moteur - huile                      | 25-67 | Toit ouvrant                       | 35    |
| Contact                           | 9     | réglages                            | 81    |                                    |       |
| Contrôle de marche                | 24    | Montre                              | 35    | <b>V - Ventilation - chauffage</b> | 41    |
| Cotes caractéristiques            | 77    |                                     |       | Vitesses (rodage)                  | 22    |
| Cric                              | 57    | <b>N - Nettoyage des garnitures</b> | 76    | Vitres                             | 35    |
|                                   |       | Numéro de série                     | 89    |                                    |       |
| <b>D - Dégivrage - Désembuage</b> | 42    |                                     |       |                                    |       |
| Démarrage                         | 9     |                                     |       |                                    |       |
| Démarrage additionnel             | 61    |                                     |       |                                    |       |
| Direction (assistance)            | 71    |                                     |       |                                    |       |

Les illustrations concernent d'une part le modèle de base et d'autre part, les particularités principales des autres modèles selon leurs destinations.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à sa production, sans pour cela être tenu de mettre à jour la présente notice.



## SUMARIO

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <b>PRESENTACION</b>                  | 7  |
| Llaves - Antirrobo                   | 9  |
| Tablero de instrumentos              | 13 |
| Cuadro de instrumentos               | 15 |
| Precauciones antes de salir de viaje | 16 |
| <b>MANEJO</b>                        | 17 |
| Consejos de seguridad                | 18 |
| Puesta en marcha                     | 21 |
| Cambio de Marchas                    | 22 |
| Control de funcionamiento            | 26 |
| Econoscopio - cuentarevoluciones     | 28 |
| <b>EQUIPOS</b>                       | 29 |
| Puertas                              | 30 |
| Capo                                 | 31 |
| Techo corredizo - Retrovisores       | 35 |
| Reloj Mandos Diversos                | 35 |
| Alumbrado exterior intermitentes     | 37 |
| Ventilación - Calefacción            | 41 |
| Auto-radio                           | 45 |
| Maletero Mando de llenado carburante | 46 |
| Alumbrado interior                   | 47 |
| <b>PEQUEÑAS REPARACIONES</b>         | 49 |
| Alumbrado                            | 52 |
| Fusibles                             | 55 |
| Ruedas                               | 57 |
| Batería                              | 59 |
| En tiempo de heladas                 | 60 |
| Arranque adicional                   | 61 |
| Remolcado                            | 62 |
| <b>MANTENIMIENTO CARACTERISTICAS</b> | 63 |
| Entretrenimiento - Mecánica          | 67 |
| — Carrocería                         | 73 |
| Circuito de refrigeración            | 78 |
| Regulaciones                         | 81 |
| Características                      | 83 |
| Identificación                       | 89 |
| Neumáticos                           | 92 |

## INDICE ALFABETICO

|                                 |       |                                |       |                                    |       |
|---------------------------------|-------|--------------------------------|-------|------------------------------------|-------|
| <b>A-</b> Aceite motor          | 27-67 | <b>D-</b> Dirección asistida   | 71    | Motor - aceite                     | 27-67 |
| Agua - temperatura              | 27    |                                |       | — regulaciones                     | 81    |
| — enfriamiento                  | 78    | <b>E-</b> Econoscopio          | 27    | <b>N-</b> Neumáticos - sustitución | 57    |
| Aireación                       | 41-43 | Eleva-luna                     | 35    | — presiones de inflado             | 94    |
| Alumbrado mando                 | 37    | Encendido (regulación)         | 81    | Número de serie                    | 89    |
| — lámparas                      | 53    | Engrase                        | 71    |                                    |       |
| Alumbrado interior              | 47    | Equipos                        | 13-29 | <b>P-</b> Pantalla de calandria    | 60    |
| Anti-escarcha-anti-vaho         | 42    |                                |       | Paso de las marchas                | 22    |
| Anticongelante                  | 60-78 | <b>F-</b> Filtro de aceite     | 67    | Pintura (referencia)               | 89    |
| Antirrobo                       | 13    | Filtro de aire                 | 67    | Portatil                           | 46    |
| Arranque                        | 13    | Freno de estacionamiento       | 35    | Placa de matrícula                 | 53    |
| Arranque adicional              | 61    | Frenos - Luz-testigo           | 26    | Precauciones antes de salir viaje  | 16    |
| Asientos                        | 33    | Depósito - Líquido             | 71    | Precauciones en invierno           | 60    |
| Asistencia de dirección         | 71    | Frio (nieve, hielo)            | 60-78 | Presentación                       | 7     |
| Auto-radio                      | 45    | Fusibles                       | 55    | Protección carrocería              | 72    |
| Antes de salir de viaje         | 16    |                                |       | Proyector - regulación lámparas    | 37    |
| Avisadores                      | 37    | <b>G-</b> Gato                 | 57    | Puente trasero                     | 71    |
|                                 |       |                                |       | Puertas                            | 30    |
| <b>B-</b> Balancines            | 81    | <b>H-</b> Hielo                | 60    | Puesta en marcha                   | 21    |
| Batería - carga                 | 24    |                                |       |                                    |       |
| — entretenimiento               | 59    | <b>I-</b> Identificación       | 89    | <b>R-</b> Radiador                 | 78    |
| Bomba de gasolina               | 16-46 | Instrumentos de bordo          | 15    | Ralenti (regulación)               | 81    |
| Bujías                          | 81-85 | Intermitentes                  | 37    | Ráfaga de faros                    | 37    |
|                                 |       | Invierno                       | 60    | Refrigeración (circuito)           | 78    |
| <b>C-</b> Cadenas para la nieve | 94    |                                |       | Regulaciones                       | 81    |
| Caja de marchas                 | 22-69 | <b>L-</b> Lámparas de repuesto | 16    | Reloj                              | 35    |
| Calefacción                     | 42    | Lavado de carrocería           | 72    | Remolque del vehículo              | 62    |
| Cambio de marchas               | 22    | Lava-parabrisas                | 39    | Reparaciones                       | 49    |
| Capacidad de los órganos        | 87    | Limpia-Luna / Lava-Luna        | 39    | Retrovisores                       | 35    |
| Capó                            | 31    | Limpieza de las vestiduras     | 76    | Rodaje                             | 22    |
| Características                 | 63-83 | Lunas                          | 35    | Rueda (Sustitución)                | 57    |
| Caravaning                      | 83    | Luz de niebla                  | 35    |                                    |       |
| Carburante - Llenado            | 16-46 | Luz de techo                   | 47    | <b>S-</b> Seguridad para niños     | 31    |
| — Indicador                     | 27    | Llaves                         | 7     | Señalización                       | 52    |
| Carrocería mantenimiento        | 73    | Llenado de carburante          | 16    |                                    |       |
| Cinturones de seguridad         | 33    | <b>M-</b> Manejo               | 17    | <b>T-</b> Tablero de bordo         | 13    |
| Cofre de equipajes              | 46    | Mantenimiento                  | 63-83 | Techo corredizo                    | 35    |
| Conmutador de alumbrado         | 37    | Motor de arranque              | 9     |                                    |       |
| Contacto                        | 9     |                                |       | <b>V-</b> Velocidades (rodaje)     | 22    |
| Control de funcionamiento       | 26    |                                |       | Ventilación - calefacción          | 41    |
| Cotas características           | 77    |                                |       | Vestiduras interiores              | 76    |
| Cuadro de bordo                 | 15    |                                |       |                                    |       |
| Cuenta-revoluciones             | 28    |                                |       |                                    |       |

Las ilustraciones se refieren por una parte al modelo de base y por otra parte a las principales particularidades de los demás modelos, según sus destinos. El constructor se reserva el derecho de introducir en su producción las modificaciones que estime oportuno sin la obligación de poner al día el presente Manual

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| <b>PRESENTATION</b>                | 7  |
| Nycklar - Rattlas                  | 9  |
| Instrumentbråda                    | 13 |
| Instrumenttavla                    | 15 |
| Åtgärder före en resa              | 16 |
| <b>KÖRANVISNINGAR</b>              | 17 |
| Framsäten - Sakerhetsbalten        | 33 |
| Start                              | 21 |
| Växling                            | 22 |
| Körkontroller                      | 26 |
| Ekonometer-Varvräknare             | 28 |
| <b>UTRUSTNING</b>                  | 29 |
| Dörrar                             | 30 |
| Motorhuv                           | 31 |
| Soltak - Backspeglar               | 35 |
| Klocka Diverse utrustningsdetaljer | 35 |
| Belysning - Blinkers               | 37 |
| Vindrutetorkare/spolare            | 39 |
| Värme/Ventilation                  | 41 |
| Radiomontering                     | 45 |
| Bagagelucka                        | 46 |
| Bränslepåfyllning                  | 46 |
| Innerbelysning                     | 47 |
| <b>PRAKTISKA RÅD</b>               | 49 |
| Belysning - Lampbyte               | 52 |
| Säkringar                          | 55 |
| Hjulbyte                           | 57 |
| Batteri                            | 59 |
| Åtgärder vid kyla                  | 60 |
| Starthjäl                          | 61 |
| Bogsering                          | 62 |
| <b>UNDERHÅLL TEKNISKA DATA</b>     | 63 |
| Underhåll - Mekaniska delar        | 67 |
| - Karosseri                        | 72 |
| Kylsystem                          | 78 |
| Justeringar                        | 81 |
| Tekniska data                      | 82 |
| Identifiering                      | 89 |
| Däck                               | 93 |

## ALFABETISKT REGISTER

|                         |       |                                |       |                             |       |
|-------------------------|-------|--------------------------------|-------|-----------------------------|-------|
| <b>A- Automatlåda</b>   | 22-23 | <b>I - Identifiering</b>       | 89    | <b>R - Radiomontering</b>   | 45    |
| - underhåll             | 69    | Innerbelysning                 | 47    | Rattlås                     | 9     |
| <b>B - Backspeglar</b>  | 35    | Inkörning                      | 22    | Rengöring kladsel           | 76    |
| Bagagelucka             | 46    | varvräknare                    | 27    | Reservhjul                  | 57    |
| Bakaxel - underhåll     | 71    | Instrumentbråda                | 13    | Reservlampor                | 16    |
| Bakruta, eluppvärmd     | 35    | Instrumenttavla                | 15    | Ringtryck                   | 93    |
| Barnsäkra dörrlås       | 31    | <b>J - Justeringar</b>         | 81    | <b>S - Signalhorn</b>       | 37    |
| Batteri - laddning      | 26    | <b>K - Karosseri mått</b>      | 77    | Smorjning                   | 71    |
| - underhåll             | 59    | - skyddsbehandling             | 75    | Snökedjor                   | 94    |
| Belysning fram och bak  | 52    | - underhåll                    | 73    | Soltak                      | 35    |
| Belysningsreglage       | 37    | Klocka                         | 35    | Start - hjälp               | 61    |
| Bilbälten               | 33    | Kladsel                        | 76    | - avmotor                   | 21    |
| Blinkers                | 37    | Kylarfrontskydd                | 60    | - åtgärder före en resa     | 16    |
| Bogsering               | 62    | Kylflakt                       | 81    | Strålkastare - installation | 37-53 |
| Bromsar handbroms       | 35    | Kylsystem                      | 78    | - lampbyte                  | 53    |
| - kontrollampa          | 26    | Kylvattentermometer            | 27    | - torkare spolare           | 39    |
| - vätskebehållare       | 71    | Koranvisningar                 | 17    | Styrning underhåll          | 71    |
| Bränsle - filter        | 71    | Körkontroller                  | 26-27 | Säkerhetsbalten             | 33    |
| - matare                | 27    | <b>L - Lackeringsreferens</b>  | 89    | Säkringar                   | 55    |
| - påfyllning            | 16-46 | Lampor                         | 52-53 | Säten                       | 33    |
| <b>C - Chassnummer</b>  | 89    | - reservlampor                 | 16    | <b>T - Taklampor</b>        | 37-47 |
| <b>D - Defroster</b>    | 42    | Ljusomkopplare                 | 37    | Tekniska data               | 63    |
| Dimbajljus              | 37    | Ljustuta                       | 37    | Tvätt, karosseri            | 72    |
| Domkraft                | 57    | Luftfilter                     | 67    | Tändningsnyckel             | 9     |
| Dragkapacitet           | 83    | <b>M - Motor inställningar</b> | 81-85 | Tandsystem                  | 81-85 |
| Däck - byte             | 57    | - underhåll                    | 67    | <b>U - Underhåll</b>        | 63    |
| - ringtryck             | 93    | Motorhuv                       | 31    | Underredsbekhandling        | 73-75 |
| Dörrar                  | 30    | Motorolja                      | 67    | Utrustning                  | 13-29 |
| Dörrlås, barnsäkra      | 31    | <b>N - Nycklar</b>             | 9     | <b>V - Varningslampor</b>   | 26-27 |
| <b>E - Ekonometer</b>   | 28    | <b>O - Olja - bakaxel</b>      | 71    | Varvräknare                 | 28    |
| <b>F - Friskluft</b>    | 42-43 | - motor                        | 67    | Ventilspej                  | 81    |
| Frostskydd              | 60-78 | - växellåda                    | 69    | Verktyg                     | 57    |
| Fönsterhissar           | 35    | Oljefilter                     | 67    | Vindrutespolare behållare   | 39    |
| <b>H - Handbroms</b>    | 35    | Oljetrycksampa                 | 27    | Vindrutetorkare spolare     | 39    |
| Hastigheter (inkörning) | 22    | <b>P - Praktiska råd</b>       | 49    | Vinterkörning               | 60    |
| Hjulbyte                | 57    | Presentation                   | 7     | Volymer                     | 87    |
| Hydraulsystem           | 71    |                                |       | Värme/Ventilation           | 41    |

Bilderna avser dels basmodellen och dels de övriga modellernas huvudsakliga specialdetaljer för mottagarlandet

Tillverkaren förbehåller sig rätten att företa ändringar i produktionen utan krav på inforande av desamma i denna instruktionsbok





## **INTRODUCTION**

PRÉSENTATION  
PRESENTACION  
PRESENTATION

## **DRIVING**

CONDUITE  
MANEJO  
KÖRANVISNINGAR

## **EQUIPMENT**

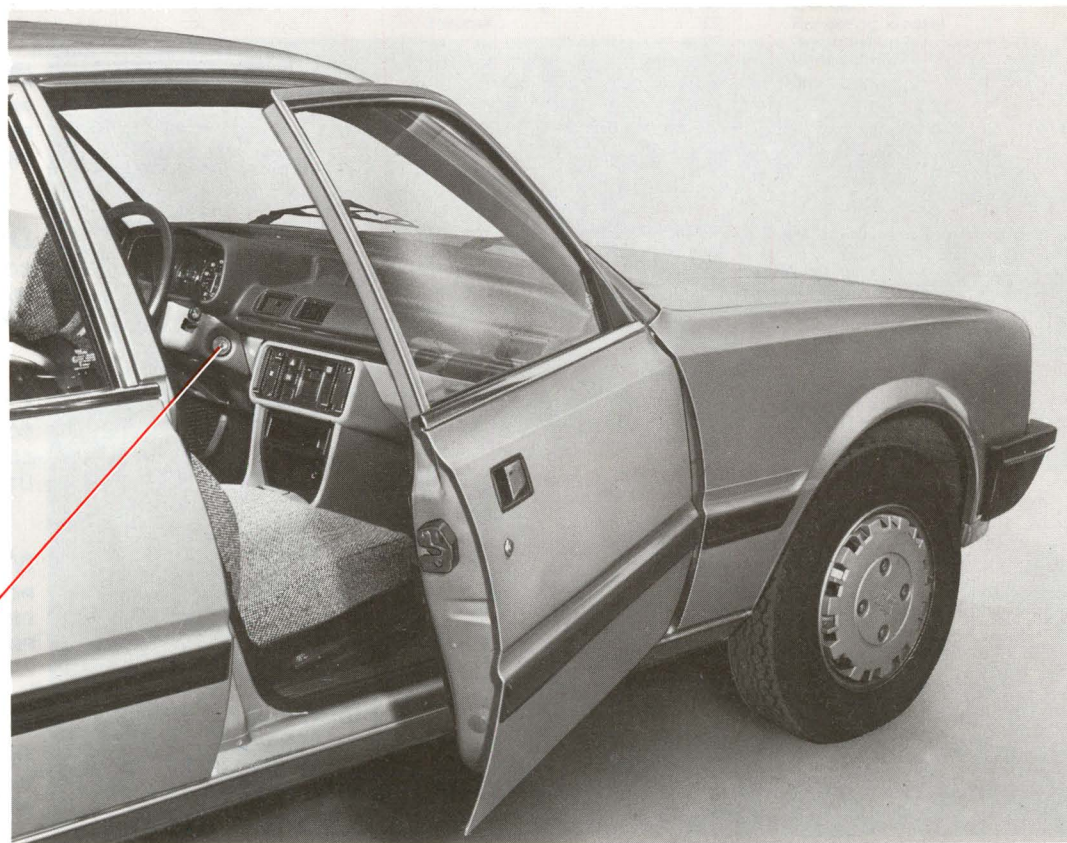
ÉQUIPEMENTS  
EQUIPOS  
UTRUSTNING

## **MINOR MAINTENANCE**

PETITES INTERVENTIONS  
PEQUEÑAS REPARACIONES  
PRAKTISKA RÅD

## **MAINTENANCE - DATA**

ENTRETIEN - CARACTÉRISTIQUES  
MANTENIMIENTO - CARACTERISTICAS  
UNDERHÅLL - TEKNISKA DATA





## KEYS

**Make a note of the key numbers.**  
In the event of loss this precaution will facilitate their replacement. Refer to the last page of this handbook.

- 1 - Ignition/steering lock and front doors key
- 2 - Glovebox and boot key.

The key number is shown on the tag between the two keys

### STEERING LOCK/IGNITION SWITCH - 3

Illuminated when the front doors are open.

- S - Stop** - Ignition off  
Steering lock : withdraw the key **1** and move the steering wheel from side to side until it locks. Move the steering wheel slightly when inserting the key.

- A - Accessoires** - Ignition switched "off". Accessories fed via fuse 2-3-9-10-11 and 14 (p. 55).

### WARNING

In this position it is possible to discharge the battery via the car radio, or other accessories; there is also a danger that accidental operation of electrically operated window-winders or sliding roof could injure those remaining in the vehicle.

It is recommended that the driver removes the ignition key whenever he leaves the vehicle.

- M - Ignition.** On and feed to fuses n° 2-3-8-9-10-11-14 (p. 55).

### D - Start engine

A safety device prevents two consecutive engagements of the starter from the M position. Return to the A position and repeat the operation.

## CLÉS

**Noter le numéro des clés.**

En cas de perte, cette précaution facilitera la fourniture rapide de nouvelles clés. Voir en fin de notice.

- 1 - Clé de contact antivol et des portes.
- 2 - Clé de coffre et de vide-poches.

Le numéro se trouve sur la plaquette reliant les 2 clés.

### ANTIVOL - 3

Éclairage commandé par l'ouverture des portes.

- S - Stop** - Contact coupé.  
Sécurité antivol : retirer la clé **1** et tourner le volant jusqu'au blocage. Le solliciter légèrement pour déverrouillage.

- A - Accessoires** - Contact moteur coupé. Alimentation des accessoires branchés sur fusibles 2 - 3 - 9 - 10 - 11 et 14 (p. 55).

### ATTENTION

Dans cette position, il y a possibilité de décharge de batterie par poste auto-radio ou autres accessoires et risques de manœuvres accidentelles des lave-vitres ou du toit ouvrant électrique, pouvant occasionner des blessures aux personnes restant dans la voiture

Il est recommandé au conducteur d'enlever la clé de contact lorsqu'il quitte son siège.

- M - Marche** - Contact et alimentation des fusibles n° 2-3-8-9-10-11-14 (p. 55).

### D - Démarrage

Une sécurité empêche deux enclenchements successifs du démarreur. Revenir en arrière pour une nouvelle sollicitation.

## LLAVES

**Anote el número de las llaves.**

Con esta precaución, en caso de pérdida, podrá encargarse nuevas llaves al Concesionario o Agente más próximo, ver al final del manual.

- 1 - Llaves de contacto del antirrobo y de puertas delanteras.
- 2 - Llave de maletero y guantera.

El número se encuentra en la plaquita que une las 2 llaves.

### ANTIRROBO 3

Alumbrado accionado al abrir las puertas.

- S - Stop** - Contacto cortado  
Seguridad antirrobo : retirar la llave **1** y girar el volante hasta que se bloquee. Para desbloquear, moverlo ligeramente.

- A - Accesorios** - Contacto motor cortado. Alimentación de los accesorios conectados al fusible 2-3-9-10-11 y 14 (p. 55).

### ATENCION

En esta posición, existe la posibilidad de que se descargue la batería por el aparato auto-radio u otros accesorios y se corre el riesgo de maniobras accidentales de los eleva-lunas o del techo corredizo eléctrico, pudiendo ocasionar heridas a las personas que quedan en el vehículo.

Se recomienda al conductor quitar la llave de contacto cuando abandone su asiento.

- M - Marcha.** Contacto y alimentación de los fusibles n° 2-3-8-9-10-11-14 (p. 55).

### D - Arranque

Un dispositivo de seguridad impide dos enganches sucesivos del arranque. Volver a empezar para un nuevo intento.

## NYCKLAR

**Anteckna numret på nycklarna.**

Om de skulle komma bort, kan nya nycklar då snabbare få fram.

- 1 - Nyckel för rattlås och framdörrar.
- 2 - Nyckel för bagagerum och handskfack.

Numret finns på brickan mellan de 2 nycklarna.

### RATTLÅS - 3

Belysningen tänds genom att någon dörr öppnas.

- S - Stoppläge** - Tändningen frånges.  
Rattlås : tag ur nyckeln **1** och vrid på ratten tills spärrmekanismen kommer i ingrepp. Vrid lite på ratten vid upplåsning.

- A - Tillbehörläge** - Tändningen frånges. Strömmatning till tillbehör anslutna till säkring 2-3-9-10-11 och 14 (sid 55).

### WARNING

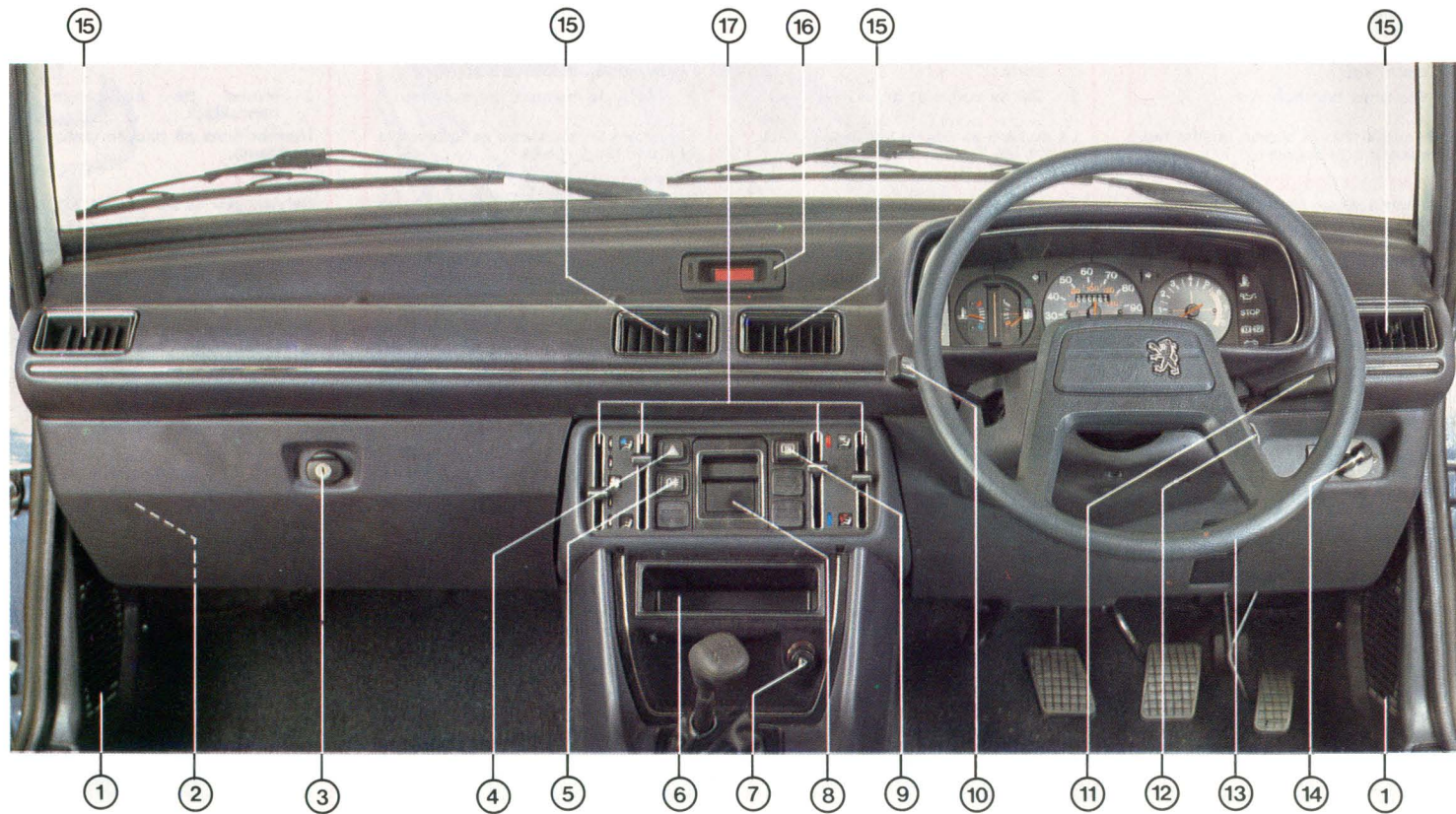
I detta läge kan batteriet laddas ur om bilradion eller andra tillbehör är i funktion. Det finns även risk för att fönsterhissarna och det eldrivna soltaket av misstag kan träda i funktion och skada personer som sitter kvar i bilen.

Det är därför lämpligt att föraren tar ur tändningsnyckeln när han lämnar bilen.

- M - Färd.** Körsläge och matning av ström till säkringarna 2-3-8-9-10-11-14 (sid. 55).

### D - Startläge

En säkerhetsspärr förhindrar att startmotorn kommer i ingrepp när motorn är igång.  
Nyckeln måste vridas tillbaka innan startmotorn kan sättas igång på nytt.





## FASCIA PANEL R.H.D.

- 1 - Loudspeaker position.
- 2 - Bonnet release.
- 3 - Lockable glove compartment.
- 4 - Hazard warning switch\*.
- 5 - Rear foglights switch\*.
- 6 - Location for car radio.
- 7 - Cigar lighter.
- 8 - Ashtray.
- 9 - Heated rear window switch\*.
- 10 - Combined switch for lights.
  - Direction indicators switch
  - Horns.
- 11 - Windscreen washer/wiper control lever.
- 12 - Steering lock - Ignition - Starter switch.
- 13 - Panel lighting rheostat.
- 14 - Headlight beam level adjustment.
- 15 - Adjustable vents.
- 16 - Digital clock.
- 17 - Ventilation - Heating.

\* According to specifications.

## PLANCHE DE BORD

- 1 - Emplacement pour haut-parleur.
- 2 - Commande de déverrouillage capot.
- 3 - Boîte à gants avec verrou.
- 4 - Interrupteur signal de détresse\*.
- 5 - Interrupteur de feux AR de brouillard\*.
- 6 - Emplacement pour auto-radio.
- 7 - Allume-cigares.
- 8 - Cendrier.
- 9 - Interrupteur de vitre AR chauffante\*.
- 10 - Commutateur d'éclairage.
  - Inverseur des feux clignotants
  - Commande d'avertisseurs.
- 11 - Commande d'essuie-vitre/lave-vitre.
- 12 - Antivol - Contact - Démarreur.
- 13 - Rhéostat d'éclairage.
- 14 - Réglage de site des projecteurs.
- 15 - Aérateur orientable.
- 16 - Montre à affichage digital.
- 17 - Ventilation-chauffage.

\* Suivant équipement.

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

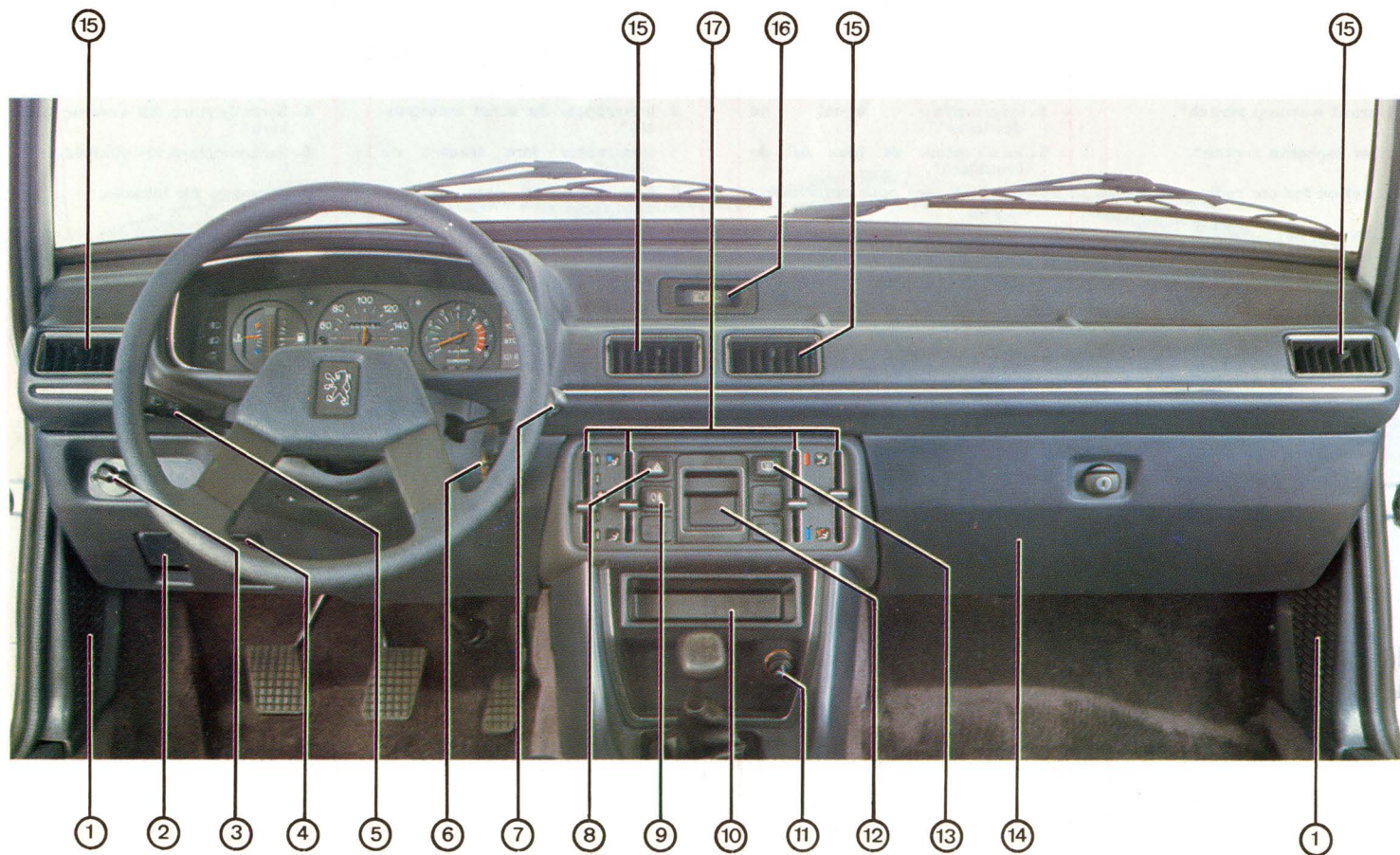
- 1 - Emplazamiento para altavoz.
- 2 - Mando de desbloqueo de capó.
- 3 - Guantero con llave.
- 4 - Interruptor de señal emergencia\*.
- 5 - Interruptor faro trasero de niebla\*.
- 6 - Emplazamiento para aparato auto radio.
- 7 - Encendedor de cigarrillos.
- 8 - Cenicero.
- 9 - Interruptor de luneta trasera térmica\*.
- 10 - Conmutador de alumbrado.
  - Inversor de los intermitentes
  - Mando de bocinas.
- 11 - Mando de limpia-parabrisas/lava-parabrisas.
- 12 - Antirrobo - Contacto - Arranque.
- 13 - Reostato de alumbrado.
- 14 - Regulación posición de los proyectores.
- 15 - Aireadores orientables.
- 16 - Reloj con lectura digital.
- 17 - Ventilación-Calefacción.

\* Según equipo.

## INSTRUMENTBRÄDA

- 1 - Utrymme för högtalare.
- 2 - Reglage för motorhuv.
- 3 - Handskfack med lås.
- 4 - Strömbrytare för varningsblinkers\*.
- 5 - Strömbrytare för dimbakljus\*.
- 6 - Utrymme för bilradio.
- 7 - Cigarettändare.
- 8 - Askkopp.
- 9 - Strömbrytare för eluppvärmd bakruta\*.
- 10 - Ljusomkopplare.
  - Omkopplare för blinkers.
  - Signalthorn.
- 11 - Reglage för vindrutetorkare/spolare.
- 12 - Rattlås - Tändning - Startkontakt.
- 13 - Reostatkontakt instrument-belysningen. för
- 14 - Reglage strålkastarinställning (höjdläge). för
- 15 - Ställbara ventilatorer.
- 16 - Digitalur.
- 17 - Ventilation-Värme.

\* Beroende på utrustning.



### FASCIA PANEL L.H.D.

- 1 - Loudspeaker position.
- 2 - Bonnet release.
- 3 - Headlight beam level adjustment.
- 4 - Panel lighting rheostat.
- 5 - Combined switch for lights
  - Direction indicators switch
  - Horns.
- 6 - Steering lock - Ignition - Starter switch.
- 7 - Windscreen washer/wiper control lever.
- 8 - Hazard warning switch\*.
- 9 - Rear foglights switch\*.
- 10 - Location for car radio
- 11 - Cigar lighter.
- 12 - Ashtray.
- 13 - Heated rear window switch\*.
- 14 - Lockable glove compartment.
- 15 - Adjustable vents.
- 16 - Digital clock.
- 17 - Ventilation - Heating.

\* According to specifications.

### PLANCHE DE BORD

- 1 - Emplacement pour haut-parleur.
- 2 - Commande de déverrouillage capot.
- 3 - Réglage de site des projecteurs.
- 4 - Rhéostat d'éclairage.
- 5 - Commutateur d'éclairage
  - Inverseur des feux clignotants
  - Commande d'avertisseurs.
- 6 - Antivol - Contact - Démarreur.
- 7 - Commande d'essuie-vitre/lave-vitre.
- 8 - Interrupteur signal de détresse\*.
- 9 - Interrupteur de feux AR de brouillard\*.
- 10 - Emplacement pour auto-radio
- 11 - Allume-cigares.
- 12 - Cendrier.
- 13 - Interrupteur de vitre AR chauffante\*.
- 14 - Boîte à gants avec verrou.
- 15 - Aérateur orientable.
- 16 - Montre à affichage digital.
- 17 - Ventilation-chauffage.

\* Suivant équipement.

### TABLERO DE INSTRUMENTOS

- 1 - Emplazamiento para altavoz.
- 2 - Mando de desbloqueo de capó.
- 3 - Regulación posición de los proyectores.
- 4 - Reostato de alumbrado.
- 5 - Conmutador de alumbrado
  - Inversor de los intermitentes
  - Mando de bocinas.
- 6 - Antirrobo - Contacto - Arranque.
- 7 - Mando de limpia-parabrisas/lava-parabrisas.
- 8 - Interruptor de señal emergencia\*.
- 9 - Interruptor faro trasero de niebla\*.
- 10 - Emplazamiento para aparato auto radio
- 11 - Encendedor de cigarillos.
- 12 - Cenicero.
- 13 - Interruptor de luneta trasera térmica\*.
- 14 - Guantero con llave.
- 15 - Aireadores orientables.
- 16 - Reloj con lectura digital.
- 17 - Ventilación-Calefacción.

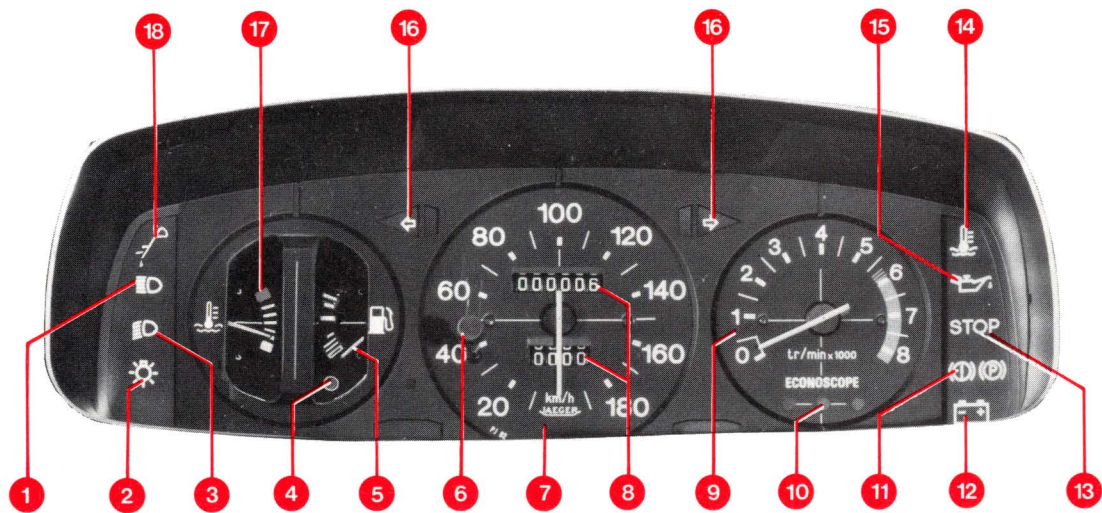
\* Según equipo.

### INSTRUMENTBRÄDA

- 1 - Utrymme för högtalare.
- 2 - Reglage för motorhuv.
- 3 - Reglage för strålkastarinställning (höjdläge).
- 4 - Reostatkontakt för instrumentbelysningen.
- 5 - Ljusomkopplare
  - Omkopplare för blinkers
  - Signalhorn.
- 6 - Rattlås Tändning - Startkontakt.
- 7 - Reglage för vindrutetorkare/spolare.
- 8 - Strömbrytare för varningsblinkers\*.
- 9 - Strömbrytare för dimbakljus\*.
- 10 - Utrymme för bilradio.
- 11 - Cigarettändare.
- 12 - Askkopp.
- 13 - Strömbrytare för eluppvärmd bakruta\*.
- 14 - Handskfack med lås.
- 15 - Ställbara ventilatorer.
- 16 - Digitalur.
- 17 - Ventilation-Värme.

\* Berörande på utrustning.





## INSTRUMENT PANEL

- 1 - Main beam warning light.
  - 2 - Sidelight warning light.
  - 3 - Dipped beam warning light.
  - 4 - Low fuel warning light.
  - 5 - Petrol gauge.
  - 6 - Trip meter reset (press button).
  - 7 - Speedometer.
  - 8 - Trip meter and odometer.
  - 9 - Rev-counter\*  
coolant temperature gauge\*
  - 10 - Econoscope\*.
  - 11 - Braking circuit warning light and handbrake warning light.
  - 12 - Alternator warning light.
  - 13 - "STOP" warning light.
  - 14 - Coolant temperature and low coolant level warning light.
  - 15 - Oil pressure warning light.
  - 16 - Direction indicator warning light.
  - 17 - Coolant temperature gauge\*.
  - 18 - Oil level warning light\*.
- Illumination of the panel is by means of fibre optics. If it is necessary to replace a bulb, go to the nearest Peugeot agents.

With the exception of the headlights and signalling the warning lights and gauges will not operate unless the ignition key is in position **A** or **M**.

\* According to specifications.

## TABLEAU DE BORD

- 1 - Témoin des feux de route.
  - 2 - Témoin des feux de position.
  - 3 - Témoin des feux de croisement.
  - 4 - Témoin de réserve carburant.
  - 5 - Jauge à carburant.
  - 6 - Mise à zéro du compteur journalier (appuyer sur le bouton).
  - 7 - Indicateur de vitesse.
  - 8 - Compteurs journalier et totalisateur.
  - 9 - Compte-tours\*.  
Thermomètre d'eau\*.
  - 10 - Éconoscope\*.
  - 11 - Témoin de défaillance du circuit de freinage et de frein de stationnement.
  - 12 - Témoin de charge batterie.
  - 13 - Témoin d'arrêt impératif.
  - 14 - Témoin de température et de niveau d'eau.
  - 15 - Témoin de pression d'huile.
  - 16 - Témoin des clignotants droits et gauches.
  - 17 - Thermomètre d'eau\*.
  - 18 - Témoin de niveau d'huile\*.
- Des faisceaux lumineux assurent l'éclairage de l'équipement de planche de bord.

Consulter un représentant Peugeot pour le remplacement d'une des lampes.

A l'exception de l'éclairage et de la signalisation, les témoins et appareils ne fonctionnent que lorsque la clé de contact est en position **A** ou **M**.

\* Suivant équipement.

## CUADRO DE INSTRUMENTOS

- 1 - Luz-testigo de luces de carretera.
  - 2 - Luz-testigo pilotos de situación.
  - 3 - Luz-testigo luces de cruce.
  - 4 - Luz-testigo reserva carburante.
  - 5 - Indicador de carburante.
  - 6 - Puesta a cero del contador parcial.
  - 7 - Indicador de velocidad.
  - 8 - Contadores parcial y totalizador.
  - 9 - Cuenta-revoluciones\*  
Termómetro de agua\*.
  - 10 - Econoscopio\*.
  - 11 - Luz-testigo de fallo del circuito de frenado y de freno de estacionamiento.
  - 12 - Luz-testigo de carga de batería.
  - 13 - Luz-testigo de parada imperativa.
  - 14 - Luz-testigo de temperatura de agua y de nivel de agua.
  - 15 - Luz-testigo de presión de aceite.
  - 16 - Luz-testigo de intermitentes derechos e izquierdos.
  - 17 - Termómetro de agua\*.
  - 18 - Luz testigo de nivel de aceite\*.
- Haces luminosos aseguran la iluminación del equipo del tablero de instrumentos.

Consulte a un concesionario Peugeot para la sustitución de una lámpara.

Excepto el alumbrado y la señalización, las luces-testigo y aparatos funcionan únicamente cuando la llave de contacto está en posición **A** o **M**.

\* Según equipo.

## INSTRUMENTTAVLA

- 1 - Kontrollampa för helljus.
  - 2 - Kontrollampa för belysningen.
  - 3 - Kontrollampa för halvljus.
  - 4 - Kontrollampa för bränsle-reserv.
  - 5 - Bränslemätare.
  - 6 - Nollställning av trippmätare.
  - 7 - Hastighetsmätare.
  - 8 - Trippmätare och vägmätare.
  - 9 - Varvräknare\*  
Kylvattentermometer\*.
  - 10 - Ekonometer\*.
  - 11 - Kontrollampa för strörningar i bromssystemet och handbroms.
  - 12 - Kontrollampa för batteriets laddning.
  - 13 - Varningslampa stanna omedelbart.
  - 14 - Kontrollampa för kylvattentemperatur för vattennivå.
  - 15 - Kontrollampa för oljetryck.
  - 16 - Kontrollampa för höger och vänster blinkers.
  - 17 - Kylvattentempmätare\*.
  - 18 - Kontrollampa för oljenivå\*.
- Ett särskilt belysningsystem finns för instrumentbrädans utrustning.

Rådgör med en Peugeot-representant vid byte av några av dessa lampor.

Med undantag för belysning och varningsblinkers fungerar kontrollampor och övriga instrument endast när tändningsnyckeln är i läget **A** eller **M**.

\* Berörande på utrustning.

## PRECAUTION BEFORE DRIVING (journey)

### CHECK THE LEVELS OF

- Engine oil (p. 67).
- Cooling system (p. 60-78)  
Anti-freeze mixture.
- Brake fluid reservoir  
The level should be between the max and min marks (p. 71).
- Battery (p. 59)  
Electrolyte level
- Screen washer reservoir (p. 39).  
Water plus an inactive product or windscreen washer additive.

### FUEL TANK FILLER

- Flap in the rear LH wing
- Press down cap and turn to the left :
  - Use super grade petrol (68 l - 15 galls).
  - For low compression engines use appropriate fuel

### TYRES

For safety and to prolong their life check tyre pressures and condition (p. 90).

### LIGHTING

Check all the lighting and signalling system bulbs.

### SPARE BULBS

A box of replacement Peugeot bulbs available from your Dealer will enable you to continue driving the vehicle at night if any of the bulbs fail.

## PRÉCAUTIONS AVANT DÉPART (voyage)

### VÉRIFIER LES NIVEAUX

- Huile moteur (p. 67).
- Circuit de refroidissement (p. 60-78)  
Mélange antigel.
- Réservoir des circuits de freinage  
Le niveau doit se situer entre mini et maxi (p. 71).
- Batterie (p. 59)  
Niveau électrolyte.
- Réservoir du lave-vitre (p. 39).  
Eau + produit neutre ou antigel.

### CARBURANT

- Volet dans l'aile AR gauche
- Appuyer sur le bouchon et tourner à gauche
  - Utiliser du Super-carburant capacité utile 68 l.

### PNEUMATIQUES

Sécurité et longévité des pneumatiques.  
Vérifier l'état et la pression des pneus (p. 91).

### ÉCLAIRAGE

Vérifier le bon fonctionnement de toutes les lampes d'éclairage et de signalisation.

### LAMPES DE SECOURS

Une boîte de lampes de rechange Peugeot vendue dans le réseau peut vous permettre de continuer la route, de nuit, en cas de défaillance d'une lampe.

## PRECAUCIONES A TOMAR ANTES DE SALIR DE VIAJE

### COMPROBAR LOS NIVELES

- Aceite motor (p. 67).
- Circuito de refrigeración (p. 60-78)  
Mezcla anticongelante.
- Depósito de los circuitos de frenado  
El nivel debe situarse entre el mínimo y el máximo (p. 71).
- Batería (p. 59)  
Nivel electrolito.
- Depósito del lava-parabrisas (p. 39).  
Agua + producto neutral o anticongelante.

### CARBURANTE

- Trampilla en la aleta trasera izqda
- Apoyar sobre el botón y girar a la izqda
  - Utilizar Super-Carburante capacidad útil 68 l.
  - Para motor con relación de compresión reducida, utilizar el carburante adecuado

### NEUMÁTICOS

Seguridad y longevidad de los neumáticos.  
Comprobar el estado y la presión de los neumáticos (p. 92).

### ILUMINACIÓN

Comprobar el buen funcionamiento de todas las l. amparas de alumbrado y de señalización.

### LAMPARAS DE REPUESTO

Una caja de lámparas de recambio PEUGEOT que vende la Red puede permitirle continuar viaje por la noche en caso de fallar alguna bombilla.

## INNAN MAN STARTAR (en resa)

### KONTROLLERA

- Oljenivån i motorn (sid. 67).
- Kylsystemet (sid. 60-78)  
Frostskyddsblandningen.
- Bromsvätskebehållaren  
Nivån skall befinna sig mellan mini och maxi (sid. 71).
- Batteriet (sid. 59)  
Vätskenivån.
- Vindrutespolarens behållare (sid. 39).  
Vatten + neutrallösning eller frosts-kyddsmedel.

### BRÄNSLEPÅFYLNING

- Påfyllning sker i vänstra bakflygeln
- Tryck på locket och vrid det motsols
  - Använd högoktanigt bränsle (68 l).
  - För motorer med reducerad kompression, använd regularbränsle.

### DÄCK

För säkerheten och däckens livslängd : kontrolleras däckens kondition och ringtrycket (sid. 93).

### BELYSNING

Kontrollera att samtliga lampor för belysning och signaler fungerar korrekt.

### RESERVAMPOR

En box med extralampor, som säljs av Er Peugeot-representant, kan förhindra att en resa måste avbrytas p. gr. a. att en lampa går sönder.



**DRIVING**  
**CONDUITE**  
**MANEJO**  
**KÖRANVISNINGAR**



## ADVICE ON SAFETY

### *When carrying children*

The safety and comfort of children is of major concern to the manufacturer during the design of the vehicle, and in any subsequent improvements.

While travelling, it is the parents' responsibility to ensure that all the safety precautions are observed.

In the interests of prevention, we summarise the safety instructions or elementary precautions.

- Before closing a door, ensure there are no fingers within the frame.
- The rear doors are fitted with a 'child safety' lock. When it is actuated the doors can only be opened from the outside.
- Never leave a young child alone in a vehicle parked in the sun with all the windows closed.
- All children (up to the age of 10 years) should if possible be seated in the rear of the vehicle. All children must be safeguarded by use of an approved restraint; if necessary, use a firm cushion to raise the seat. To travel without becoming tired it is essential that a child is properly supported.
- Children must not be placed between the front seats.
- Vehicles with 3 rear seats can be fitted with a third rear seat belt. Consult your Dealer.
- Fit a blind to the rear window if it is not tinted, to provide protection from the sun for the rear occupants.
- While the car is moving the rear door windows must not be more than 1/3 open.
- Before opening a door, ensure the manoeuvre will not create a hazard.

### *Precautions with very young children*

With all very young children, care and attention must be redoubled.

- Up to 6 months it is preferable they are carried lying down in a pram or cot which can be carefully lashed or if possible immobilised with the seat belts.
- From 6 months to 3 years, use the approved car seats with a National safety endorsement.
- The space between the back of the front seat and the rear cushion can be packed up to increase the rear surface area.
- Under no circumstances whatever are children to travel on the knees of the front passenger (risk of injury on the dashboard or windscreen in the event of a collision).

### *Travelling conditions for the young*

Most children tire on long car journeys, so it is important to create a pleasant atmosphere.

- Stop frequently to provide relaxation.
- Provide interesting distractions which are non-competitive (books, music etc...).

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

### *Pour le transport d'enfant*

La sécurité et le confort des enfants font partie des préoccupations permanentes du constructeur lors de la conception du véhicule ou des évolutions au cours de sa fabrication.

Pour le transport, il appartient aux parents d'assurer le relais en veillant à ce que toutes les précautions de sécurité soient prises.

Ensemble et dans un esprit de prévention, il est bon de rappeler quelques consignes de sécurité ou recommandations élémentaires.

- Avant fermeture d'une porte, veiller aux doigts qui pourraient se trouver dans son encadrement.
- Les portes AR sont équipées d'un dispositif de verrouillage « Sécurité Enfants ». Ce dispositif permet de conserver l'ouverture depuis l'extérieur.
- Ne jamais laisser un jeune enfant seul dans une voiture exposée au soleil ou toutes vitres fermées.
- La place des enfants (jusqu'à 10 ans) est toujours à l'arrière du véhicule (sauf impossibilité). Il est conseillé d'utiliser les ceintures de sécurité au-delà de 6 ans : si nécessaire surélever l'assise à l'aide de coussin stable. Il est indispensable que l'enfant soit bien installé pour voyager sans fatigue.
- Les enfants ne doivent pas se tenir debout entre les dossiers des sièges AV.
- Les véhicules conçus pour 3 places à l'arrière peuvent être équipés d'une troisième ceinture de sécurité. Consultez le représentant local de la marque.
- Équiper la vitre AR du véhicule de stores si les vitres ne sont pas teintées, pour protéger les occupants AR du soleil.
- En roulant, les vitres AR ne doivent pas être ouvertes à plus d'un 1/3.
- Avant d'ouvrir une porte, s'assurer que la manoeuvre peut s'effectuer sans danger.

### *Précautions à prendre pour les jeunes enfants*

Pour les tout jeunes enfants, il est indispensable de redoubler d'attention et de prudence.

- Jusqu'à 6 mois il est préférable de les transporter couchés dans un landau ou une corbeille qui sera soigneusement amarré ou immobilisé si possible à l'aide des ceintures de sécurité.
- De 6 mois à 3 ans, utiliser des sièges auto homologués portant la référence N.E.
- L'espace disponible entre le dossier avant et l'assise arrière peut être comblé pour agrandir l'emplacement repos.
- Sous aucun prétexte, les enfants ne doivent voyager sur les genoux du passager avant (risque de projection sur le tableau de bord ou le pare-brise en cas de collision).

### *Ambiance*

La plupart des enfants se lassent des longs déplacements en voiture, il est donc nécessaire de les y préparer en créant une atmosphère agréable.

- S'arrêter afin de permettre une détente et de prendre ses précautions.
- Créer des distractions attrayantes ne nécessitent pas la compétitivité ni l'agressivité (livres, musique, etc...).

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

### Para el transporte de niños

La seguridad y el confort de los niños forman parte de las preocupaciones constantes del constructor en el momento de la concepción del vehículo o de evoluciones en el transcurso de su fabricación.

Para el transporte, corresponde a los padres adoptar las máximas precauciones de seguridad.

En conjunto y en espíritu de prevención, no está de más recordar algunas consignas de seguridad o recomendaciones elementales.

- Antes de cerrar una puerta cuidar de los dedos que podrían encontrarse en el marco.
- Las puertas traseras van equipadas de un dispositivo de bloqueo « seguridad niños ».
- Este dispositivo permite conservar la apertura desde el exterior.
- No debe dejarse nunca un niño pequeño sólo en un vehículo expuesto al sol o con todas las lunas cerradas.
- El sitio de los niños (hasta 10 años) está siempre en la parte trasera del vehículo (excepto imposibilidad). Se aconseja utilizar los cinturones de seguridad a niños con más de 6 años: si fuera necesario, sobrealzar el asiento por medio de un cojín estable. Es indispensable que el niño esté bien instalado para viajar sin fatiga.
- Los niños no deben estar de pie entre los respaldos de los asientos delanteros.
- Los vehículos concebidos con 3 plazas traseras pueden ser equipados de un tercer cinturón de seguridad. Consultar al concesionario local de la Marca.
- Equipar la luna trasera del vehículo con cortinillas si las lunas no están coloreadas para proteger a los ocupantes traseros del sol.
- Viajando, las lunas traseras no deben estar abiertas a más de 1/3.
- Antes de abrir una puerta, asegurarse que la maniobra puede ser afectuada sin peligro.

### Precauciones a tomar niños pequeños

Para los más jóvenes, es indispensable incrementar la atención y la prudencia.

- Hasta los 6 meses es preferible transportarlos echados en un landó o en un moisés que será cuidadosamente atado o inmovilizado a poder ser por medio de los cinturones de seguridad.
- De 6 meses a 3 años, utilizar asientos auto homologados que llevan la marca N.E.
- El espacio disponible entre el respaldo delantero y el cojín de asiento trasero puede ser rellenado para agrandar el lugar de descanso.
- Bajo ningún concepto deben viajar los niños en las rodillas del pasajero delantero (en caso de colisión, podría ser proyectado hacia el panel de instrumentos o el parabrisas).

### Ambiente

La mayoría de los niños se aburren en los largos desplazamientos en vehículo, es por lo tanto necesario prepararlos creando una atmósfera agradable.

- Parar a menudo con el fin de permitir una relajación y tomar sus precauciones.
- Crear distracciones atractantes que no requieran la competitividad ni la agresividad (libros, música, etc...).

## SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

### Vid barntransport

Barnens komfort och säkerhet utgör en viktig punkt som tillverkaren ständigt tar hänsyn till vid konstruktion och modifiering av sina produkter.

Under transporten måste föräldrarna i sin tur se till att försiktighetsåtgärder vidtas när det gäller barnens säkerhet.

Gemensamt och i förebyggande syfte är det lämpligt att påminna om några säkerhetsföreskrifter och elementära rekommendationer.

- Innan någon dörr stängs, se till att inga fingrar finns i vägen.
- Bakdörrarna är försedda med barnsäkra lås.
- Denna anordning är konstruerad så att dörrarna fortfarande kan öppnas utifrån.
- Låt aldrig ett barn vara ensamt i en bil parkerad i solen eller med stängda fönster.
- Barnen (upp till 10 år) bör alltid sitta bak (utom förstas om det är omöjligt). När det gäller barn som är över 6 år gamla bör man använda säkerhetsbälte: vid behov kan sittdynan upphöjas med någon fast kudde. Det är väsentligt att barnet sitter väl så att det inte blir snabbt uttröttat.
- Barnen får inte stå mellan framsätenas ryggstöd.
- Bilarna med 3 sittplatser bak kan utrustas med ett tredje säkerhetsbälte. Rådgor med den lokala märkesrepresentanten.
- Förse bakrutan med persienner om rutorna är ofärgade. På så sätt blir baksätesspassagerarna skyddade mot solen.
- Under körning bör fönsterrutorna bak inte vara öppnade mer än till 1/3.
- Innan man öppnar en dörr, se till att det kan ske utan fara.

### Försiktighetsåtgärder för småbarn

När det gäller småbarn måste man vara extra försiktig och uppmärksam.

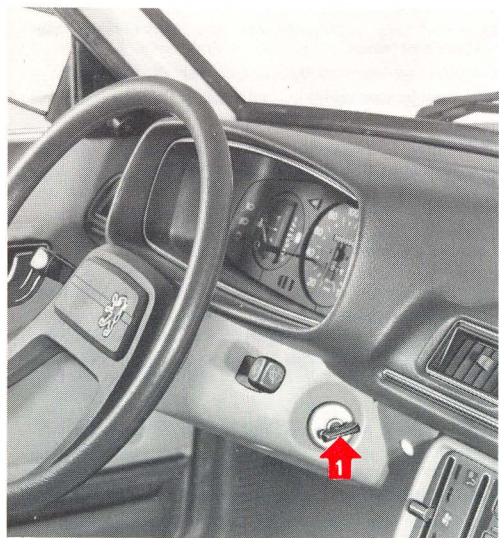
- Upp till 6 månaders ålder det bäst att lägga barnet i en barnvagnsinsats eller en korg som sättes fast omsorgsfullt, om möjligt med hjälp av säkerhetsbältena.
- Från 6 månader till 3 år, använd godkända barnbilstolar.
- Det tomma utrymmet mellan framsätets ryggstöd och baksätets sittdyna kan fyllas för att utöka viloplatsen.
- Under inga förhållanden får barn sitta i frampassagerares knä (vid kollision kan det kastas mot instrumenttavlan eller vindrutan).

### Omgivning

De flesta barn blir snabbt trötta av långa bilresor och det är därför nödvändigt att skapa en trevlig atmosfär.

- Stanna ofta så att man kan koppla av och vidta försiktighetsåtgärder.
- Sysselsätt barnen med trevliga fritidsaktiviteter som inte innebär tävling eller aggressivitet (böcker, musik, etc...).





## STARTING

Safety belt in position.  
Gear level in neutral (positions **N** or **P** with automatic) and handbrake applied.

### ENGINE COLD

Turn the key **1** to position **M**, the following warning lights ; should light

- 2 - Battery charging

- 3 - combined brake fluid, pad wear and handbrake applied

- 4 - "STOP"

- 5 - oil pressure

- 6 - coolant temperature and low coolant level

Warning light

- 7 - oil level will be illuminated (see p. 25)

- Turn the key **1** to its full extent to start the engine.

- Release the key : automatic return to **M**, warning lights **2, 4, 5** and **6** should go out.

- Do not wait to warm up the engine.

- Start off gently.

- Handbrake release, warning light **3** should go out.

### During very cold weather (< 0°)

With automatic transmission allow the engine to run for a few moments in position **N** handbrake applied, then drive in position **1** until the transmission is warm

With GTI - If starting is difficult depress the accelerator gently whilst operating the starter.

NEVER RACE A COLD ENGINE

### ENGINE WARM

Fully depress the accelerator pedal whilst operating the starter.

NEVER RUN AN ENGINE IN AN ENCLOSED SPACE

#### To stop the engine

Return the key to the Stop position. Do not withdraw the key until the vehicle has completely stopped.

## MISE EN MARCHÉ

Ceinture de sécurité bouclée.  
Lévier de vitesse au point mort (positions **N** ou **P** sur automatique) et frein à main serré.

### MOTEUR FROID

Tourner la clé **1** en position **M**, les témoins :

- 2 - de charge batterie

- 3 - de défaillance du circuit de freinage et de frein de stationnement

- 4 - d'arrêt impératif « STOP »

- 5 - de pression d'huile

- 6 - de température et de niveau d'eau doivent s'allumer

Le témoin

- 7 - de niveau d'huile s'allume (voir p. 25)

- Tourner la clé **1** à fond pour lancer le moteur.

- Lâcher la clé : retour automatique en **M**, les témoins **2, 4, 5** et **6** doivent s'éteindre.

- Ne pas laisser chauffer le moteur sur place.

- Démarrer doucement.

- Frein à main desserré, le témoin **3** doit s'éteindre.

### Par temps très froid (<à 0°)

Sur automatique, laisser tourner le moteur quelques instants sur position **N**, frein à main serré, puis rouler en position **1** jusqu'au réchauffement de la transmission.

Sur GTI - S'il y a difficultés, accélérer légèrement en actionnant le démarreur.

NE JAMAIS EMBALLER UN MOTEUR A FROID

### MOTEUR CHAUD

Accélérer à fond en actionnant le démarreur.

NE JAMAIS LAISSER TOURNER LE MOTEUR DANS UN LOCAL FERMÉ

Arrêt du moteur

Ramener la clé en position Stop. Ne pas retirer la clé avant l'arrêt complet du véhicule.

## PUESTA EN MARCHA

Cinturón de seguridad abrochado.  
Palanca de velocidades en punto muerto (posiciones **N** o **P** en automático) y freno de mano echado.

### MOTOR FRIO

Girar la llave **1** en posición **M**, los testigos :

- 2 - de carga de batería

- 3 - de fallo circuito de frenado y de freno de estacionamiento

- 4 - de parada obligatoria « STOP »

- 5 - de presión de aceite

- 6 - de temperatura y de nivel de agua deben encenderse

Luz-testigo

- 7 - de nivel de aceite se enciende (ver p. 27)

- Girar la llave **1** a fondo para arrancar el motor.

- Soltar la llave : vuelta automática a **M**, los testigos **2, 4, 5** y **6** deben apagarse.

- No dejar calentar el motor in situ.

- Arrancar suavemente.

- Con el freno de mano quitado, el testigo **3** debe apagarse.

### En tiempo muy frío (< 0°)

En automático, dejar que gire el motor algunos instantes en posición **N**, con el freno de mano echado después circular en posición **1** hasta que se caliente la transmisión.

En los GTI - Si hubiere dificultades, acelerar ligeramente accionando el arranque.

NO ACELERAR NUNCA UN MOTOR FRIO

### MOTOR CALIENTE

Acelerar a fondo accionando la puesta en marcha.

NO DEJAR NUNCA EN MARCHA EL MOTOR EN UN LOCAL CERRADO

Parada del motor

Volver la llave a la posición STOP. No retirarla hasta la parada completa del vehículo.

## START

Säkerhetsbälter påsatt.  
Växelspaken i neutralläge (läge **N** eller **P** på vagnar med automatlåda) och handbromsen åtdragen.

### KALL MOTOR

Vrid nyckeln **1** till läget **M**, kontrolllamporna :

- 2 - batteriets laddning

- 3 - fel i bromssystemet och åtdragen handbroms

- 4 - nödstopp « STOP »

- 5 - oljetryck

- 6 - kylvattentemp-vattennivå-skall tändas.

Kontrollampa

- 7 - oljenivå tands (se sid p. 27).

- Vrid nyckeln **1** så långt det går så att startmotorn sätts igång

- Släpp nyckeln : automatisk återgång till **M**, Kontrolllamporna **2, 4, 5** och **6** skall slockna, när motorn startat.

- Låt aldrig motorn värmas upp på tomgång.

- Starta mjukt.

- När handbromsen lossas skall kontrollampen **3** slockna.

### Vid kall väderlek (<0°)

Med automatlåda, låt motorn gå några ögonblick i läget **N**, med handbromsen åtdragen, kör en stund i läge **1** för att värma upp automatlådan.

På GTI - Om motorn är svårstartad : sätt igång startmotorn och ge samtidigt lite gas.

RUSA ALDRIG EN KALL MOTOR

### VARM MOTOR

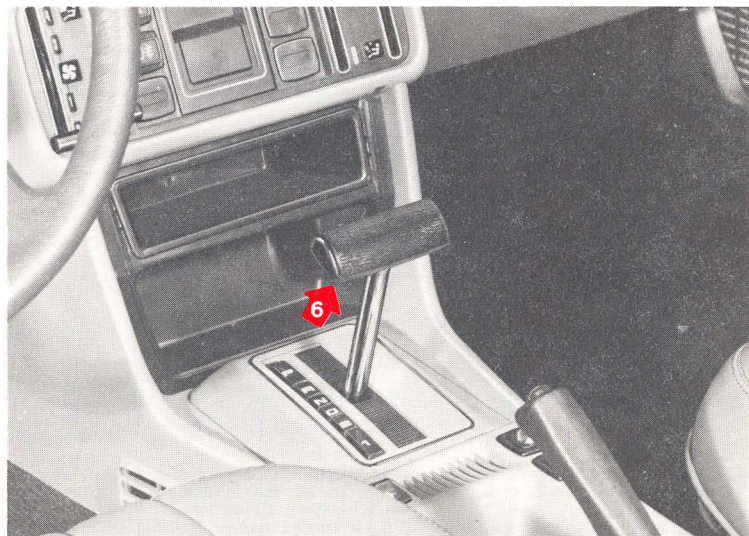
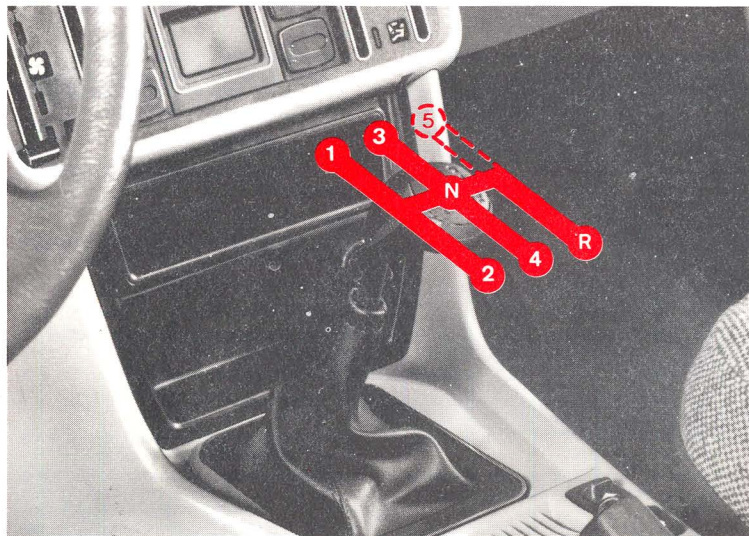
Tryck gaspedalen i botten och sätt igång startmotorn.

LÅT ALDRIG MOTORN GÅ MEDAN BILEN STÅR I EN TILLSLUTEN LOKAL

Avstängning av motorn

Vrid tillbaka nyckeln till stoppläget. Tag inte ur nyckeln förrän bilen står helt stilla.





## GEAR CHANGING

During the running-in period (up to 1st service) do not exceed the following speeds :

| 4 speed box             | 5 speed box       |
|-------------------------|-------------------|
| 1st : 30 km/h (18 mph)  | 30 km/h (18 mph)  |
| 2nd : 55 km/h (33 mph)  | 50 km/h (30 mph)  |
| 3rd : 85 km/h (51 mph)  | 75 km/h (45 mph)  |
| 4th : 115 km/h (69 mph) | 105 km/h (63 mph) |
| 5th : —                 | 130 km/h (78 mph) |

N : Neutral  
R : Reverse

- After running-in, remain in the highest appropriate gear without allowing the engine to labour.

## AUTOMATIC TRANSMISSION

Six positions of the lever of which two (R-P) are protected by a safety catch

P - Parking : neutral position, rear wheels locked.

## CHANGEMENT DE VITESSE

Pendant la période de rodage (jusqu'à la 1<sup>re</sup> vérification) ne pas dépasser les vitesses suivantes :

| 4 vitesses                | 5 vitesses |
|---------------------------|------------|
| 1 <sup>re</sup> : 30 km/h | 30 km/h    |
| 2 <sup>e</sup> : 55 km/h  | 50 km/h    |
| 3 <sup>e</sup> : 85 km/h  | 75 km/h    |
| 4 <sup>e</sup> : 115 km/h | 105 km/h   |
| 5 <sup>e</sup> : —        | 130 km/h   |

N : Point mort  
R : Marche arrière

- Après la période de rodage, rester sur le rapport le plus long, sans toutefois laisser peiner le moteur.

## BOÎTE AUTOMATIQUE

Six positions, dont deux (R-P) sont protégées par un blocage de sécurité

P - Parking : point mort - roues AR bloquées.

## CAMBIO DE VELOCIDADES

Durante el periodo de rodaje (hasta la 1<sup>a</sup> revisión) no pasar nunca de las velocidades siguientes :

| 4 velocidades             | 5 velocidades |
|---------------------------|---------------|
| 1 <sup>a</sup> : 30 km/h  | 30 km/h       |
| 2 <sup>a</sup> : 55 km/h  | 50 km/h       |
| 3 <sup>a</sup> : 85 km/h  | 75 km/h       |
| 4 <sup>a</sup> : 115 km/h | 105 km/h      |
| 5 <sup>a</sup> : —        | 130 km/h      |

N : Punto muerto  
R : Marcha atrás

- Después del periodo de rodaje, permanecer en la desmultiplicación más larga sin dejar que se ahogue el motor.

## CAJA AUTOMATICA

Seis posiciones de las que (R-P) quedan protegidas por un bloqueo de seguridad

P - Parking : punto muerto - ruedas traseras bloqueadas.

## VÄXLING

Överskrid inte nedanstående hastigheter under inkömsperioden (före första servicen) :

| 4 växlad           | 5 växlad   |
|--------------------|------------|
| 1 :an : 30 km/tim  | 30 km/tim  |
| 2 :an : 55 km/tim  | 50 km/tim  |
| 3 :an : 85 km/tim  | 75 km/tim  |
| 4 :an : 115 km/tim | 105 km/tim |
| 5 :an : —          | 130 km/tim |

N : Neutralläge  
R : Back

- Efter inkömsperioden, kör på högsta möjliga växel utan att låta motorn segdra.

## AUTOMATLÅDA

Sex lägen, av vilka två (R-P) är försedda med spärrmekanism

P - Parkering : neutralläge - bakhjulen låsta.



R - Reverse.

N - Neutral : wheels unlocked.

D - Automatic selection of 3 speeds depending on position of accelerator pedal. Usual position for town and country driving.

2 - Automatic selection of 1st or 2nd. Used for mountain and winding roads.  
When 2nd is selected at high speed it does not engage until road speed on over run falls to about 125 km/h (78 mph).

1 - 1st gear only. Used for very difficult conditions.  
When 1st is selected at high speed it will not engage until road speed on over run falls to about 65 km/h (40 mph).

In position **D**, progressive acceleration gives change from 1st to 2nd and then from 2nd to **D**. If road speed is less than 105 km/h (64 mph), it is possible to changedown to 2nd by depressing the accelerator pedal to operate the kickdown. This also applies to change-down from 2nd to 1st, provided that road speed is less than 53 km/h (34 mph).

#### WARNING

When leaving the vehicle under any work under the bonnet, place the selector lever in **P** and apply the handbrake.

Positions **P** and **R** must only be selected when the vehicle is stationary.

Never engage **P** when the wheels are in contact with the kerb.

To change from **N** to **R**, from **R** to **P** and from **P** to **R**, raise the handle **6** to release the lock.

Never accelerate with brakes applied when in positions **1**, **2**, **D** or **R**.

On a slippery road (snow, ice) avoid kick-down from **2** to **1**.

- **Towing** : see page 62.

R - Marche arrière.

N - Neutre : point mort - roues non bloquées.

D - Passage automatique des 3 vitesses suivant la position de la pédale d'accélérateur. Utilisation pour conduite normale en ville et sur route.

2 - Passage automatique des 2 premières vitesses. Utilisation en montagne et parcours sinueux.  
Quand la 2<sup>e</sup> est sélectionnée à haute vitesse, elle ne s'engage en rétro qu'à 125 km/h.

1 - 1<sup>re</sup> vitesse uniquement. Pour des parcours très difficiles.  
Quand la 1<sup>re</sup> est sélectionnée à haute vitesse, elle ne s'engage en rétro qu'à 65 km/h.

En conduite normale, sur la position **D**, l'accélération progressive permet le passage de 1<sup>re</sup> en 2<sup>e</sup> vitesse, puis de 2<sup>e</sup> en **D**. Si la vitesse de la voiture est inférieure à 105 km/h., il est possible de rétrograder en 2<sup>e</sup> en appuyant à fond sur la pédale d'accélérateur (kickdown). Il en est de même de 2<sup>e</sup> en 1<sup>re</sup>, à condition de rouler à moins de 53 km/h.

#### ATTENTION

En quittant la voiture ou lors d'intervention sous capot, mettre le levier en position **P** et serrer le frein à main.

Les positions **P** et **R** ne doivent être sélectionnées qu'à l'arrêt.

Ne pas engager **P**, roues bloquées contre un trottoir.

Pour passer de **N** à **R**, de **R** à **P** ou de **P** à **R**, presser la poignée **6** pour dégager le verrouillage.

Ne jamais accélérer freins serrés sur les positions, **1**, **2**, **D** ou **R**.

Sur route glissante (neige, verglas), éviter de rétrograder de **2** en **1**.

- **Remorquage** : voir page 62.

R - Marcha atrás.

N - Neutral : punto muerto ruedas no bloqueadas.

D - Paso automático de las velocidades según la posición del pedal de acelerador. Utilización para manejo normal tanto en población como en carretera.

2 - Paso automático de las 2 primeras velocidades. Utilización en montaña y recorridos sinuosos.  
Cuando se selecciona la 2<sup>a</sup> a gran velocidad ésta no se engrana más que aproximadamente a 125 km/h.

1 - Únicamente la 1<sup>a</sup> velocidades para recorridos muy difíciles.  
Cuando se selecciona la 1<sup>a</sup> a gran velocidad, ésta no se engrana más que aproximadamente a 65 km/h.

En conducción normal, en la posición **D**, la aceleración progresiva permite el paso de 1<sup>a</sup> a 2<sup>a</sup> a **D**. Si la velocidad del vehículo es inferior a 105 km/h., es posible retroceder a 2<sup>a</sup> pisando a fondo el pedal de acelerador (kick-down). Lo mismo ocurre de 2<sup>a</sup> a 1<sup>a</sup> condición de ir a menos de 53 km/h.

#### ATENCION

Las posiciones **P** y **R** solo pueden seleccionarse a vehiculo parado.

No pasar a **P** con ruedas bloqueadas contra una acera.

Para pasar de **N** a **R**, de **R** a **P** o de **P** a **R**, ejercer una presión sobre la empuñadura **6** para liberar el bloqueo.

No acelerar nunca estando los frenos echados en las posiciones **1**, **2**, **D** o **R**.

En carretera deslizante (nieve, hielo), evitar retroceder de **2** a **1**.

- **Remolcado** : ver página 62.

R - Back.

N - Friläge : hjulen ej låsta.

D - Automatisk upp- och nerväxling på de 3 växlarna alltefter gaspedalens läge. Används för normal körning i stadstrafik och på landsväg.

2 - Automatisk upp- och nerväxling på de 2 lägsta växellarna. Används för körning i bergstrakter och på svårkörd väg.  
Om 2:ans läge väljes vid hög fart, sker inte nerväxling till 2:an förrän vid c:a 125 km/tim.

1 - Endast 1 växel. För mycket svårkörd väg.  
Om 1:ans läge väljes vid hög fart sker inte nerväxling till 1:an förrän vid c:a 65 km/tim.

Vid normal körning, i läge **D**, sker uppväxling automatiskt från 1:an till 2:an och sedan från 2:an till **D**:an. Om farten är lägre än 105 km/tim., kan man växla ner till 2:an genom att trampa ner gaspedalen i botten (kick-down). Samma gäller från 2:an till 1:an, under förutsättning att hastigheten inte överstiger 53 km/tim.

#### OBSERVERA

Val av lägena **P** och **R** får endast ske när vagnen står stilla.

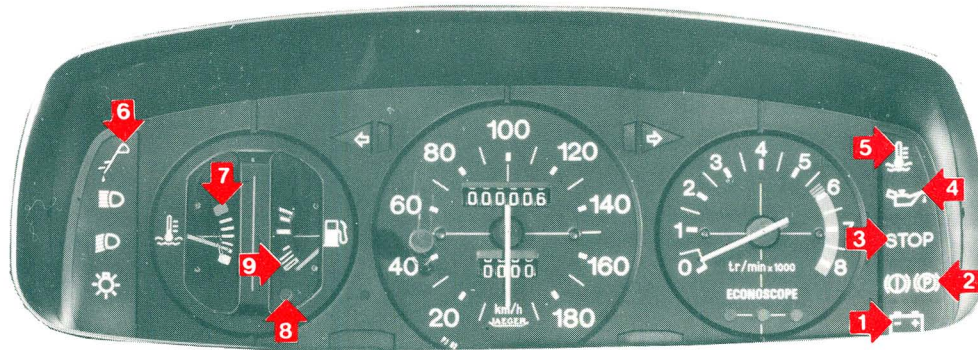
Använd inte **P**-läget om framhjulen står mot en trottoarkant.

När ni skall skifta läge från **N** till **R**, från **R** till **P** och från **P** till **R**, lyft handlaget **6** så att låsspärren frigörs.

Ge aldrig motorn gas i lägena **1**, **2**, **D** eller **R**, när handbroms eller fotbroms är i funktion.

Undvik att skifta från **2** till **1** vid halt väglag (snö eller is).

- **Bogsäring** : se sid 62.



## CAUTION

**IF A RED WARNING LIGHT IS ILLUMINATED UNDER NORMAL DRIVING CONDITIONS, STOP AS SOON AS POSSIBLE AND INVESTIGATE THE REASON**

If the problem cannot be dealt with on the spot, contact the nearest PEUGEOT TALBOT dealer by referring to your Dealer Directory.

## WARNING LIGHTS AND GAUGES

### 1 - BATTERY CHARGE WARNING LIGHT

When lit this can indicate :

- Alternator drive belt broken or slipping.
- Loose battery or starter terminale.
- Faulty alternator.

### 2 - COMBINED BRAKE CIRCUIT AND HANDBRAKE WARNING LIGHT

When lit can indicate :

- Handbrake applied.
- Front brake pads worn.
- Low brake fluid level.
- Check the level and top up if necessary.

If the warning light cannot be extinguished call in the nearest authorised Dealer.

**NEVER COAST WITH THE ENGINE STOPPED** (the brake servo is ineffective).

## ATTENTION

**SI UN VOYANT ROUGE S'ALLUME EN MARCHÉ NORMALE. S'ARRÊTER IMMÉDIATEMENT POUR CONTRÔLE :**

Si aucun remède efficace ne peut être apporté sur place, faire appel au point d'appui PEUGEOT TALBOT le plus proche, en se reportant à la brochure « Réseau ».

## CONTRÔLE DE MARCHÉ

### 1 - TÉMOIN DE CHARGE BATTERIE

Allumé peut indiquer :

- Courroie d'alternateur perdue ou détendue.
- Cosses de batterie ou de démarreur desserrées.
- Panne d'alternateur.

### 2 - TÉMOIN DE DÉFAILLANCE DU CIRCUIT DE FREINAGE ET DE FREIN DE STATIONNEMENT

Allumé peut indiquer :

- Serrage du frein de stationnement.
- Usure des plaquettes de freins AV.
- Baisse excessive du liquide dans le réservoir.
- Vérifier le niveau de ce circuit et compléter si nécessaire.

Si l'extinction du témoin ne peut être obtenue, faire appel au représentant de la marque.

**NE JAMAIS ROULER MOTEUR ARRÊTÉ** (assistance de freinage à dépression).



### 3 - STOP - It is imperative to stop immediately.

Simultaneous illumination with one of the warning lights 4 or 5 indicates an anomaly on the corresponding circuit.

Check the fluid level in the circuit and top up if necessary.

If the warning light will not go out, seek advice from your local dealer.

### 4 - OIL PRESSURE WARNING LIGHT

When lit this indicates : lack of oil or insufficient pressure.

Check the level (p. 67) and top-up, if necessary.

### 5 - COOLANT TEMPERATURE - LOW COOLANT LEVEL WARNING LIGHT

If this warning light is illuminated the temperature gauge pointer will be in the red sector. Stop immediately (see 7).

– incorrect coolant level or cooling system fault.

### 6 - LOW OIL LEVEL WARNING LIGHT

This vehicle is fitted with an electronic sensor which saves the user from drawing out the dipstick in order to check the engine oil level.

#### Engine stationary

The measurement is made when the ignition is switched on without operating the starter motor, and the information shows on the instrument panel.

In the next second, the light illuminates:

- if the level is sufficient, the light goes out,
- if the sensor detects a lack of oil, the light flashes constantly.

The indication given is only valid if the measurement has been made:

- with the vehicle horizontal
- and the engine has not been running for 10 minutes, being the maximum time necessary for the engine oil to return to the sump.

#### Engine running

- the warning light flashes constantly: insufficient oil level

### 7 - COOLANT TEMPÉRATURE GAUGE

*(In place of tachometer on the GL-GR)*

- With the needle in the central sector : coolant temperature normal.
- Needle in the red sector : defective cooling.

You must stop immediately.

- Check the coolant level (p. 78) and the operation of the cooling fan.

### 8 - LOW FUEL WARNING LIGHT

This warning light will be lit when the fuel measure is below 9 litres (1 1/2 gallons)

### 9 - FUEL GAUGE

Calibrations in quaters of fuel tank (capacity 68l 15 gallons)

### 3 - STOP Arrêt impératif.

S'allume simultanément avec l'un des témoins 4 ou 5 indiquant une anomalie sur le circuit correspondant.

Vérifier le niveau de ce circuit et compléter si nécessaire.

Si l'extinction du témoin ne peut être obtenue, faire appel au représentant de la marque.

### 4 - TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE

Allumé, indique manque d'huile ou pression insuffisante.

Vérifier le niveau (p. 67) et faire l'appoint si nécessaire.

### 5 - TÉMOIN DE TEMPÉRATURE D'EAU - TÉMOIN DE NIVEAU D'EAU

Si ce témoin s'allume, l'aiguille du thermomètre doit se trouver dans la zone rouge. S'arrêter de suite (voir 7).

– niveau anormal ou défaut de refroidissement.

### 6 - TÉMOIN DE NIVEAU D'HUILE

Ce véhicule est équipé d'une sonde électronique qui évite à l'utilisateur de tirer la jauge pour vérifier le niveau d'huile moteur.

#### A l'arrêt (moteur non tournant)

La mesure s'effectue – et l'information s'affiche au tableau de bord lorsqu'on met le contact sans actionner le démarreur.

Dans la seconde qui suit, le voyant s'allume :

- si le niveau est suffisant, le voyant s'éteint,
- si la sonde détecte un manque d'huile, le voyant clignote en permanence.

L'indication donnée n'est valable que si la mesure a été faite :

- véhicule horizontal,
- moteur n'ayant pas tourné depuis 10 minutes, temps maxi nécessaire pour que l'huile projetée dans le moteur redescende dans le carter.

#### En marche (moteur tournant)

- le voyant clignote en permanence : manque d'huile.

### 7 - THERMOMÈTRE D'EAU

*(Sur GL-GR, à la place du compte-tours)*

- Aiguille dans la zone centrale : fonctionnement normal.
- Aiguille dans la **zone rouge** : **mauvais refroidissement**.

#### S'arrêter impérativement.

- Vérifier le niveau d'eau (p. 78) et la courroie de ventilateur.

### 8 - TÉMOIN DE RÉSERVE CARBURANT

Le témoin s'allume lorsque la réserve de carburant est inférieur à 9l. Autonomie 50 km environ en circulation normale sur route.

### 9 - JAUGE A CARBURANT

Graduation par 1/4 de réservoir (capacité utile 68l).





## ATENCIÓN

**SI UN TESTIGO ROJO SE ENCIENDO EN MARCHA NORMAL. PARAR INMEDIATAMENTE PARA CONTROLAR :**

Si no se encuentra solución a la avería, llamar al punto de Servicio PEUGEOT-TALBOT más cercano, según manual « Red de Servicios ».

## CONTROL DE MARCHA

### 1 - TESTIGO DE CARGA BATERIA

Encendida puede indicar :

- Correa de alternador rota ó destensada
- Terminales de batería ó arranque flojos
- sveria de alternador

### 2 - TESTIGO DE FALLO DEL CIRCUITO DE FRENADO Y FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Encendido puede indicar :

- Freno de estacionamiento echado
- Desgaste de las plaquetas de freno delanteras
- Falta de líquido de frenos on el depósito

Verificar el nivel de este circuito y si fuera preciso completarlo

Si el testigo no se apaga, llamar al concesionario

NO RODAR NUNCA CON EL MOTOR PARADO (Asistencia de frenada por depresión).

## VARNING

**OM EN RÖD KONTROLLAMPA TÄNDTS UNDER NORMAL KÖRNING, STANNA BILEN OMEDELBART FÖR KONTROLL.**

Om det inte går att få hjälp på platsen, kontakta närmaste PEUGEOT-TALBOT-representant enligt verkstadsförteckningen.

## KÖRKONTROLLER

### 1 - KONTROLLAMPA FÖR BATTERILADDNING

tänd lampa kan betyda :

- Generatorremmen är för slak eller har gått av.
- Batteri eller startmotorkabel har lossat.
- Fel på generatoren.

### 2 - KONTROLLAMPA FÖR FEL I BROMSSYSTEMET OCH HANDBROMSEN

Tänd lampa kan betyda :

- Åtdragen handbroms
- Slitna bromsklossar fram
- För låg nivå i bromsvätskebehållaren

Kontrollera nivån och fyll på vid behov

Om lampan ändå inte slöcknar, kontakta närmaste märkesrepresentant

KÖR ALDRIG MED AVSTÄNGD MOTOR (bromsservo av vakuumtyp).

### 3 - STOP - Parada imperativa

Se encienda simultaneamente con uno de los testigo 4 o 5 indicando una anomalia en el circuito correspondiente.

Verificar el nivel de este circuito y si fuera preciso completarlo

Si el testigo no se apaga, llamar al concesionario

### 4 - TESTIGO DE PRESION DE ACEITE

Eucendido, indica falta de aceite ó presión insuficiente

Verificar el nivel (pág. 67) y completarlo en caso necesario

### 5 - TESTIGO DE TEMPERATURA DE AGUA - DE NIVEL DE AGUA

Si este testigo se enciende, la aguja del termometro debe encontrarse en la zona roja. Parar de inmediato (ver 6)

— nivel anormal o defecto de enfriamiento.

### 6 - LUZ TESTIGO DE NIVEL DE ACEITE

Este vehiculo es equipado con una sonda electronica evita al usuario el tener que sacar la varilla de nivel de aceite.

#### Al parar (motor parado)

Para verificar el nivel de aceite del motor la medida se efectua — y la información se exhibe en el panel de instrumentos cuando se pone el contacto sin accionar el arranque.

Al segundo, el testigo se enciende :

- si el nivel es suficiente, el testigo se apaga,
- si la sonda detecta la falta de aceite, el testigo comienza a parpadear constantemente.

La información dada es valida si la medida se ha realizado :

- con el vehiculo horizontal,
- motor parado al menos diez minutos, tiempo maximo necesario para que el aceite proyectado en el motor vuelva al carter.

#### En marcha (motor en marcha)

- el testigo parpadea constantemente : falta de aceite

### 7 - TERMOMETRO DE AGUA

(En los GL-GR en el sitio del cuenta-revoluciones)

- Aguja en la zone central : funcionamiento normal
- Aguja en la zona roja : mala refrigeración

#### Parar imperativamente

- Verificar el nivel de agua del vaso de expansión ó radiador (pág. 78) y la correa del ventilador

### 8 - TESTIGO DE RESERVA DE CARBURANTE

El testigo se enciendo cuando la reserva de carburante es inferior a 9l.  
autonomia : 50 km aproximadamente en circulación normal por carretera

### 9 - MARCADOR DE CARBURANTE

Graduación por 1/4 de deposito (capacidad útil 68l)

### 3 - STOP - Stanna omedelbart

Tänds samtidigt med någon av lamporna 4 eller 5 som indikerar att det är något fel i motsvarande system.

Kontrollera nivån i respektive system och fyll på vid behov

Om lampan ändå inte slocknar, kontakta närmaste märkesrepresentant

### 4 - KONTROLLAMPA FÖR OLJETRYCK

Tänd lampa kan betyda för lite olja eller otillfredställande oljetryck

Kontrollera nivån (se sid. 67) och fyll på vid behov

### 5 - KONTROLLAMPA FÖR KYLVATTENTEMP - FÖR VATTENNIVÅ

Om denna lampa tänds och nålen i tempmätaren befinner sig i det röda fältet, stanna snarast (se 6 nedan)

- för låg vattennivå eller dålig kylning.

### 6 - KONTROLLAMPA FÖR OLJENIVÅ

Denna motor är utrustad med en elektronisk givare för kontroll av oljenivån motorn.

#### Med avstängd motor

Mätningen görs och information visas på instrumenttavlan när tändningen slås på före det att motorn startas.

Kontrolllampan tänds någon sekund, och :

- om nivån är tillräcklig släcks lampan,
- om nivån är för låg, blinkar lampan permanent.

De informationer som ges gäller endast under förutsättning :

- att bilen står horisontellt när mätningen görs,
- och att motorn har varit avstängd minst 10 minuter. Denna tid är nödvändig för att all olja i motorn skall hinna återgå till oljeträget.

#### Under körning (motor igång)

- lampan blinkar permanent : för lågt oljetryck.

### 7 - KYLVATTENTEMP MÄTARE

(I GL-GR, på varvräknarens plats)

- Visaren i mittfältet : normal funktion
- Visaren i det röda fältet : dålig kylning

#### Stanna omedelbart

- Kontrollera nivån (se sid. 78) och fläktremmen

### 8 - KONTROLLAMPA BRÄNSLERESERV

Lampa tänds när bränslevolyten är cirka 9 liter.

Det är tillräckligt för mer än 50 km :s normal körning

### 9 - BRÄNSLEMÄTARE

Gradering per 1/4 tank (användbar volym 68 liter)



### 1 - ECONOSCOPE

This device helps the driver to adopt an economical driving technique.

Using the vehicle with the highest possible gear ratio :

- green light on : normal fuel consumption.
- yellow warning light on : increase in fuel consumption.
- orange warning light : excessive fuel consumption.

### TACHOMETER

During the running-in period, (up to 1st service) do not exceed 4 000 rpm.

After running-in do not exceed 5 600 rpm except for a brief period, and never above 6 000 rpm.

#### Red zone

- 2 - Zone of excessive fuel consumption.
- 3 - Excessive engine speed. Engine damage may result.

### 1 - ECONOSCOPE

Ce dispositif doit inciter le conducteur à adopter une conduite économique.

En utilisant la voiture sur le rapport de boîte le plus élevé possible :

- voyant vert allumé : consommation économique.
- voyant jaune : allumé : augmentation de la consommation.
- voyant orange allumé : consommation excessive.

### COMPTE-TOURS

Pendant la période de rodage (jusqu'à la visite de garantie), ne pas dépasser 4 000 tr/mn.

Après rodage, le régime de 5 600 tr/mn ne peut être dépassé que pendant un temps très court sans excéder 6 000 tr/mn.

#### Zone rouge

- 2 - Zone de consommation excessive.
- 3 - Zone déconseillée pour la longévité du moteur.

### 1 - ECONOSCOPIO

Este dispositivo posibilita al conductor realizar una conducción con ahorro de carburante :

Utilizando siempre el vehículo en la relación de velocidad más apropiada :

- Indicador luminoso verde encendido : consumo económico
- Indicador luminoso amarillo encendido : aumento del consumo
- Indicador luminoso naranja encendido : consumo excesivo

### CUENTA-REVOLUCIONES

Durante el periodo de rodaje (nasta la 1ª revision) no sobrepasar 4000 r.p.m.

Después del rodaje, el régimen de 5600 r.p.m. solo puede sobrepasarse durante un tiempo muy corto sin exceder 6000 r.p.m.

#### ZONA ROJA

- 2 - Zona de consumo excesivo
- 3 - Zona desaconsejada para larga duración del motor

### 1 - EKONOMETER

Denna utrustning kan hjälpa föraren till en ekonomisk körning :

Genom att köra bilen på högsta möjliga växel :

- grön lampa lyser : ekonomisk förbrukning
- gul lampa lyser : ökad bränsleförbrukning
- orange lampa lyser : överdriven förbrukning

### VARVRÄKNARE

Under inkörningsperioden (före garantiservice) bör inte 4000 v/min överskridas

Efter inkörning bör 5600 v/min inte överskridas annat än för en kort stund, dock aldrig över 6000 v/min

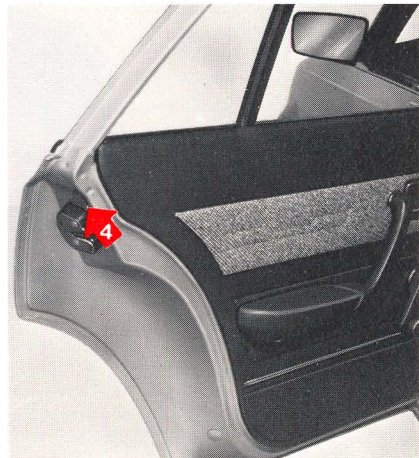
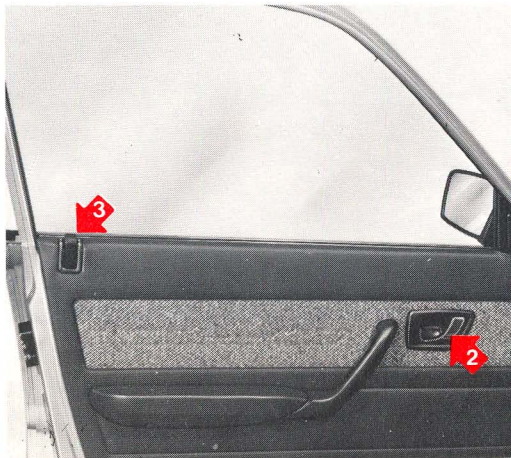
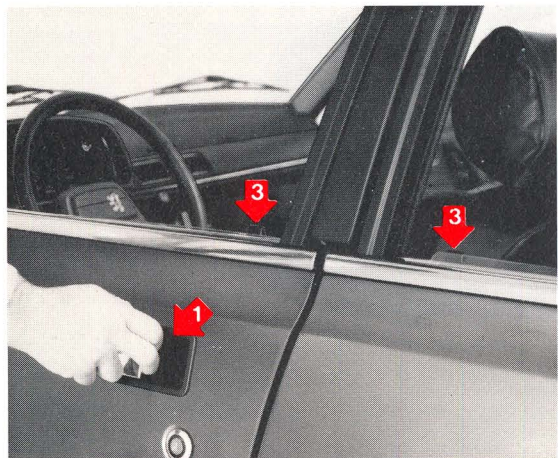
#### RÖDA FÄLTET

- 2 - överdriven förbrukning
- 3 - Avrådes - kan orsaka motorskada.



**EQUIPMENT**  
**ÉQUIPEMENTS**  
**EQUIPOS**  
**UTRUSTNING**





## DOORS

### To open

- 1 - from outside
- 2 - from inside

### To lock

To lock a door, depress the knob 3.

### Front doors

- *with key*, turn the key to lower the button 3.
- *Without key*, lower the button 3, then close the door whilst holding out handle 1 (do not forget to remove the keys from the car).

### Central locking (SR-GTI)

- **from the outside with the key :**  
Locking and unlocking of the four doors with the driver's door.

### - from the inside :

Locking and unlocking of the four doors by button 3, on the driver's door.

## PORTES

### Ouverture

- 1 - extérieure
- 2 - intérieure

### Verrouillage

Pour verrouillage d'une porte, le bouton 3 doit être abaissé.

### Portes AV

- *avec clé*, tourner la clé pour abaisser le bouton 3.
- *sans clé*, abaisser le bouton 3, puis fermer la porte en maintenant la palette 1 dégainée (ne pas laisser les clés dans la voiture).

### Condamnation centralisée (SR-GTI)

- **de l'extérieur avec la clé :**  
Condamnation et décondamnation simultanée des 4 portes, par la porte conducteur.

### - de l'intérieur :

Condamnation et décondamnation par le bouton 3 de la porte conducteur.

## PUERTAS

### Apertura

- 1 - exterior
- 2 - interior

### Bloqueo

Para bloquear una puerta, debe bajarse el botón 3.

### Puertas Delanteras

- *con llave*, girar la llave para bajar el botón 3.
- *sin llave*, bajar el botón 3 después cerrar la puerta manteniendo la palanca 1 liberada (no dejar las llaves dentro del vehículo).

### Seguro centralizado (SR-GTI)

- **Desde el exterior con la llave :**  
Bloqueo y desbloqueo simultáneo de las 4 puertas por la puerta del conductor.

### - Desde el interior :

Bloqueo y desbloqueo por el botón 3 de la puerta del conductor.

## DÖRRAR

### Öppnas

- 1 - utifrån
- 2 - inifrån

### Låsning

För låsning av en dörr skall spärren 3 tryckas ner.

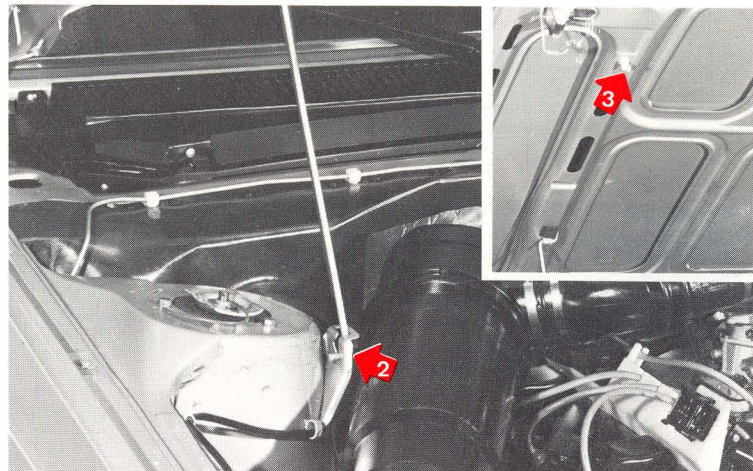
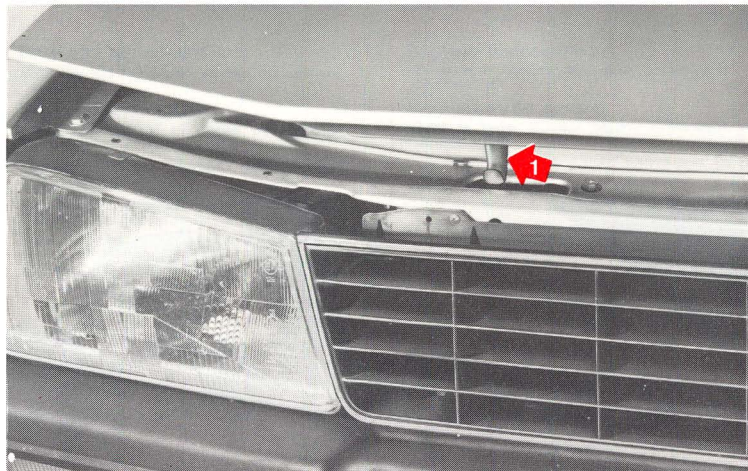
### Framdörrar

- *med nyckel*, vrid nyckeln så att spärren 3 dras ner.
- *utan nyckel*, tryck ner spärren 3, stäng sedan dörren samtidigt som handtaget 1 hålls utdraget. (Glöm inte att ta ur nycklarna ur rattlåset när ni lämnar bilen).

### Centrallåsning av dörrarna (SR-GTI)

- **utifrån med nyckel :**  
Alla 4 dörrarna och bensinpåfyllningens lucka låses/låses upp samtidigt, när framdörren på förarsiden.
- **inifrån :**  
Alla dörrarna låses/låses upp med knappen 3 i framdörren på förarsiden.





#### Rear doors

These can be pre-locked prior to closing.

#### Child safety

On rear doors, the lever 4 in the upward position prevents the door from being opened from the inside.

#### BONNET

##### To open

- Pull the bonnet release lever (2 - p. 11)
- Free the safety catch by raising the lever 1.
- Raise the bonnet to its full extent and engage the prop in support 2.

##### To close

- Raise the bonnet slightly, free the prop and return it to its location 3.
- Ensure that the lateral catches engage.

#### Portes AR

Elles peuvent être verrouillées avant d'être fermées.

#### Sécurité enfants

Sur portes AR, la languette 4 poussée vers le haut condamne l'ouverture de l'intérieur.

#### CAPOT

##### Ouverture

- Tirer la palette (2 - p. 12)
- Libérer la sécurité en repoussant le crochet 1.
- Lever le capot à fond et bien engager la béquille dans le support 2.

##### Fermeture

- Soulever légèrement le capot et dégager la béquille, la replacer dans sa fixation 3.
- Veiller au bon verrouillage des crochets latéraux.

#### Puertas traseras

Pueden ser bloqueadas antes de cerrarlas.

#### Seguridad para niños

En puertas traseras, la lengüeta 4 hacia arriba condensa la apertura desde el interior.

#### CAPO

##### Para abrirlo

- Tirar de la palanca (2 - p. 12)
- Liberar la seguridad empujando el gancho 1.
- Levantar el capó a fondo e introducir bien el apoyo en el soporte 2.

##### Para cerrarlo

- Levantar ligeramente el capó y liberar el soporte, volver a colocarlo en su fijación 3.
- Cuidar de que los ganchos laterales queden bien bloqueados.

#### Bakdörrar

De kan låsas innan man stänger dem.

#### Barnsäkra dörrlås

När spärren 4 är uppskjuten, kan bakdörrarna inte öppnas inifrån.

#### MOTORHUV

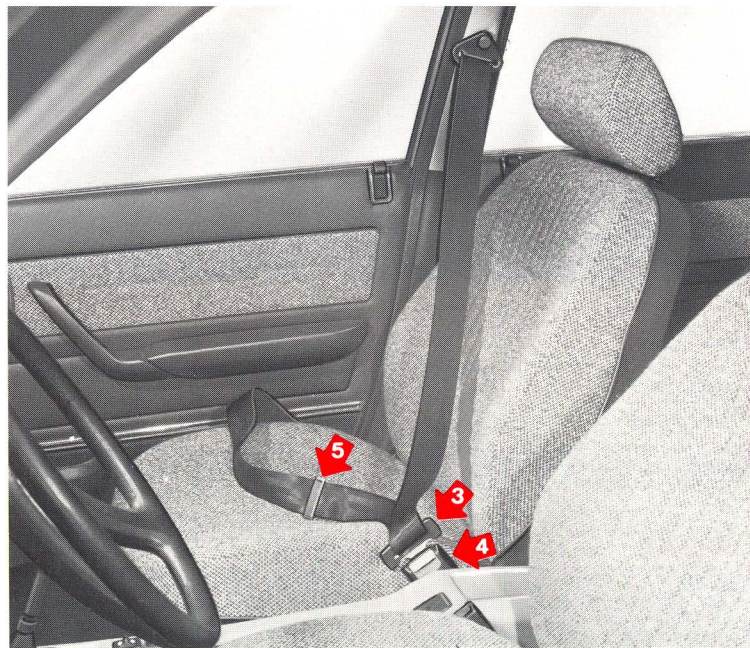
##### Öppnas

- Drag reglaget bakåt (2 - sid 12)
- Frigör säkerhetsspärren 1 genom att lyfta uppåt.
- Lyft upp huven helt och passa in stödstaget i fästet 2.

##### Stängs

- Lyft lite på huven och frigör stödstaget. Passa in det i hållaren 3.
- Kontrollera att båda sidohakarna låser ordentligt.





## FRONT SEATS

### Fore and aft adjustment

- Pull the rod 1 upwards, so that the seat will slide.

### Backrest inclination

- Pull the lever 2 to obtain the required position.

### Driver's seat height adjustment GTI model

- By pushing forward on lever. The front part of the seat may be raised or lowered.
- By pulling back on lever. The rear part of the seat may be raised or lowered.

The possibility of selecting intermediate positions exists and will depend on the amount of resistance (body weight) applied against the counter spring.

The counter spring will raise seat to MAX, height position when lever is activated with no weight on the seat.

## SAFETY BELTS

- Adjust seat position and pull on the belt, ensure that straps are not twisted.

### Inertia-reel :

- Engage the catch 3 in the lock 4.
- Bring the slide 5 towards the catch 3.
- To disengage, depress the red button.

The belt locks in position when :

- the vehicle is submitted to sudden acceleration or deceleration (application of brakes or impact).
- descending steep hills or on tight corners.

It cannot be tested by pulling on it by hand

### Without inertia-reel\*

- Adjust the belt by moving the sliding buckle and the loops until the wearer is held comfortably but securely in place.
- To release the belt depress the red button and replace the buckle in the retainer.

### WARNING

The seat belts are not designed to be used by children under 6 years of age and are only to be used by one person at a time. Avoid rubbing the belts on sharp edges.

Seat belts which have been subjected to stress in an accident must be replaced and the anchorage points checked.

In the event of part or complete replacement of a seatbelt, it is essential to fit identical parts of the same make. Belts including their fittings and anchorages, must not be modified in any manner whatsoever.

In case of difficulty, contact the maker or his agent. Periodically check the condition of the belts.

\* According to specifications.

## SIÈGES AV

### Réglage d'avancement

- Soulever la commande 1 pour permettre le coulissement.

### Inclinaison du dossier

- Tirer le levier 2 pour obtenir l'inclinaison désirée.

-

## CEINTURES DE SÉCURITÉ

- Régler le siège et tirer la sangle sur soi, en s'assurant que les brins ne sont pas vrillés.

### Ceinture à enrouleur :

- Engager le pêne 3 dans le boîtier 4.
- Approcher la butée 5 du pêne 3.
- Pour dégager la ceinture, appuyer sur le bouton rouge.

Le blocage de la sangle s'effectue par :

- accélération ou décélération brutale (coup de frein ou choc).

- forte inclinaison du véhicule ou en virage serré.

Il peut être contrôlé par déroulement rapide de la sangle

### Ceinture sans enrouleur\*

- Régler la ceinture en faisant coulisser les brins et la patte d'arrêt jusqu'à être librement maintenu.

- Pour dégager la ceinture, appuyer sur le bouton rouge et replacer la boucle dans le support.

### ATTENTION

Les ceintures ne sont pas prévues pour les enfants de moins de 6 ans et ne doivent être utilisées que par une seule personne. Éviter le frottement des ceintures avec des arêtes vives.

Les ceintures ayant subi des contraintes à la suite d'un choc doivent être remplacées et les points d'ancrage vérifiés.

En cas d'échange partiel ou de remplacement de ceinture, il est indispensable de monter des pièces identiques du même fabricant.

Aucune modification ne doit être apportée aux ceintures, ni à leur montage. Dans le cas de réclamation ou de question, consulter le fabricant ou son représentant Contrôler périodiquement l'état de la sangle

\* Suivant équipement.

## ASIENTOS DELANTEROS

### Regulación asiento

- Levantar el mando 1 para permitir el deslizamiento.

### Inclinación del respaldo

- Tirar de la palanca 2 para obtener la inclinación deseada.

-

## CINTURONES DE SEGURIDAD

- Regular el asiento y tirar del cinturón sobre sí, asegurándose que las correas no estén retorcidas.

### Cinturón retráctil :

- Introducir la hebilla 3 en el cajetín 4.
- Aproximar el tensor 5 de la hebilla 3.
- Para soltar el cinturón, apretar el botón rojo del cajetín.

El bloqueo del cinturón solo puede producirse :

- por aceleración o deceleración brusca (frenazo o choque).

- por fuerte inclinación del vehículo y en curva cerrada.

No puede ser controlado por tracción mecánica

### Cinturón no retráctil\*

- Regular el cinturón haciendo deslizar las trabillas y la patilla de fijación hasta encontrar la posición ideal.

- Para soltar el cinturón, apretar en el botón rojo y volver a poner la hebilla en el soporte.

### ATENCION

Los cinturones no han sido previstos para menores de 6 años y deben ser utilizados por una sola persona. Evitar el roce de los cinturones con cantos vivos.

Los cinturones que hayan sido forzados como consecuencia de un choque deben sustituirse y se comprobarán los puntos de anclaje.

En caso de cambio parcial o de sustitución de cinturón, es indispensable montar piezas idénticas del mismo fabricante.

No debe haber modificación alguna ni en cinturones ni en su montaje.

En el caso de reclamación o de surgir algún problema, tomar contacto con el fabricante o su representante. Comprobar periódicamente el estado de la correa.

\* Según sea el equipo.

## FRAMÅTEN

### Justering framåt/bakåt

- Drag bygeln 1 uppåt och skjut sätet till önskat läge.

### Ryggstöddets lutning

- Drag i spaken 2 och justera ryggstöddets inställning.

-

## SÄKERHETSÅLTEN

- Justera sätets inställning och sätt på bältet. Kontrollera att remmarna inte är vridda.

### Bälten av rulltyp :

- Tryck in spännet 3 i låset 4.
- För stoppet 5 mot spännet 3.
- Avtagning av bältet : tryck på röda knappen.

Bältet låser sig endast vid :

- håftig acceleration eller håftig fartminskning (inbromsning eller krock).

- kraftig lutning på vägen eller i tvära kurvor.

Låsningen kan kontrolleras genom snabb utrullning av remmen.

### Bälten utan rulltyp\*.

- Justera in bältet genom att reglera remmarna och spännet så att rörelsefriheten inte hindras.

- Lossa på bältet genom att trycka på röda knappen och häng upp bältet med öglen i fästet.

### OBSERVERA

Bältena är ej avsedda för barn under 6 år och varje bälte får endast användas av en person i taget.

Undvik att skava med vassa kanter på bältena.

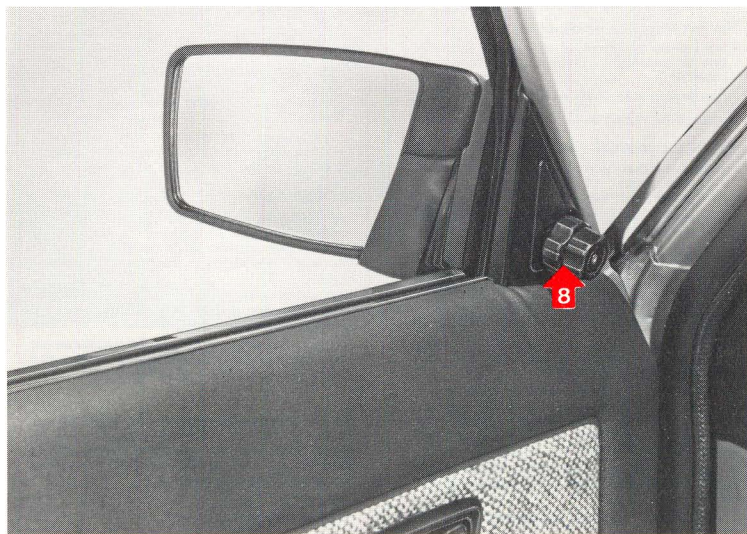
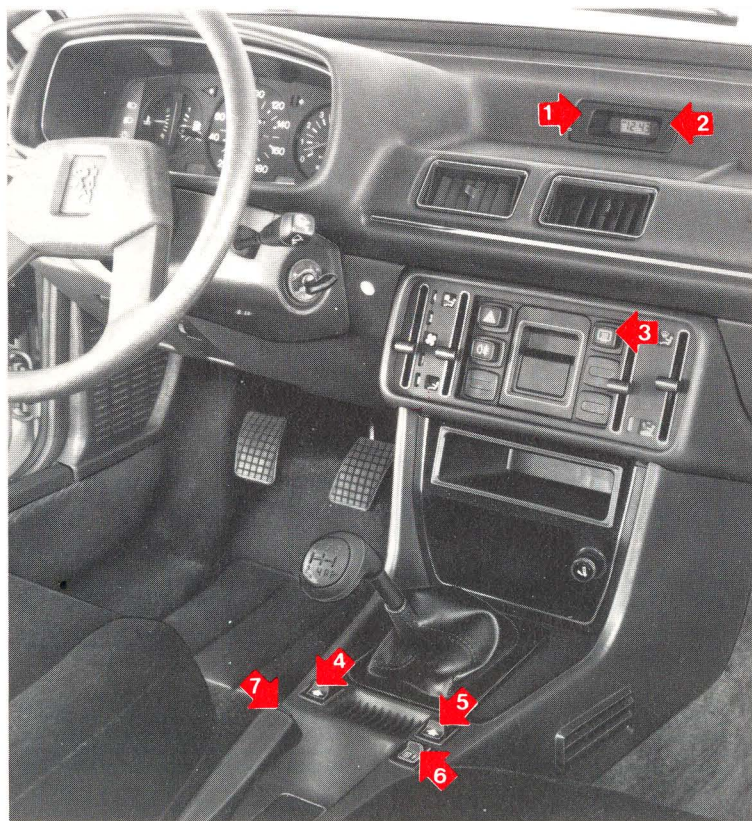
Bälten som utsatts för belastning i samband med kollision, måste bytas ut och fästpunkterna kontrolleras.

Vid utbyte av komplett bälte eller del därav, måste de delar som monterats vara av samma fabrikat och typ.

Modifiering eller ändring får inte företas beträffande säkerhetsbältena och deras infästningar. Vid reklamation eller frågor, bör tillverkaren eller dess representant kontaktas. Bandets kondition skall kontrolleras regelbundet.

\* Beroende på utrustning.







## ELECTRIC CLOCK

setting the time

- set the hour by depressing button 1
- set the minutes by depressing button 2

## HEATED REAR WINDOW\*

Switch 3 with warning light incorporated.

Do not switch on the heated rear window unless the engine is running. The battery may discharge.

Never scrape the inner face of the rear window.

## FRONT WINDOWS\*

The electrical controls\* operate with the ignition switch in position **A** or **M** (fuse 2 p. 55).

- 4 - LH window lift switch.
- 5 - RH window lift switch.

## SLIDING ROOF PANEL\*

- 6 - Sun roof switch  
See "WARNING" page 9.

## HANDBRAKE

Located between front seats (warning light 2 p. 24).

To free, depress the button 7 whilst pulling the lever upward.

## REAR VIEW MIRRORS

Interior

- Day/night type.

To avoid being dazzled by the headlights of following vehicles, press on the lever at the bottom of the mirror.

External

Adjusted from inside the car by controls 8.

\* According to specifications.

## MONTRE ÉLECTRIQUE

Mise à l'heure

- Correction des heures par appui sur le bouton 1
- Correction des minutes par appui sur le bouton 2

## VITRE AR CHAUFFANTE\*

Interrupteur 3 à témoin incorporé.

Ne l'utiliser que lorsque le moteur tourne, pour éviter de décharger la batterie.

Ne jamais gratter la face intérieure de la vitre.

## VITRES AV\*

Les commandes électriques fonctionnent sur position **A** ou **M** de l'antivol (fusible 2 p. 55).

- 4 - Contacteur de lève-vitre gauche.
- 5 - Contacteur de lève-vitre droit.

## TOIT OUVRANT\*

- 6 - Contacteur de toit ouvrant.  
Voir « ATTENTION » page 9.

## FREIN DE STATIONNEMENT

Levier entre les sièges. (Témoin 2 p. 24).

Pour le libérer appuyer sur le bouton 7 en tirant sur le levier.

## RÉTROVISEURS

Intérieur

- Type jour/nuit.

Pour éviter l'éblouissement par les phares des voitures suiveuses, appuyer sur la palette inférieure.

Extérieur

Réglage de l'intérieur de la voiture par les commandes 8.

\* Suivant équipement.

## RELOJ ELECTRICO

Poner en hora

- Corrección de las horas pulsando el botón 1
- Corrección de los minutos pulsando el botón 3

## LUNA TRASERA TERMICA\*

Interruptor 3 con luz-testigo incorporada.

Solo debe utilizarse con el motor en marcha para evitar la descarga de la batería.

No raspar nunca la cara interna del cristal.

## LUNAS DELANTERAS\*

Los mandos eléctricos\* funcionan en posición **A** o **M** del antirrobo (fusible 2 p. 55).

- 4 - Contactor de eleva-luna izquierdo.
- 5 - Contactor de eleva-luna derecho.

## TECHO CORREDIZO\*

- 6 - Contactor de techo corredizo.  
Ver « ATENCIÓN » página 9.

## FRENO DE MANO

Palanca entre los asientos (luz-testigo 2 p. 26).

Para soltarla presionar el botón 7 tirando de la palanca.

## RETROVISORES

Interior

- Tipo día/noche.

Para evitar el deslumbramiento de los vehículos seguidores, accionar la palanca inferior.

Exterior

Regulación desde el interior del vehículo por los mandos 8.

\* Según equipo.

## ELEKTRISK KLOCKA

Inställning av tiden

- Timmar ställs in genom tryck på knappen 1
- Minuter ställs in genom tryck på knappen 2

## ELUPPVÄRMD BAKRUTA\*

Kontakt 3 med inbyggd kontrollampa.

Uppvärmning av bakrutan får endast ske när motorn går, annars kan batteriet laddas ur.

Skrapa aldrig på rutans insida.

## SIDORUTOR FRAM\*

Med elektriska motorreglage\* som fungerar i rattläslägena **A** och **M** (säkring 2 sid 55).

- 4 - Strömbrytare för vänster fönsterhiss.
- 5 - Strömbrytare för höger fönsterhiss.

## SOLTAK\*

- 6 - Strömbrytare för soltaksmotor.  
Se « VARNING » sid. 9.

## HANDBROMS

Spak mellan sätena (kontrollampa 2 sid. 26).

Handbromsen lossas genom att knappen 7 trycks in samtidigt som spaken lyftes något.

## BACKSPEGLAR

Invändigt.

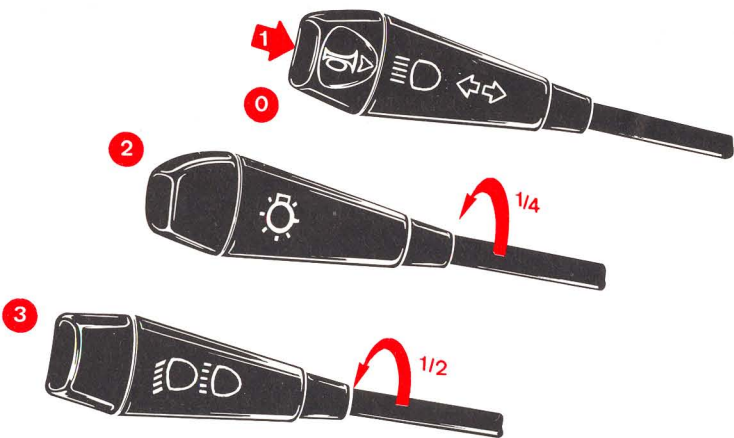
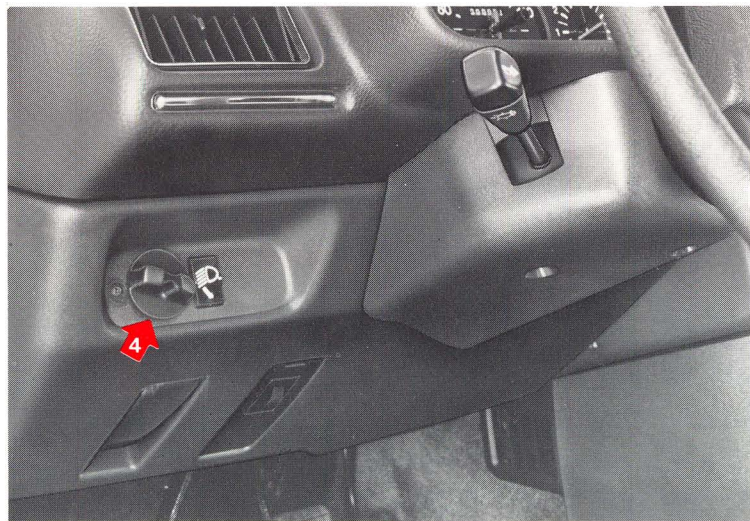
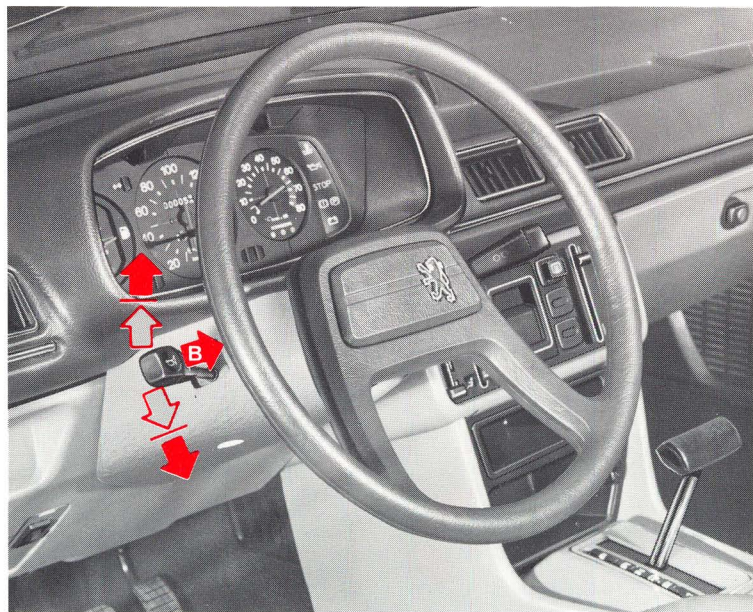
- Typ « dag och natt ».

För att undvika bländning från bakomvarande fordon, tryck på knappen på spegelns undersida.

Utvändigt

Inställningen regleras inifrån med reglagen 8.

\* Berörande på utrustning.





## LIGHTING STALK HORNS

- Press on the end of lever 1.

## DIRECTION INDICATORS

With the ignition switch in positions **A** or **M**.

- Move the control upwards to operate the right hand direction indicator.
- Move the control downwards to operate the left hand direction indicator.

To just indicate an overtaking movement or a lane change push the lever as far as the stiff point.

To indicate an actual direction change, push the lever past the stiff point. It will automatically be returned by the steering wheel.

## LIGHTING

### Headlight flasher

When it is in position **O**, pull the lever towards the steering wheel to point **B**.

### 2 - Side lights

Side and tail lamps: turn the lever through 1/4 of a turn towards the front.

The headlight flash is operated by pulling the lever towards the steering wheel.

### 3 - Head lights

Dipped beam headlights: turn the lever through 1/2 of a turn in a forward direction.

Main beams obtained by pulling the lever **B** towards the steering wheel and releasing it. Repeating the operation will return to dipped beams.

## HEADLIGHT BEAM HEIGHT ADJUSTEMENT

Turn control **4**:

- to the right to lower the beams
- to the left to raise the beams.

In the "Dipped beam" position, the headlights should light a minimum distance of 30 m in front of the vehicle without dazzling other road users.

## REAR FOG LAMPS\*

Switch 5 (p. 10) with warning light.

The rear fog lamps will only operate when the headlights are on "dipped beam".

\* According to specifications

## COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE AVERTISSEURS

- Appuyer sur le levier **1** dans le sens axial.

## CLIGNOTANTS

En position **A** ou **M** de l'antivol.

- Vers le haut: clignotants côté droit.

- Vers le bas: clignotants côté gauche.

Pour signaler un dépassement ou un changement de file, pousser le levier jusqu'au point dur.

Pour signaler un changement de direction, pousser le levier au-delà du point dur. Rappel automatique avec le volant.

## ÉCLAIRAGE

### Appel lumineux

En position **O**, tirer le levier vers le volant, en **B**.

### 2 - Éclairage de ville

Feux de position AV et AR: tourner le levier de 1/4 de tour vers l'AV.

En tirant le levier vers le volant: appel de feux de croisement.

### 3 - Éclairage de route

Feux de croisement: tourner le levier de 1/2 tour vers l'AV.

L'inversion: Feux de croisement/Feux de route est obtenue en tirant le levier en **B** au-delà du point dur.

## RÉGLAGE DE SITE DES PROJECTEURS

Tourner la commande **4**:

- à droite pour descendre
- à gauche pour monter.

En position « Feux de croisement », les projecteurs doivent éclairer sur une distance minimale de 30 m, sans éblouir les autres usagers.

## FEUX AR DE BROUILLARD\*

Interrupteur **9** (p. 12) à témoin incorporé.

Ils ne peuvent être utilisés que lorsque les projecteurs sont en position « Feux de croisement ».

\* Suivant équipement

## COMMUTADOR DE LUCES BOCINAS

- Presionar sobre la palanca **1** en sentido axial.

## INTERMITENTES

En posición **A** ó **M** del antirrobo.

- Hacia arriba: intermitentes lado derecho.

- Hacia abajo: intermitentes lado izquierdo.

Para señalar un adelantamiento o un cambio de fila, empujar la palanca hasta el punto duro.

Para señalar un cambio de dirección, empujar la palanca más allá del punto duro. Vuelta automática con el volante.

## ALUMBRADO

### Ráfaga luminoso

En posición **O**, tirar de la palanca hacia el volante, en **B**.

### 2 - Alumbrado de población

Pilotos de posición delantera y trasera: girar la palanca 1/4 de vuelta hacia delante.

Tirando de la palanca hacia el volante, ráfaga de luces de cruce.

### 3 - Alumbrado de carretera

Luces de cruce: girar la palanca 1/2 vuelta hacia delante.

La inversa: Luces de cruce/luces de carretera se obtiene tirando de la palanca en **B** más allá del punto duro.

## REGULACION DE POSICION DE LOS PROYECTORES

Girar el mando **4**:

- a la derecha para bajar
- a la izquierda para subir.

En posición « Luces de cruce » los proyectores deben iluminar una distancia mínima de 30 m, sin deslumbrar a los demás usuarios.

## LUCES TRASERAS PARA LA NIEBLA\*

Interrupitor **9** (p. 12) con luz-testigo incorporada.

Solo pueden ser utilizadas cuando los proyectores están en posición « luces de cruce ».

\* Según equipo

## LJUSOMKOPPLARE SIGNALHORN

- Tryck på armen **1** i sidled.

## BLINKERS

I rattläslägena **A** och **M**.

- Uppåt: höger blinkers.

- Nedåt: vänster blinkers.

Vid signal för omkörning eller filbyte, skjut armen tills det tar emot.

Vid ändring av körriktning, skjut armen förbi den tröga punkten. Automatisk återgång genom vridning på ratten.

## BELYSNING

### Ljustuta

- I läget **O**, lyft armen mot ratten till **B**.

### 2 - Stadskörning

Parkeringsljus fram och bakljos: Vrid armen 1/4 varv framåt

När armen lyfts mot ratten ges ljussignal med halvljuset.

### 3 - Landsvägskörning

Halvljus: Vrid armen 1/2 varv framåt.

Omkoppling: halvljus/helljus när armen lyfts mot ratten enligt **B**.

## STRÅLKASTARJUSTERING

Vrid reglaget **4**:

- åt höger för sänkt läge
- åt vänster för höjt läge.

I halvljusläget skall strålkastarna belysa en sträcka på minst 30 m utan att blända övriga trafikanter.

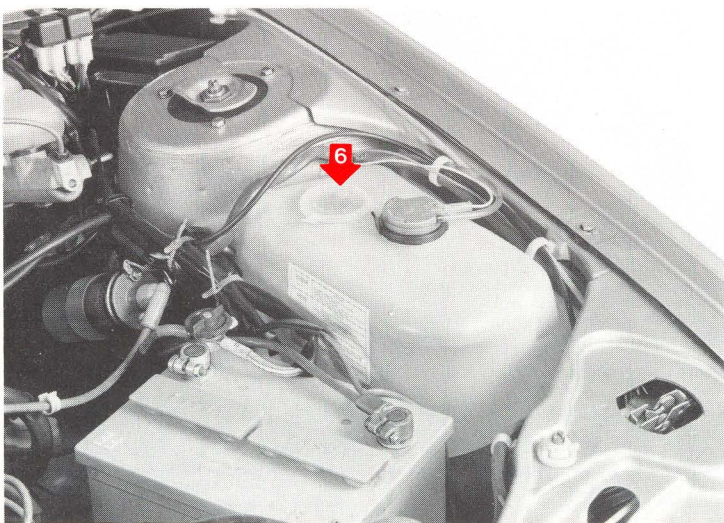
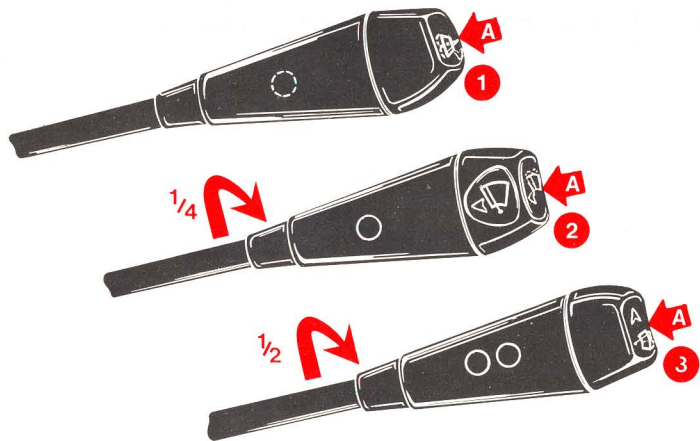
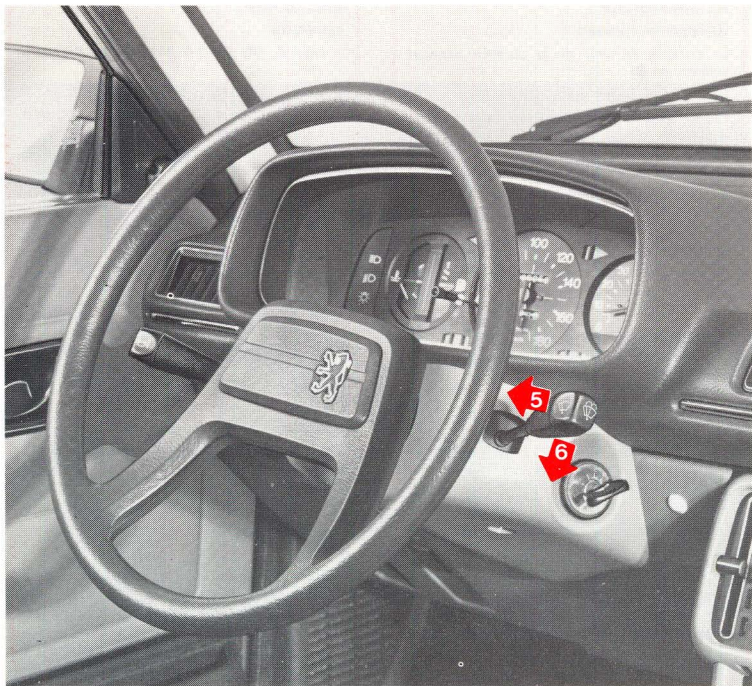
## DIMBAKLJUS\*

Kontakt **9** (sid. 12) med inbyggd kontroll lampa.

De fungerar endast under körning på halvljus.

\* Berorande på utrustning





## WINDSCREEN WIPERS WINDSCREEN WASHER WASHER STALK

With the ignition switch in position **A** or **M**.

### WINDSCREEN WIPERS

The operation is switched on or off, in any position, **by pressing on the end of the lever A**.

In position :

- 1 - An intermittent sweep is obtained (approximately every 5 seconds).
- 2 - Normal sweep. Turn the lever through 1/4 of a turn towards the front.
- 3 - Fast sweep. Turn the lever through 1/2 a turn towards the front.

### WINDSCREEN WASHER

Presse the lever downwards, **4**, to operate the windscreen washer pump.

#### Temporary operation

Obtained by pulling the lever towards the steering wheel **5** :

- lightly : windscreen wipers
- as far as it will go : windscreen wipers + windscreen washer

The reservoir **6** is located under the bonnet. Check the level frequently.

Add water with an inactive product in summer or windscreen washer additive in winter.

### HEAD LAMP WASH/WIPE\*

When the ignition switch is in position **A** or **M** and the side lights are on, press downwards on the windscreen wash control **4** to operate the headlight wash/wipe. Both headlight and windscreen wash/wipe operate simultaneously.

- Periodically check the operation of the headlight wash wipe.
- Periodically check the level of the reservoir. (Capacity 4,5 litres (6 pints).

\* According to specifications

## ESSUIE-VITRE LAVE-VITRE

En position **A** ou **M** de l'antivol.

### ESSUIE-VITRE

Le contact de fonctionnement s'établit ou se coupe, en toutes positions, **en appuyant sur le levier dans le sens axial A**.

En position :

- 1 - Balayage intermittent (toutes les 5 secondes environ).
- 2 - Balayage normal. Tourner le levier de 1/4 de tour vers l'AV.
- 3 - Balayage accéléré. Tourner le levier de 1/2 tour vers l'AV.

### LAVE-VITRE

Pour actionner la pompe du lave-vitre, appuyer sur le levier vers le bas **4**.

#### Fonctionnement temporaire

En tirant le levier vers le volant **5** :

- légèrement : essuie-vitre
- à fond : essuie-vitre/lave-vitre

Vérifier fréquemment le niveau dans le réservoir **6** sous capot.

Additionner à l'eau un produit neutre en été ou antigel en hiver.

### LAVE-ESSUIE PROJECTEURS\*

Sur position **A** ou **M** de l'antivol, feux de situation allumés, les lave-essuie projecteurs fonctionnent simultanément avec le lave-vitre. Appuyer sur le levier **4** vers le bas.

- Surveiller régulièrement le bon fonctionnement des lave-essuie projecteurs.
- Contrôler régulièrement le niveau dans le réservoir capacité 4,5l.

\* Suivant équipement

## LIMPIA PARABRISAS LAVA-PARABRISAS

En posición **A** o **M** del antirrobo.

### LIMPIA-PARABRISAS

El contacto de funcionamiento se establece o se corta, en todas las posiciones, **presionando sobre la palanca en sentido axial A**.

En posición :

- 1 - Barrido intermitente (aproximadamente cada 5 segundos).
- 2 - Barrido normal. Girar la palanca 1/4 de vuelta hacia delante.
- 3 - Barrido acelerado. Girar la palanca 1/2 vuelta hacia delante.

### LAVA-PARABRISAS

Para accionar la bomba de Lava-parabrisas, presionar la palanca hacia abajo **4**.

#### Funcionamiento temporal

Tirando de la palanca hacia el volante **5** :

- ligeramente : limpia-parabrisas
- a fondo limpia-parabrisas/lava-parabrisas

Comprobar frecuentemente el nivel del depósito **6** debajo del capó.

Añadir al agua un producto neutral en verano o anticongelante en invierno.

### LIMPIA/LAVA PROYECTORES\*

En la posición **A** o **M** del antirrobo luces de situación encendidas. Los lava limpia-proyectores funcionan simultáneamente con el lava-parabrisas presionar la palanca **4** hacia abajo.

- Cuidar del buen funcionamiento con regularidad de los limpia/lava proyectores.
- Comprobar con regularidad el nivel del depósito, capacidad 4,5l.

\* según equipo

## VINDRUTETORKARE/ SPOLARE

Fungerar i rattläslägena **A** eller **M**.

### VINDRUTETORKARE

Vindrutetorkarna sätts igång eller stängs av i alla lägen **genom att trycka på armen i sidled A**.

i läge :

- 1 - Torkarfunktion med intervaller (ungefär var 5:e sekund).
- 2 - Torkarfunktion med normal hastighet. Vrid reglaget 1/4 varv framåt.
- 3 - Torkarfunktion med hög hastighet. Vrid reglaget 1/2 varv framåt.

### VINDRUTESPOLARE

Vindrutespolarepumpen sätts igång vid tryck nedåt på armen **4**.

#### Temporär funktion

Lyft armen mot ratten **5** :

- lätt lyft : vindrutetorkare
- maximalt : torkare och spolare

Kontrollera regelbundet vattennivån i behållaren **6** under motorhuv.

Tillsätt en neutral lösning i vattnet på sommaren, eller frontskyddande vätska på vintern.

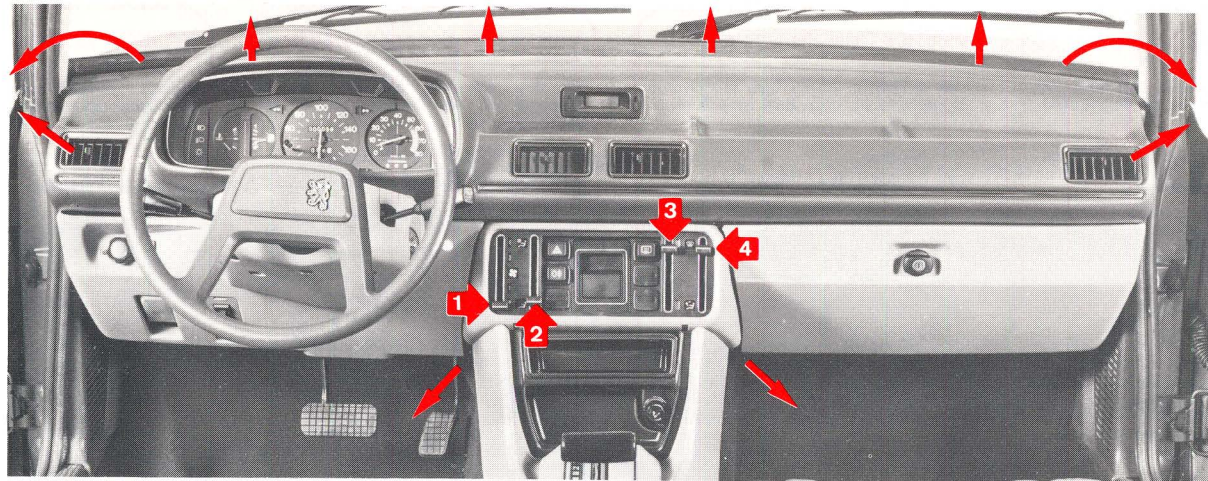
### STRÅLKASTARTORKARE/SPOLARE\*

Med nyckeln i rattläsläge **A** eller **M** och med dämpad belysning sker spolning/torkning av strålkastarna samtidigt som vindrutespolningen sätts i funktion. Tryck armen **4** nedåt.

- Kontrollera regelbundet strålkastar-spolarens och torkarnas funktion.
- Kontrollera regelbundet vattennivån i behållaren, volym 4,5l.

\* Berörande på utrustning





## HEATING - DEMISTING

Place the controls :

- 1 - in positions 1 to 4 depending on the amount of air required.
  - 2 - downwards (closed)
  - 3 - towards the red spot depending on the temperature required.
  - 4 - between the top and bottom position to distribute the heating.
- To obtain rapid demisting, place the controls in the following positions :
- 1 in position 4.
  - 4 in the upper position.

To demist the rear window - see page 35.

## CHAUFFAGE - DÉSEMBUAGE

Placer les commandes :

- 1 - en position 1 à 4 suivant ventilation désirée.
  - 2 - en bas (fermé)
  - 3 - vers le rouge suivant température désirée.
  - 4 - entre haut et bas pour répartition du chauffage.
- Pour désembuage rapide, placer les commandes :
- 1 sur 4
  - 4 en haut.

Désembuage de la vitre AR voir p. 35.

## CALEFACCION - ANTI-VAHO

Colocar los mandos :

- 1 - en posición 1 a 4 según la ventilación deseada.
  - 2 - Abajo (cerrado)
  - 3 - hacia el rojo según la temperatura deseada.
  - 4 - de arriba a abajo para distribución de la calefacción.
- Para anti-vaho rápido, colocar los mandos :
- 1 sobre 4.
  - 4 arriba.

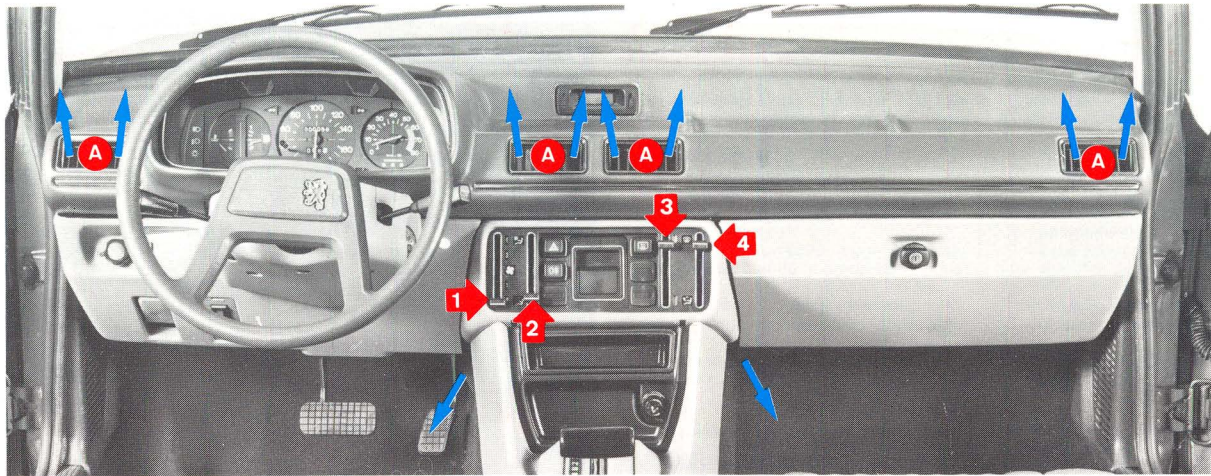
Anti-vaho de la luna trasera - ver p. 35.

## VÄRME - DEFROSTER

Placera reglagen :

- 1 - i läge 1 till 4 beroende på önskad ventilation
  - 2 - nedåt (stängt)
  - 3 - mot rött, beroende på önskad temperatur.
  - 4 - mellan högt och lågt för fördelning av värmen.
- För snabb defroster, placera reglagen :
- 1 på 4
  - 4 uppåt.

För avimning av bakrutan, se sid. 35.



### COOL AIR ONLY

To obtain ventilation at external air temperature, place the controls in the following positions :

- 1 - in position 1 to 4 depending on the amount of ventilation required.
- 2 - Upwards to get total air inlet through ventilators **A**.  
- in mid position to distribute the air between vents **A** and in a downward direction.
- 3 - on the blue mark.
- 4 - downwards to obtain ventilation at floor level.

### MIXING

By placing the control 2 to halfway through its travel one can let in cool air through ventilators **A** and cool or heated air, in a downwards direction or on to the windscreen depending on the positions of controls 3 and 4.

### AIR FRAIS SEULEMENT

Pour obtenir une ventilation par l'air à température extérieure, placer les commandes comme suit :

- 1 - en position 1 à 4 suivant ventilation désirée.
- 2 - vers le haut pour admission totale par les ouïes **A**.  
- a mi-course pour répartition entre les ouïes **A** et le bas.
- 3 - sur bleu
- 4 - en bas pour ventilation au plancher.

### MIXAGE

En plaçant la commande 2 à mi-course, il est possible d'admettre de l'air frais par les ouïes **A** et de l'air frais ou réchauffé vers le bas ou le pare-brise, suivant position des commandes 3 et 4.

### AIRE FRESCO UNICAMENTE

Para obtener una ventilación por aire a temperatura exterior, colocar los mandos como sigue :

- 1 - en posición 1 a 4 según la ventilación deseada.
- 2 - hacia arriba para admisión total por los aireadores **A**.  
- a medio recorrido para reparto entre los aireadores **A** y la parte inferior.
- 3 - sobre azul.
- 4 - abajo para ventilación al piso.

### MEZCLA

Colocando el mando 2 a medio recorrido, es posible admitir aire fresco por los aireadores **A** y aire fresco o calentado hacia abajo o hacia el parabrisas, según la posición de los mandos 3 y 4.

### ENDAST FRISKLUFT

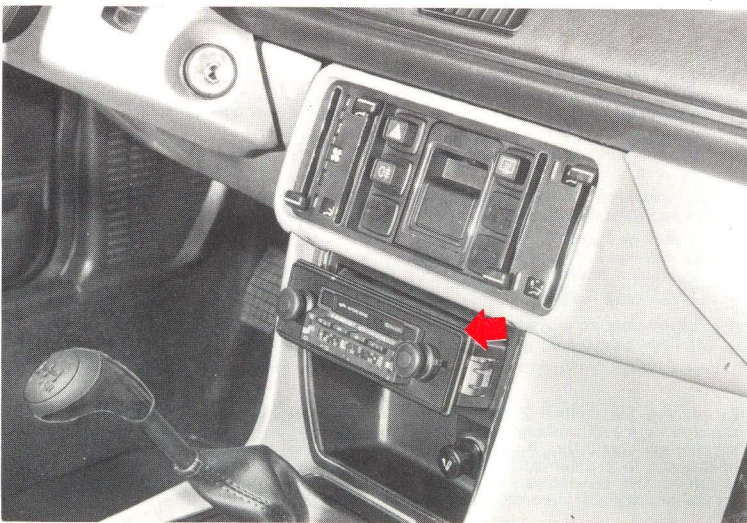
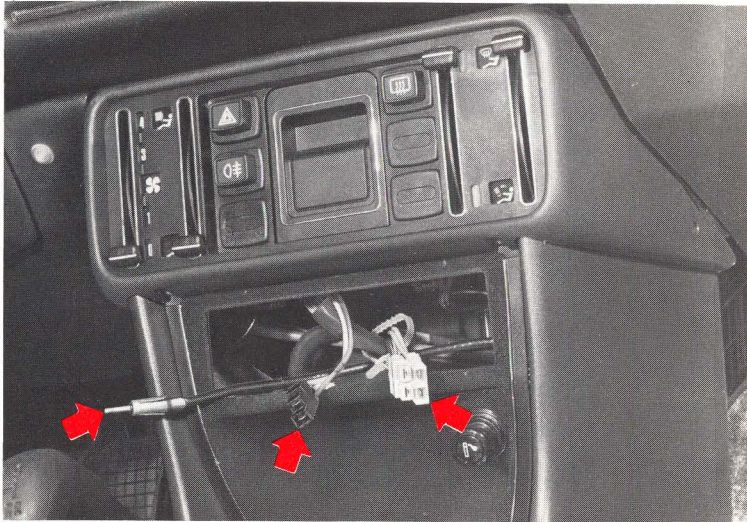
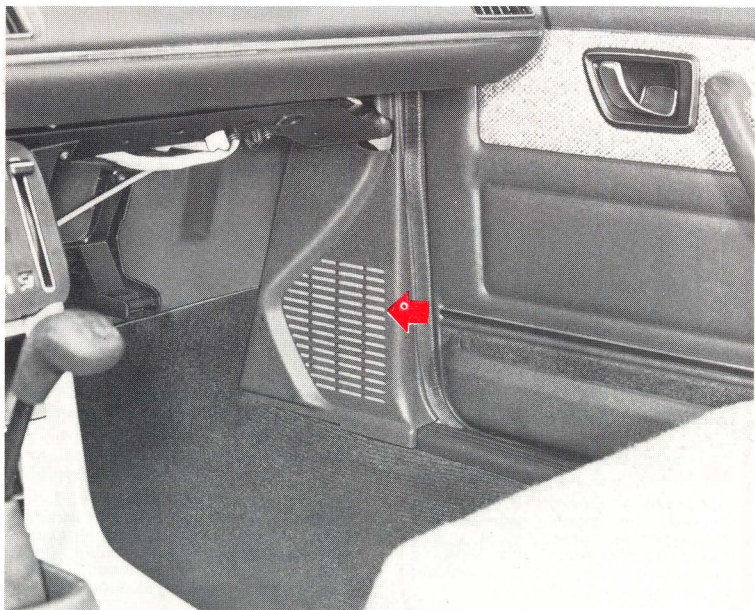
För ventilation av luft med utetemperatur, placera reglagen enligt följande :

- 1 - i läge 1 till 4 beroende på önskad ventilation.
- 2 - uppåt för obegränsat luftinsläpp genom ventilatorerna **A**.  
- mellanläge för fördelning av luften mellan ventilatorerna **A** och ner-till.
- 3 - på blått.
- 4 - nedåt för ventilation av golvet.

### MIXNING

Genom att placera reglaget 2 i mellanläge kan man släppa in friskluft genom ventilatorerna **A** samt friskluft eller uppvärmd luft riktad nedåt eller mot vindrutan beroende på inställningen av reglagen 3 och 4.





## RADIO

In anticipation of a car radio being fitted, the vehicle has some equipment fitted:

- roof aerial\*
- basic suppression equipment
- co-axial aerial lead
- supply harness (+ and earth, black connector),
- supply harness to speakers (white and yellow connector)\*,
- housing for receiver
- locations designed for the speakers ;
- left and right hand kick panel trim.

### Fitting the speakers :

- remove the kick panels,
- withdraw the speaker supply wires,
- connect the speakers, observing the correct polarity,
- secure the speakers in position.

*Speakers sold by Peugeot Talbot Dealers have a booklet of instructions.*

**Caution :** It is advisable to fit a fabric screen to protect the speaker.

The Peugeot Talbot Dealer is able to indicate any additional suppression equipment necessary for the radio selected : FM or AM.

\* Fitted according to specification.

## AUTO-RADIO

En prévision du montage d'un poste auto-radio, la voiture est équipée de certains aménagements :

- antenne de toit\*
- antiparasitage de base
- câble d'antenne coaxial
- faisceau d'alimentation (+ et masse, connecteur noir),
- faisceau d'alimentation pour haut-parleurs (connecteur blanc et jaune)\*
- emplacement pour récepteur
- emplacement prévu pour haut-parleurs ;
- garnitures de côté d'auvent G et D.

### Montage des haut-parleurs :

- déposer les garnitures de côté d'auvent,
- sortir les fils d'alimentation des haut-parleurs,
- brancher les haut-parleurs en respectant les polarités,
- fixer les haut-parleurs dans leur emplacement.

*Une notice détaillée accompagne les haut-parleurs vendus par le réseau Peugeot Talbot.*

**Nota :** Il est conseillé de monter un obturateur pour protéger le haut-parleur.

Le représentant Peugeot Talbot est en mesure d'indiquer l'anti-parasitage complémentaire nécessaire à l'installation du poste désiré : FM ou AM.

\* Montés suivant équipement.

## AUTO-RADIO

En prévision del montaje de un aparato auto-radio, el vehículo está equipado de ciertas adaptaciones :

- antena de techo\*
- antiparasitario de base
- cable coaxial
- haz de alimentación (+ y masa, conector negro),
- haz de alimentación para altavoces (conector blanco y amarillo)\*
- emplazamiento para receptor
- emplazamiento previsto para altavoces ;
- guarnecidos lado aireador izdo y drcho

### Montaje de los altavoces :

- quitar los guarnecidos,
- sacar los cables de alimentación de los altavoces,
- conectar los altavoces respetando la polaridad,
- fijar los altavoces en sus sitio.

*Se adjunta un Manual detallado a los altavoces que vende la red Peugeot Talbot.*

**Nota** Se aconseja montar un obturador para proteger el altavoz.

Los concesionarios Peugeot Talbot está en condiciones de indicar el anti-parasitario complementario necesario a la instalación del aparato deseado : FM o AM.

\* Montados según equipo.

## BILRADIO

Bilen är förberedd för montering av radio genom följande utrustning :

- takantenn\*
- störningsskydd
- koaxialkabel
- matarkablar (+ och jord, svart anslut-ning)
- kabelhållare för högtalare (vit/gul anslutning)\*
- utrymme för radiomottagare
- utrymmen förberedda för högtalare ;
- klädseln framför dörr vänster och höger sida

### Montering av högtalare :

- demontera klädseln framför dörrarna,
- drag fram högtalarkablarna,
- ånslut högtalarna med rätt polaritet,
- montera högtalarna i deras utrymmen.

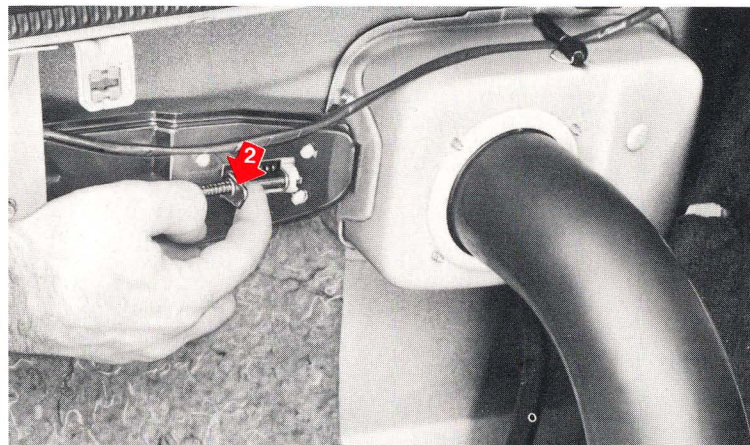
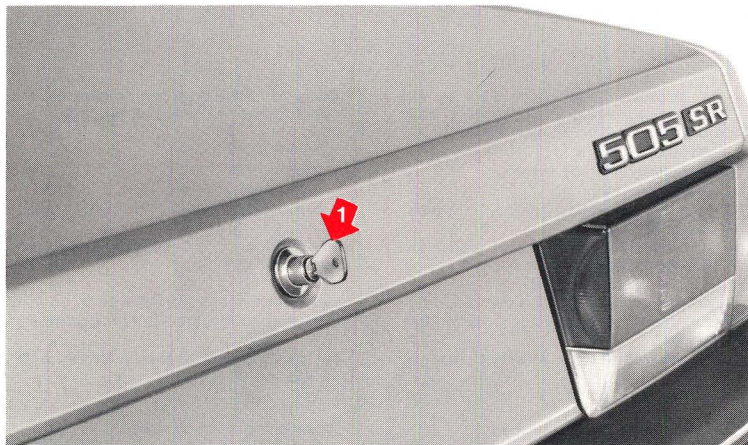
*Utförliga monteringsanvisningar medföljer de högtalare som säljs inom Peugeot Talbot-nätet.*

**Anm :** Montering av en täckbricka rekommenderas för att skydda högtalaren.

Peugeot Talbot-säljaren kan informera om lämpliga kompletterande störningsskydd berörande på vilken typ av radio Ni önskar : FM eller AM.

\* Monteras berörande på modell.





## BOOT

### To open

- Turn the key 1 clockwise.
  - Depress the push button.
- A pneumatic stay assists opening of the bootlid and holds it in the open position.

Total volume : 523 dm<sup>3</sup> (18.4 cu.ft)

### To lock

- Turn the key anti-clockwise.

### Lighting

- Operates on opening the boot.

## FILLING UP WITH PETROL\*

(safety catch)

In the event of defective operation of the centralised locking system, the petrol filler-flap can be opened from inside the boot on the left hand side.

- remove the trim panel,
- pull the filler-flap lock towards the rear 2.

\* According to specifications

## COFFRE A BAGAGES

### Ouverture

- Tourner la clé 1 à droite.
  - Enfoncer le bouton poussoir.
- Un vérin facilite l'ouverture du coffre et le maintient ouvert.

Volume total : 523 dm<sup>3</sup>

### Verrouillage

- Tourner la clé à gauche.

### Éclairage

- Commandé par l'ouverture du coffre.

## REMPLISSAGE CARBURANT\*

(commande de secours)

En cas d'incident de fonctionnement du système de déverrouillage centralisé, le volet d'accès au bouchon du réservoir peut être débloqué par l'intérieur du coffre, à gauche :

- dégager la garniture,
- tirer vers l'arrière la commande du volet 2.

\* suivant équipement

## MALETERO

### Para abrirlo

- Girar la llave 1 a la derecha.
  - Meter el botón pulsador.
- Un equilibrador hidráulico facilita la apertura del maletero y lo mantiene abierto.

Volumen total : 523 dm<sup>3</sup>

### Para bloquearlo

- Girar la llave a la izquierda.

### Alumbrado

- Accionado al abrir el maletero.

## LLENADO CARBURANTE\*

(Mando de emergencia)

En caso de incidente de funcionamiento del sistema de desbloqueo centralizado, la trampilla de acceso al tapón del depósito puede ser desbloqueada por el interior del cofre a la izquierda.

- quitar el guarnecido,
- tirar hacia atrás el mando de la trampilla 2.

\* según equipo

## BAGAGELUCKA

### Öppnas

- Vrid nyckeln 1 medsols.
  - Tryck in knappen.
- En dämpare underlättar öppnandet av bagageluckan och håller den öppen.

Volym total : 523 dm<sup>3</sup>

### Låses

- Vrid nyckeln motsols.

### Belysning

- Tänds när bakluckan öppnas.

## BRÄNSLEPÅFYLNING\*

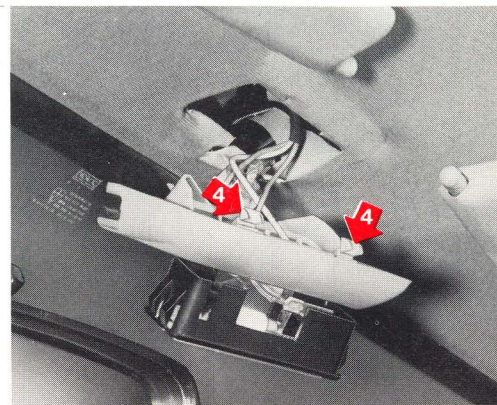
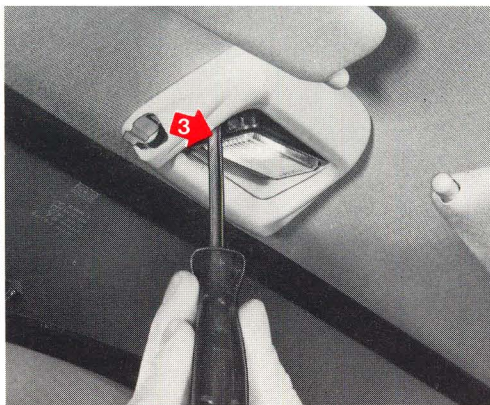
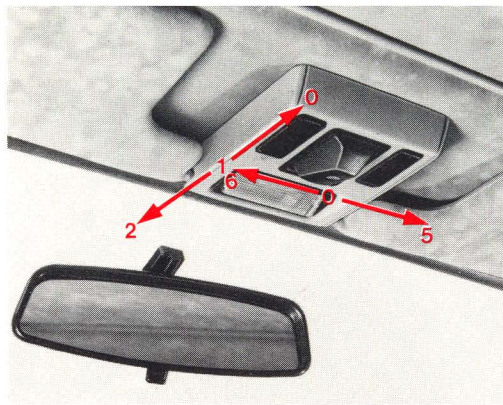
(Nödreglage)

I händelse av fel på centrallåsningssystemet går det att öppna luckan över påfyllningslocket från insidan i bagagerummet, på vänster sida :

- lossa klädseln
- drag luckans reglage 2 bakåt.

\* Berörande på utrustning





## INTERIOR LIGHTS

- The front and rear roof lamps can be tilted into 3 positions :

- 0 - towards the rear : off.
- 1 - centre : illumination controlled by the opening and closing of each front door.
- 2 - towards the front : permanently on.

### Replacing a bulb

- Use a screwdriver to release the roof lamp from the springs 3.
- Withdraw the lamp this releases the clips 4 of the bracket.
- Swivelling beam map reading lamp\*

Permanently lit { 5 - to the right  
6 - to the left  
0 - centre : off.

\* According to specifications

## ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR

- Les plafonniers AV et AR peuvent être basculés en 3 positions.

- 0 - vers l'AR : éteint.
- 1 - au milieu : allumage commandé par l'ouverture de chacune des portes AV.
- 2 - vers l'AV : allumage permanent.

### Remplacement d'une lampe

- Déposer le plafonnier maintenu par les ressorts 3, à l'aide d'un tournevis.
- Retirer le plafonnier. Celui-ci libère les pattes d'agrafe 4 du support.
- Spot orientable pour lecture de carte\*

Allumage permanent { 5 - vers la droite.  
6 - vers la gauche.  
0 - milieu : éteint.

\* Suivant équipement

## ALUMBRADO INTERIOR

- Los plafones de techo delantero y trasero pueden ser basculados en tres posiciones.

- 0 - hacia atrás : apagados.
- 1 - en el centro : encendido accionado al abrir una puerta delantera.
- 2 - hacia delante : encendido permanente.

### Sustitución de una lámpara

- Sacar el plafón de techo sujeto por los muelles 3, con un destornillador.
- Liberar el plafón del soporte, actuando sobre las pastillas de sujeción 4 del soporte.
- Foco orientable para lectura de mapa\*

Encendido permanente { 5 - hacia la derecha.  
6 - hacia la izquierda.  
0 - en el centro : apagado.

\* Según equipo

## INNERBELYSNING

- Taklamporna fram och bak kan ställas in i 3 olika lägen.

- 0 - bakåt : släckt.
- 1 - mellanläge : lampan tänds när någon av framdörrarna öppnas.
- 2 - framåt : permanent lyse.

### Utbyte av en lampa

- Demontera taklampan, som hålls fast av fjädrarna 3, med hjälp av en skruvmejsel.
- Drag ner taklampan. Därmed frigöres de två hållarna 4 för lamphuset.
- Vridbar kartläsningslampa\*

Permanent lyse { 5 - åt höger.  
6 - åt vänster.  
0 - mellanläge : släckt.

\* Beroende på utrustning



**MINOR MAINTENANCE OPERATIONS**  
**PETITES INTERVENTIONS**  
**PEQUEÑAS REPARACIONES**  
**PRAKTISKA RÅD**



## GENERAL RECOMMENDATIONS

- Do not work under bonnet or near the fuel filler with a lighted cigarette or a lighter.
- To avoid a short circuit or a burn, disconnect the battery before carrying out any work under the bonnet.
- Do not bring a naked flame close to a charged battery.
- Do not open the cooling system filler cap until the engine is cool.
- The vehicle jack must only be used to change a wheel, using the jacking points provided for this purpose.
- Check the tyre pressures regularly. Take care not to overload the vehicle.

## RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

- Aucune manipulation ne doit être faite sous capot moteur ou vers l'orifice de remplissage carburant avec une cigarette ou briquet.
- Avant toute intervention sous capot, prendre soin de débrancher la batterie pour éviter court-circuit ou brûlure.
- Ne pas approcher une flamme d'une batterie chargée.
- Le bouchon du circuit de refroidissement ne doit être dévissé qu'après refroidissement du moteur.
- Le cric ne doit être utilisé que pour effectuer le remplacement de roue en utilisant les points prévus à cet effet.
- Faire contrôler régulièrement la pression des pneumatiques. Veiller à ne pas surcharger le véhicule.

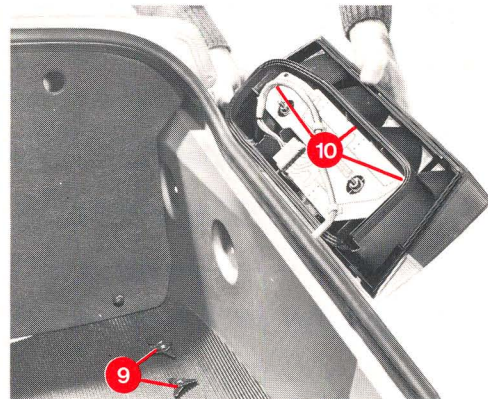
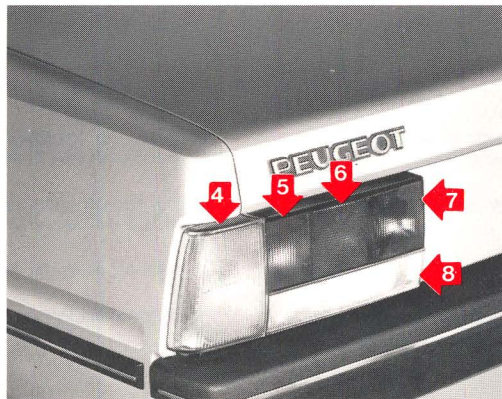
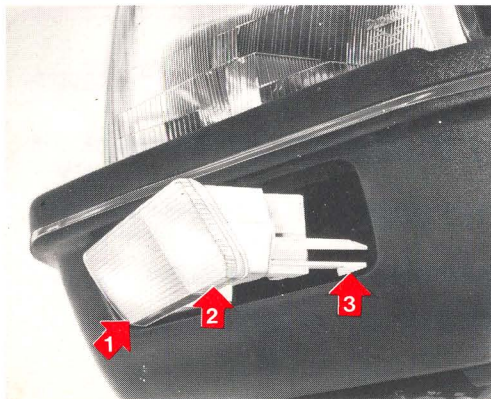


## RECOMENDACIONES GENERALES

- No debe hacerse ninguna manipulación bajo el capó motor o en el orificio de llenado de carburante con un cigarrillo o con un encendedor.
- Antes de cualquier intervención bajo el capó, tener la precaución de desconectar la batería para evitar un corto-circuito o quemaduras.
- N° se debe acercar una llama a una batería cargada.
- Solo después del enfriamiento se podrá desatornillar el tapón del circuito de refrigeración del motor.
- El gato solo debe utilizarse para efectuar una sustitución de rueda utilizando los puntos previstos a este efecto.
- Comprobar la presión de los neumáticos. Procurar de no sobrecargar el vehículo.

## ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER

- Under inga förhållanden får man hålla en tänd cigarett eller öppen eld under motorhuven eller i närheten av bränslepåfyllningshålet.
- Före ingrepp under motorhuven, koppla ifrån minusanslutningen på batteriet för att undvika kortslutning eller brännskador.
- Ingen öppen eld får finnas i närheten av ett batteri under laddning.
- Kylsystemets lock får endast tas bort efter motorns avkylning.
- Domkraften får endast användas för hjulbyte och med hjälp av de avsedda fästpunkterna.
- Kontrollera ringtrycket ofta, med svala däck. Se till att bilen inte överbelastas.



### SIDELIGHTS AND FRONT DIRECTION INDICATORS

- |                         |      |
|-------------------------|------|
| 1 - Direction indicator | 21 W |
| 2 - Sidelight           | 5 W  |

To replace a bulb, pinch together the plastic clip 3 inside the bumper and swing the support assembly forwards.

### REAR LIGHTS AND DIRECTION INDICATORS

- |                         |      |
|-------------------------|------|
| 4 - Direction indicator | 21 W |
| 5 - Stop light          | 21 W |
| 6 - Rear light          | 5 W  |
| 7 - Foglight*           | 21 W |
| 8 - Reversing light     | 21 W |

To replace a bulb, remove the complete light assembly by unscrewing the 2 nuts 9.

Remove the plate by lifting the 2 springs 10.

\* According to specifications.

### SIGNALISATION AVANT

- |                      |      |
|----------------------|------|
| 1 - Clignotant       | 21 W |
| 2 - Feux de position | 5 W  |

Pour remplacer une lampe, pincer l'agrafe plastique 3 à l'intérieur du pare-chocs et faire pivoter l'ensemble du support vers l'AV.

### SIGNALISATION ARRIÈRE

- |                        |      |
|------------------------|------|
| 4 - Clignotant         | 21 W |
| 5 - Stop               | 21 W |
| 6 - Feu de position    | 5 W  |
| 7 - Feu de brouillard* | 21 W |
| 8 - Feu de recul       | 21 W |

Pour remplacer une lampe, déposer le feu complet en dévissant les 2 écrous 9.

Déposer la platine en soulevant les 2 ressorts 10.

\* Suivant équipement.

### SEÑALIZACION DELANTERA

- |                        |      |
|------------------------|------|
| 1 - Intermitente       | 21 W |
| 2 - Piloto de posición | 5 W  |

Para sustituir una lámpara, pinzar la grapa de plástico 3 al interior del paragolpes y hacer bascular el conjunto del soporte hacia delante.

### SEÑALIZACION TRASERA

- |                          |      |
|--------------------------|------|
| 4 - Intermitente         | 21 W |
| 5 - Stop                 | 21 W |
| 6 - Piloto de situación  | 5 W  |
| 7 - Luz de niebla*       | 21 W |
| 8 - Luz de marchas atras | 21 W |

Para sustituir una lámpara, quitar el conjunto completo aflojando las 2 tuercas 9.

Quitar la pletina levantando los 2 muelles 10.

\* Según equipo.

### BELYSNING FRAM

- |                    |      |
|--------------------|------|
| 1 - Blinkers       | 21 W |
| 2 - Parkeringsljus | 5 W  |

Vid lampbyte trycker man ihop plast-klammern 3 på insidan av stötfångaren och skjuter hela hållaren framåt.

### BELYSNING BAK

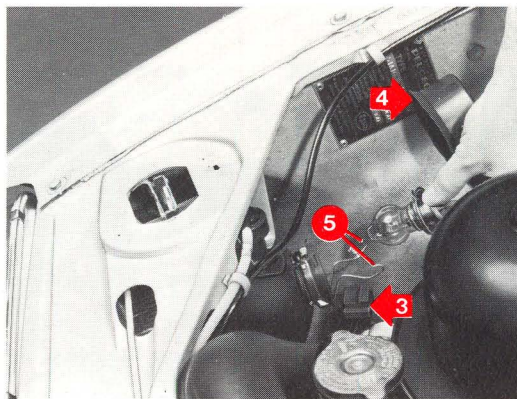
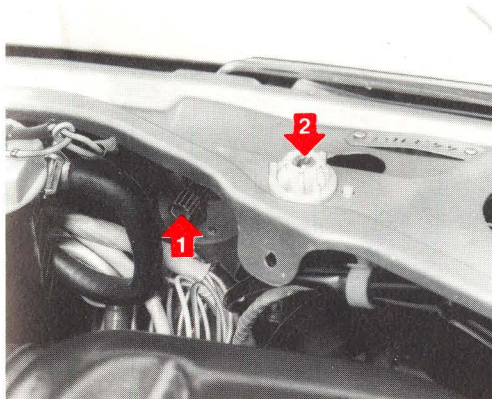
- |                 |      |
|-----------------|------|
| 4 - Blinkers    | 21 W |
| 5 - Bromsljus   | 21 W |
| 6 - Bakljus     | 5 W  |
| 7 - Dimbakljus* | 21 W |
| 8 - Backljus    | 21 W |

Vid lampbyte demonteras hela insatsen. Skruva därvid upp de 2 vingmuttrarna 9.

Demontera plattan genom att lyfta de 2 fjädrarna 10 uppåt.

\* Berörande på utrustning.





## HEADLIGHTS

Adjustment 1 - Horizontal  
2 - Vertical

The height adjustment, to correct for the vehicle loading condition, is carried out by means of control 2, page 10.

To adjust the horizontal alignment, turn the knurled knob 1.

### Replacing a bulb

- Disconnect the plug 3.
- Remove the rubber protector 4.
- Unclip the 2 springs 5.
- Fit the new H 4 bulb without touching its glass with the fingers, placing the studs in the correct positions and reclip the 2 springs.
- Refit the protector and the plug.

### NUMBER PLATE LIGHT

Access is gained to the bulbs (5 W) by removing the plastic support which is retained by spring clip 6.

## PROJECTEURS

Réglages 1 - Horizontal  
2 - Vertical

Le réglage en hauteur pour correction de charge s'effectue par la commande 2, p. 12.

Pour réglage horizontal, agir sur le bouton moleté 1.

### Remplacement d'une lampe

- Retirer le connecteur 3.
- Déposer le protecteur caoutchouc 4.
- Dégrafer les 2 ressorts 5.
- Monter la nouvelle lampe H 4 sans toucher l'ampoule avec les doigts, en plaçant les ergots dans leurs encoches etagrafer les 2 ressorts.
- Remonter le protecteur et le connecteur.

### PLAQUE MINÉRALOGIQUE

Accès aux lampes (5 W) en déposant le support plastique maintenu par deux clips 6.

## PROYECTORES

Reglajes 1 - Horizontal  
2 - Vertical

El reglaje en altura para corrección de carga se efectúa por el mando 2, p. 12.

Para reglaje horizontal, actuar sobre el botón moleteado 1.

### Sustitución de una lámpara

- Quitar el conector 3.
- Quitar el protector de goma 4.
- Soltar los 2 muelles 5.
- Montar la nueva lámpara H 4 sin tocar la con los dedos, colocando los tetones en sus muescas y sujetar los 2 muelles.
- Volver a montar el protector y el conector.

### PLACA DE MATRICULA

Acceso a las lámparas (5 W) quitando el soporte de plástico sujeto por un muelle 6.

## STRÅLKASTARE

Justering 1 - Horisontalläge  
2 - Vertikalläge

Justering i höjdläge vid ändrad belastning sker med reglaget 2, sid. 12. Justering i sidled sker med den räfflade knappen 1.

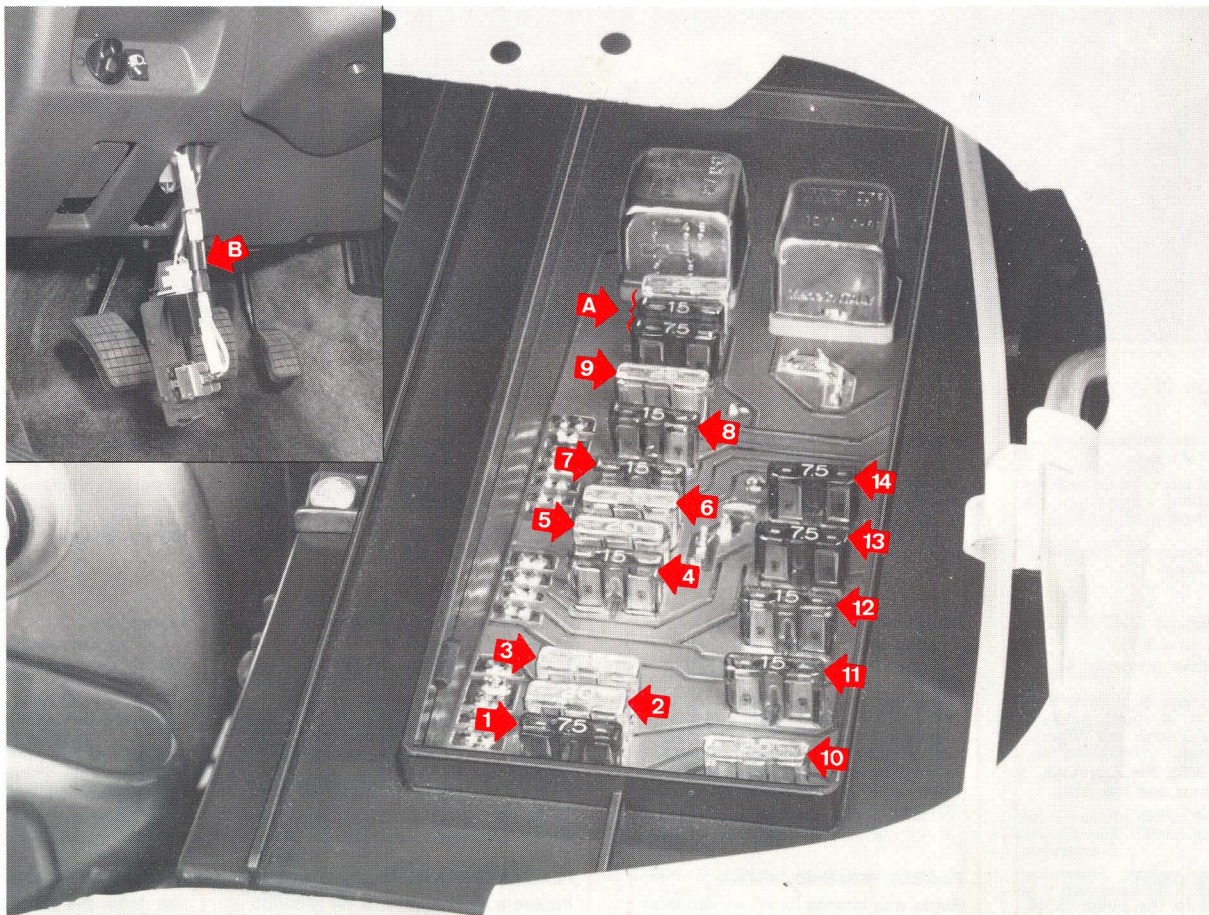
### Lampbyte

- Tag bort anslutningen 3.
- Demontera gummiskyddet 4.
- Haka loss de båda fjädrarna 5.
- Montera den nya lampen H 4 utan att ta i glasdelen med fingrarna. Placera stiften i skårorna och haka fast de båda fjädrarna.
- Montera gummiskyddet och anslutningen.

### NUMMERPLÅTSBELYSNING

Vid byte av lamporna (5 W) skall plasthöljet demonteras. Det hålls på plats med en fjäder 6.







## FUSES

Located on front LH wing valance.

- 1 - 7,5 A - Rear fog lamp\*.
- 2 - 25 A - Electric window lift, front\*.
- Electric sun roof\*.
- Clock (display).
- 3 - 20 A - Accessories + supply
- Fuel gauge
- Coolant temperature gauge
- Warning lights :
  - oil pressure
  - battery charge
  - brakes
  - coolant temperature
  - oil level
  - coolant level
- Windscreen washer/wiper
- Direction indicators
- Heated rear window switch\*
- 4 - 15 A - Cigarette lighter
- Electric door locks\*
- Glove box illumination
- 5 - 20 A - Horns
- Hazard warning switch\*
- Clock (battery supply)
- Steering lock illumination
- 6 - - Not used
- 7 - 15 A - Roof lamps
- Boot lamp
- 8 - 15 A - Ignition switch supply
- Stop lamps
- Reverse lamps
- Cooling fan clutch
- Carburettor resistance
- Tachometer\*
- 9 - 25 A - Heated rear window\* and relay
- 10 - 25 A - Heater blower motor
- 11 - 15 A - For additional accessories
- 12 - 15 A - Sidelights and warning light
- Instrument panel illumination
- 13 - 7,5A - Tail lamps
- Number plate illumination
- 14 - 7,5A - Radio (+ accessories supply as illustrated or battery supply if the fuse is on the left)
- A - - Spare fuses
- B - 25 A - Fuel pump (GTI)

\* According to specifications.

## FUSIBLES

Placés sur doublure d'aile AV G.

- 1 - 7,5 A - Feux AR de brouillard\*.
- 2 - 25 A - Lève-vitres AV\*.
- Toit ouvrant
- Montre (affichage).
- 3 - 20 A - + accessoires.
- Jauge à carburant.
- Thermomètre d'eau.
- Témoins :
  - pression d'huile
  - charge batterie
  - freins
  - température d'eau
  - niveau d'huile
  - niveau d'eau
- Essuie-vitre /Lave-vitre.
- Clignotants
- Interrupteur de vitre AR chauffante\*.
- 4 - 15 A - Allume-cigares.
- Condamnation des portes\*.
- Eclairage de vide-poches.
- 5 - 20 A - Avertisseurs.
- Signal de détresse\*.
- Montre (+ permanent).
- Eclairage antivol.
- 6 - - Disponible.
- 7 - 15 A - Eclairage intérieur.
- Eclairage de coffre.
- 8 - 15 A - + après contact.
- Stops.
- Feux de recul.
- Ventilateur débrayable.
- Résistance de carburateur.
- Compte-tours\*.
- 9 - 25 A - Vitre AR chauffante\* et relais.
- 10 - 25 A - Ventilation-Chauffage.
- 11 - 15 A - Accessoires éventuels.
- 12 - 15 A - Feux de position AV et témoin.
- Eclairage planche de bord.
- 13 - 7,5A - Feux de position AR.
- Eclairage plaque de police.
- 14 - 7,5A - Auto-radio (+ accessoires sur photo ou + permanent en décalant le fusible sur la gauche.
- A - - Fusibles de secours.
- B - 25 A - Pompe d'alimentation (GTI).

\* Suivant équipement.

## FUSIBLES

Situados en el forro de aleta del izqd.

- 1 - 7,5 A - Luces traseras de niebla\*.
- 2 - 25 A - Eleva-lunas del\*.
- Techo corredizo\*.
- Reloj (digital).
- 3 - 20 A - + accesorios.
- Indicador de carburante.
- Termómetro de agua.
- Testigos :
  - de presión de aceite,
  - carga de batería,
  - frenos,
  - temperatura de agua,
  - nivel de aceite
  - nivel de agua
- Limpia /lava-parabrisas,
- Intermitentes,
- Interruptor de luna trasera térmica\*.
- 4 - 15 A - Encendedor de cigarrillos
- Seguro de puertas\*.
- 5 - 20 A - Avisadores
- Señal de emergencia\*.
- Reloj (+ permanente).
- Iluminación antirrobo.
- 6 - - Disponible
- 7 - 15 A - Alumbrado interior
- Alumbrado de maletero
- 8 - 15 A - + después del contacto
- Stops
- Luces de marchas atras
- Ventilador desembagable
- Resistencia de carburador
- Cuenta-revoluciones\*.
- 9 - 25 A - Luna trasera térmica\* y relés
- 10 - 25 A - Ventilación-calefacción
- 11 - 15 A - Accesorios eventuales
- 12 - 15 A - Luces de situación del. y testigo
- Iluminación tablero de instrumentos
- 13 - 7,5A - Luces de situación trasera
- Alumbrado placa de matrícula.
- 14 - 7,5A - Auto-radio (+ accesorios o + permanente).
- A - - Fusibles de recambio.
- B - 25 A - Bomba de alimentación (GTI)

\* Según equipo.

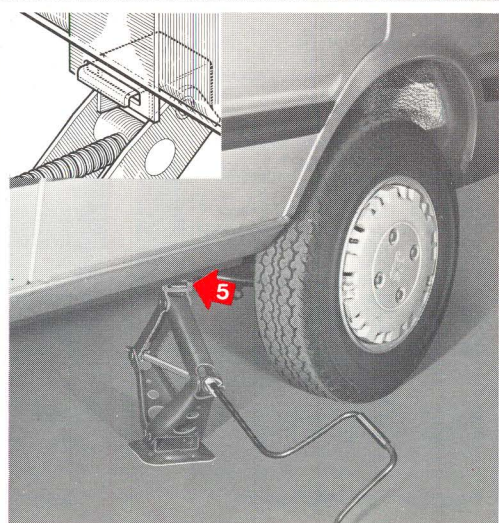
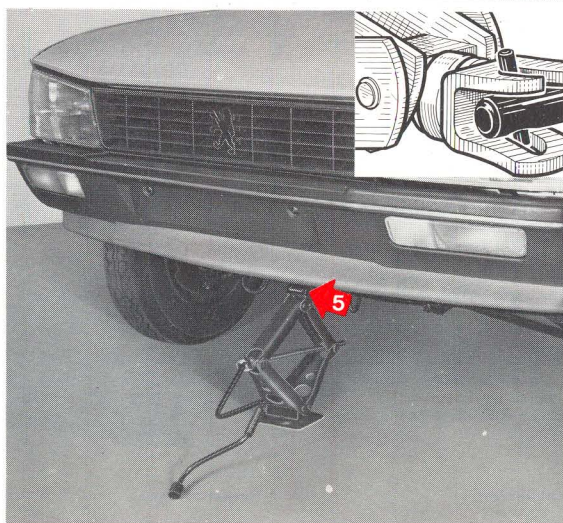
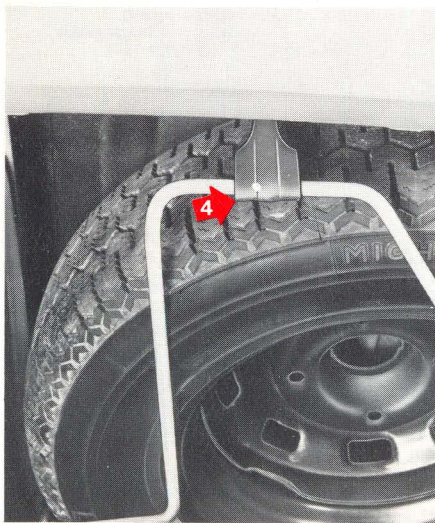
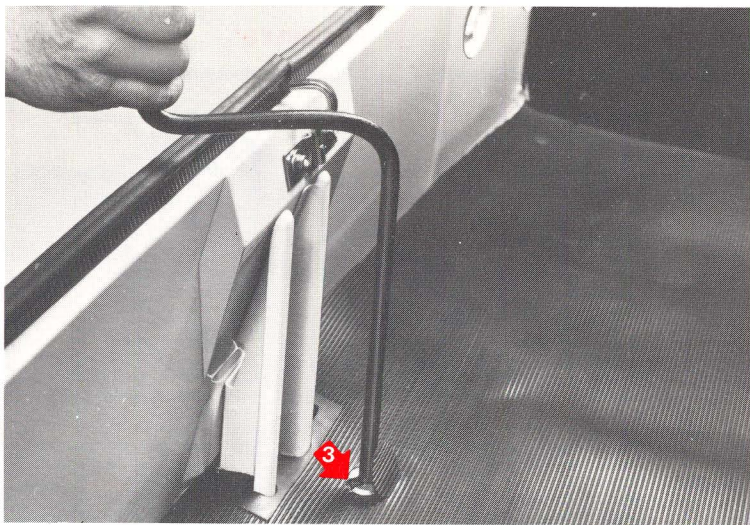
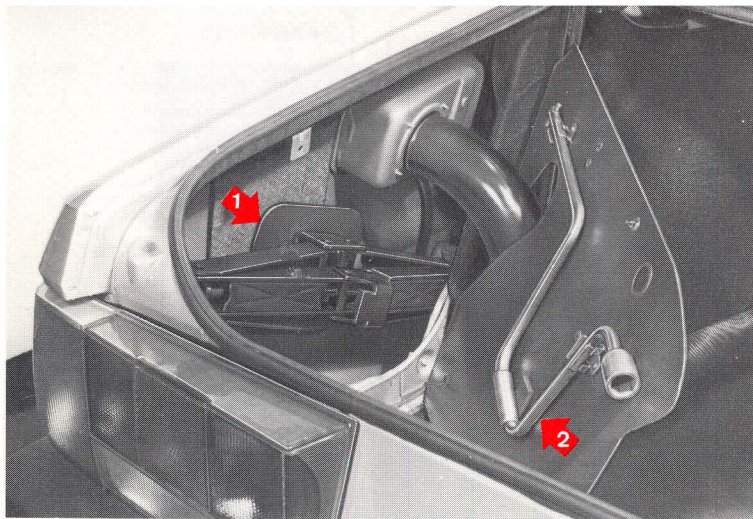
## SÄKRINGAR

Placerade på vänstra framflygelförstärkningen

- 1 - 7,5 A - Dimbakljus\*
- 2 - 25 A - Fönsterhissar\*
- Soltak\*
- 3 - 20 A - + tillbehör
- Bränslemätare
- Kylvattentempmätare
- Kontrollampor för :
  - oljetryck
  - batteriladdning
  - bromsar
  - kylvattentemp.
  - oljenivå
  - kylvattentennivå
- Vindrutetorkare/spolare
- Blinkers
- Strömbrytare för elupp
- eluppvärmd bakruta\*
- 4 - 15 A - Cigarettändare
- Centrallåsning\*
- Belysning handskfack
- 5 - 20 A - Signalhorn
- Varningsblinkers\*
- Klocka (+ permanent)
- Belysning rattläs
- 6 - - Reservatrymme
- 7 - 15 A - Innerbelysning
- Belysning bagagerum
- 8 - 15 A - + efter kontakt
- Bromsljus
- Backljus
- Termostattregl. kylfläkt
- Förgasarens motstånd
- Varvräknare\*
- 9 - 25 A - Eluppvärmd bakruta\* och relä
- 10 - 25 A - Värme -Ventilation
- 11 - 15 A - Eventuella tillbehör
- 12 - 15 A - Parkeringsljus fram och kontrollampa
- Belysning instrument
- 13 - 7,5A - Bakljus
- Nummerplåtsbelysning
- 14 - 7,5A - Radiouttag (+ tillbehör eller
- + permanent genom att flytta säkringen åt vänster).
- A - - Extra säkringar
- B - 25 A - Bränslepump (GTI)

\* Berörande på utrustning.







## CHANGING A WHEEL

- Vehicle on a firm and level surface.
  - If circumstances require, use the hazard warning lights.
  - Apply the handbrake, engage 1st or reverse (P on the Automatic) and if possible chock the diagonally opposite wheel.
  - Remove the left hand panel in the boot and withdraw the jack 1 and the handle 2.
  - Use the handle to loosen the spare wheel carrier nut 3 (about 15 turns).
  - Lift the spare wheel carrier and release it from the hook 4.
  - Loosen the nuts securing the wheel to be changed.
  - Engage the jack in the appropriate jacking point 5.
  - Extend the jack, ensure the base is on firm level ground and raise the vehicle to the required height.
  - Unscrew the four nuts with the wheel trim\* and remove the wheel.
  - Fit the spare wheel in place, screw up the four nuts with the handle but without fully tightening them.
  - Lower the vehicle, disengage the jack then finally tighten the four wheel nuts.
  - Withdraw the wheel trim\* from the inside of the removed wheel and fit it to the newly installed wheel. Position it over the 4bolts.
  - Place the removed wheel in the carrier, outer face upwards. Lift the carrier as high as possible in front of the hook and slip the hook on to the carrier.
  - Fully tighten the carrier nut in the boot.
- As soon as possible check :
- the tyre pressures, (p. 90)
  - the wheel balance,
  - the tightness of the wheel nuts.

\* According to specification.

## REEMPLACEMENT

### D'UNE ROUE

- Garer la voiture sur un sol plat et résistant.
  - Si nécessaire, utiliser le signal de détresse.
  - Serrer le frein à main, engager la 1<sup>re</sup> ou la M. AR. (P sur Automatique) et caler si possible la roue diagonalement opposée.
  - Déposer le panneau gauche du coffre et retirer le cric 1 et la manivelle 2.
  - Avec la manivelle, dévissez l'écrou de fixation 3 du « panier » de roue de secours (15 tours environ).
  - Soulever le panier et libérer le crochet 4.
  - Débloquer les écrous de la roue à remplacer.
  - Accrocher le cric à l'emplacement correspondant 5.
  - Déployer le cric en s'assurant qu'il repose bien à plat sur le sol, lever la voiture suffisamment.
  - Enlever les quatre écrous avec l'enjoliveur\* et déposer la roue.
  - Mettre la roue de secours en place et serrer les quatre écrous à la manivelle sans les bloquer.
  - Descendre la voiture, dégager le cric puis bloquer les quatre écrous.
  - Dégager l'enjoliveur\* par l'intérieur de la roue déposée et le mettre en place sur la roue montée. Emboîter l'enjoliveur sur les 4 écrous.
  - Mettre la roue remplacée dans le panier en orientant la face extérieure vers le haut. Soulever le panier au maximum devant le support et accrocher le panier.
  - Serrer et bloquer l'écrou dans le coffre.
- Dès que possible, faire vérifier :
- la pression des pneumatiques (p. 91)
  - l'équilibrage dynamique,
  - le serrage des écrous.

\* Suivant équipement.

## SUSTITUCIÓN

### DE UNA RUEDA

- Estacionar el vehículo sobre un suelo plano y resistente.
  - Si fuera necesario, utilizar la señal de emergencia.
  - Echar el freno de mano, meter la 1a, o la Marcha atrás (P en caja automática) y calzar si fuera posible la rueda diagonalmente opuesta.
  - Quitar el panel de guarnecido del maletero y sacar el gato 1 y la manivela 2.
  - Con la manivela, desatornillar la tuerca 3 del soporte de rueda de repuesto (alrededor de 15 vueltas).
  - Levantar el soporte y sacar el gancho 4.
  - Aflojar las tuercas de la rueda a sustituir.
  - Acoplar el gato en el emplazamiento 6 correspondiente.
  - Desplegar el gato asegurándose que descansa bien a fondo sobre el suelo y levantar suficientemente el vehículo.
  - Quitar las cuatro tuercas con el embellecedor y quitar la rueda.
  - Colocar la rueda de repuesto y apretar las cuatro tuercas con la manivela sin bloquearlas.
  - Bajar el vehículo, liberar el gato después apretar las cuatro tuercas.
  - Sacar el embellecedor por el interior de la rueda quitada y colocarlo en la rueda montada. Centrar el embellecedor en los 4 tornillos.
  - Colocar la rueda sustituida en el soporte orientado la cara exterior hacia arriba. Levantar el soporte al máximo hasta que el gancho lo sujete.
  - Apretar y bloquear la tuerca en el maletero.
- En cuanto sea posible, y comprobar :
- la presión de los neumáticos (p. 92)
  - el equilibrado dinámico
  - el apriete de las tuercas.

\* Según equipo.

## HJULBYTTE

- Pakera bilen på ett plant och fast underlag.
- Använd varningsblinkers vid behov och ställ ut varningstrianglar.
- Drag åt handbromsen, lägg i 1 : an eller backen (P på bilar med automatlåda) och kila fast, om möjligt, det diagonalt motsatta hjulet.
- Lossa skyddet till vänster i bagagerummet och tag ut domkraften 1 och veven 2.
- Använd veven och skruva ut fästmuttern 3 för reservhjulsfacket (ungefär 15 varv).
- Lyft facket och frigör kroken 4.
- Lossa muttrarna på det hjul som skall bytas ut.
- Sätt fast domkraften undert det lämpligaste fäster 5.
- Placera domkraften så att den ligger väl plant an mot underlaget. Lyft bilen tillräckligt.
- Demontera de fyra muttrarna med kapseln\* och tag bort hjulet.
- Sätt reservhjulet på plats och drag de fyra muttrarna med veven utan att dra fast dem för gott.
- Sänk ner bilen, frigör domkraften och drag sedan fast de fyra hjulmuttrarna.
- Frigör kapseln\* från insidan på det demonterade hjulet och montera den på reservhjulet. Montera kapseln\* på de fyra muttrarna.
- Placera det utbytta hjulet i facket med utsidan uppåt. Lyft facket så att kroken 4 kan hakas fast.

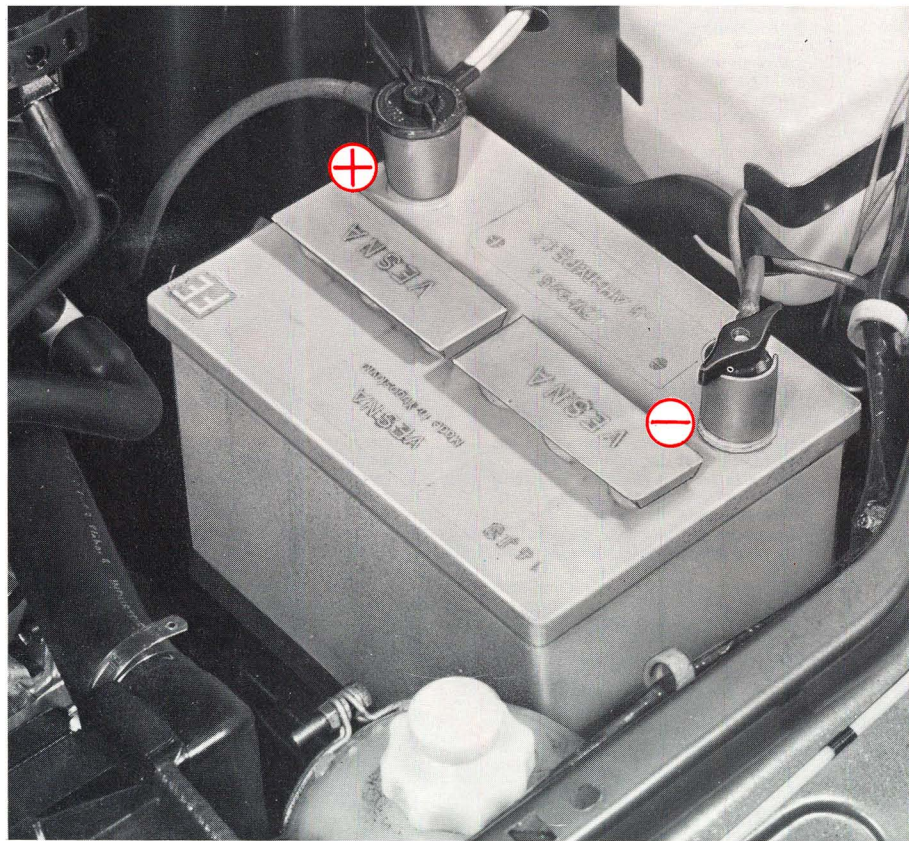
- Drag åt muttern 3 i bagagerummet.

Låt snarast möjligt kontrollera :

- ringtrycket (sid 93)

- den dynamiska hjulbalanseringen
- åtdragningen av hjulmuttrarna.

\* Berörande på utrustning.





## BATTERY

- Negative terminal - connected to earth.
- To disconnect the battery, loosen the butterfly nut 2 turns
- Coat both terminals up to mid-height with grease

### 1 - "NORMAL MAINTENANCE"

#### Checking the level

- If necessary, top up with distilled or demineralised water to 1 cm (3/8 inch) above the plates. Never add acid
- To recharge the battery, disconnect the + and - terminals and remove the cell covers

### 2 - "LOW MAINTENANCE"

With normal use, it is not necessary to check the level

In the event of heavy duty use: taxi work, door to door deliveries, tropical climate, it is essential to check the level every 15000Km (10 000 miles). Top up if necessary with distilled or demineralised water. Never add acid

To recharge the battery, disconnect the + and - terminals **but do not remove the cell covers.**

#### In both cases:

- the charging current must not exceed 1/10 of the battery capacity
- the voltage at the end of the charging period should be about 15V

**Note:** Never bring a naked flame near the battery (risk of an explosion)

## BATTERIE

- Borne négative - reliée à la masse
- Pour débrancher la batterie, dévisser l'écrou à oreilles de 2 tours
- Garnir de graisse jusqu'à mi-hauteur les protecteurs de bornes

### 1 - « AVEC ENTRETIEN »

#### Vérification du niveau

- Si nécessaire, compléter le niveau avec de l'eau distillée ou déminéralisée jusqu'à 1 cm au-dessus des plaques. Ne jamais ajouter d'acide
- Pour recharger la batterie, débrancher les bornes + et - et déposer les obturateurs

### 2 - « SANS ENTRETIEN »

En utilisation normale, aucun contrôle de niveau n'est à effectuer

**En cas d'utilisation intensive:** usage taxi, livraisons en porte-à-porte, climats tropicaux, il est impératif de faire vérifier le niveau de l'électrolyte tous les 15 000 km. Compléter si nécessaire avec de l'eau distillée ou déminéralisée. Ne jamais ajouter d'acide

Pour recharger la batterie, débrancher les bornes + et - **sans déposer les obturateurs**

#### Dans les 2 cas:

- le courant de recharge ne doit pas dépasser 1/10 de la capacité de la batterie
- la tension de fin de charge doit être de 15 V environ

**Attention:** Ne jamais approcher de flamme de la batterie (risque d'explosion)

## BATERIA

- Borne negativo - unido a masa
- Para desconectar la batería oflojar dos vueltas la tuerca de mariposa
- Untar con grasa los protectores de bornes hasta media altura

### 1 - « CON MANTENIMIENTO »

#### Comprobación del nivel

- Si fuera necesario, completar el nivel con agua destilada o desmineralizada hasta 1 cm por encima de las placas. No añadir nunca ácido
- Para recargar la batería, desconectar los bornes + y - y quitar los obturadores

### 2 - « SIN MANTENIMIENTO »

En uso normal, no debe efectuarse ningún control de nivel

**En caso de utilización intensa:** tal como taxi, entregas de puerta a puerta, climas tropicales, es obligatorio comprobar el nivel del electrolito cada 15 000 km. Si fuera necesario, completar con agua destilada o desmineralizada. No añadir nunca ácido

Pará recargar la batería, desconectar los bornes + y - **sin quitar los obturadores**

#### En ambos casos:

- la corriente de recarga no debe pasar 1/10 de la capacidad de la batería
- la tensión de fin de carga debe ser aproximadamente de 15 V

**Atención:** No debe estar nunca cerca de la batería ninguna llama (peligro de explosión)

## BATTERI

- Negativ anslutning till jord
- Vid fränkoppling av batteriet lossa vingmuttern 2 varv
- Batteriklämmorna fettas in till hälften av sin höjd

### 1 - « MED UNDERHÅLL »

#### Nivåkontroll

- Vid behov, fyll på destillerat vatten till 1 cm över cellplattorna. Fyll aldrig på syra
- Vid laddning, koppla loss + och - klämmorna och demontera täckbrickorna

### 2 - « UNDERHÅLLSFRITT »

Under normala körförhållanden behövs ingen nivåkontroll

**Under svåra körförhållanden:** taxikörning, dörr-till-dörr leveranser, tropiskt klimat, är det nödvändigt att låta kontrollera vätskenivån var 15 000 : e km. Vid behov, komplettera nivån med destillerat vatten. Fyll aldrig på syra

Vid laddning, koppla loss + och - klämmorna **men demontera ej täckbrickorna**

#### I båda fallen:

- Laddningsströmmen får aldrig överskriva 1/10 av batteriets kapacitet
- Vid avslutad laddning bör spänningen vara ca 15 V

**Viktigt:** Ingen-öppen eld får finnas i närheten av batteriet (explosionsrisk).

## WINTER PRECAUTIONS

Keep the battery fully charged

Check the frost protection of the cooling system. Factory filled anti-freeze protects to  $-15^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$ ).

For additional protection, drain off:

down to:  $-21^{\circ}\text{C}$  - 1 l.  
 $-28^{\circ}\text{C}$  - 2 l.  
 $-35^{\circ}\text{C}$  - 3 l.

and replace with

PEUGEOT antifreeze part number 9730.70.

Apply a thin coat of glycerine with a brush to the rubber seals and locks of the doors and boot

To thaw and lubricate the locks, use a de-icing spray

## RADIATOR MUFF

The vehicle can be fitted with a radiator muff; consult a Peugeot Talbot Dealer

### NOTE:

The radiator muff must not be left in place when the air temperature is above  $0^{\circ}\text{C}$

- Remove the 3 upper bolts securing the radiator grille
- Slide the muff between the grille and the bonnet closing panel
- Engage the 2 pins in the lower holes in the grille
- Refit the upper bolts, clamping the muff to the grille

In the event of severe use, mountain driving or towing, pay particular attention to the coolant temperature gauge

Remove the radiator muff in the event of overheating

## PAR TEMPS DE GEL

Maintenir la batterie en charge complète

Vérifier la protection antigel du circuit de refroidissement. Protection d'origine  $-15^{\circ}\text{C}$ .

Pour protection supplémentaire, vidanger:

jusqu'à:  $-21^{\circ}\text{C}$  - 1 l.  
 $-28^{\circ}\text{C}$  - 2 l.  
 $-35^{\circ}\text{C}$  - 3 l.

et remplacer par

Spécialgel PEUGEOT N° PR 9730.70.

Appliquer au pinceau une pellicule de glycérine sur les joints et serrures de portes et de coffre

Pour dégivrer et lubrifier les serrures, utiliser une bombe dégivrante

## ÉCRAN DE CALANDRE

Le véhicule peut être équipé d'un écran de calandre, consulter un représentant de la marque

### ATTENTION:

L'écran de calandre ne doit pas être monté par des températures supérieures à  $0^{\circ}\text{C}$

- Déposer les 3 vis de fixation supérieure de calandre
- Glisser l'écran entre la calandre et l'armature AV
- Engager les 2 ergots dans les orifices inférieurs de la calandre
- Remettre les vis supérieures pour immobiliser l'écran avec la calandre

En cas d'utilisation sévère, conduite en montagne ou remorquage de caravane, surveiller attentivement l'indicateur de température d'eau

Déposer l'écran de calandre en cas d'anomalie

## EN TIEMPO DE HELADAS

Mantener la batería in carga completa

Comprobar la protección anticongelante del circuito de enfriamiento. Protección anticongelante de origen  $-15^{\circ}\text{C}$ .

Para protección suplementaria, vaciar:

Hasta:  $-21^{\circ}\text{C}$  1 l.  
 $-28^{\circ}\text{C}$  - 2 l.  
 $-35^{\circ}\text{C}$  - 3 l.

y sustituir por

Spécialgel PEUGEOT N° PR 9730.70.

Aplicar con pincel una capa fina de glicerina en las juntas, pulsadores y cerraduras de puertas y maletero

Para quitar la escarcha y lubricar las cerraduras, utilizar un spray antiescarcha

## PANTALLA CALANDRA

El vehículo puede ir equipado con una pantalla calandra, consultar con el concesionario

### ATENCIÓN:

La pantalla calandra no debe ser nunca montada con temperaturas superiores a  $0^{\circ}\text{C}$

- Quitar los 3 tornillos de fijación superior de calandra
- Colocar la pantalla entre la calandra y la armadura delantera
- Meter las 2 espigas en los orificios inferiores de la calandra
- Volver a poner los tornillos superiores para fijar la pantalla con la calandra

En caso de utilización rigurosa, conducción en montaña ó remolque de una caravana, vigilar atentamente el indicador de temperatura de agua

Quitar la pantalla calandra en caso de anomalías

## ÅTGÄRDER VID KYLA

Se alltid till att batteriet är fullsddat

Kontrollera frostskyddsblandningen i kykssystemet. Frostskydd från fabrik  $-15^{\circ}\text{C}$  ( $-35^{\circ}\text{C}$  för vissa länder).

För extra frostskydd, töm:

t.o.m.:  $-21^{\circ}\text{C}$  - 1 liter  
 $-28^{\circ}\text{C}$  - 2 liter  
 $-35^{\circ}\text{C}$  - 3 liter

och fyll på med

Spécialgel PEUGEOT RdNr 9730.70.

Pensla på ett tunt skikt av glycerin på lister och låsknappar för dörrar och bagageluckan

Vid avfrostning och infettning av låsen, använd en grafitolja

## KYLARFRONTSKYDD

Bilen kan utrustas med ett kylarfrontskydd. Rådgör med er märkesrepresentant

### WARNING:

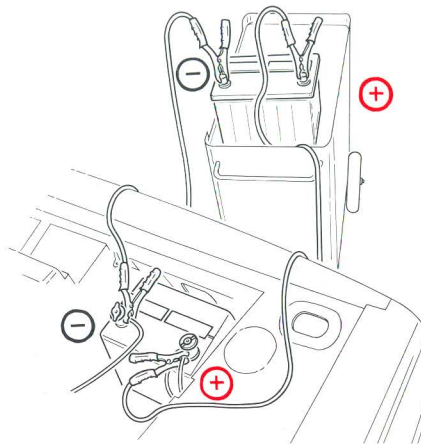
Kylarfrontskyddet skall ej vara monterat vid temperaturer över  $0^{\circ}\text{C}$

- Demontera de 3 övre skruvarna för kylargrillen
- Skjut ner skyddet mellan grillen och frontplåten
- Placera de 2 hakarna i nedre fästena för grillen
- Sätt tillbaka skruvarna som håller enheten

Vid körning under svåra förhållanden, bergskörning eller körning med husvagn, håll temperaturmätaren under uppsikt

Demontera kylarfrontskyddet i händelse av onormal temperatur.





## ASSIST (JUMP) STARTING

A car with a discharged battery can be started with the aid of a booster battery of the same voltage (12V)

- Cables for this purpose are commercially available

**WARNING :** To avoid damage to any part of the electrical system never use a workshop starter trolley with more than 12V

Be careful to connect the cables correctly to avoid damage to the car's charging system

Connect :

- the red cable to the + terminals
- the black or green cable to the - terminals

Operate the starter motor and wait until the engine is idling before disconnecting the cables

**Note :** Connect each cable to the booster battery first to avoid any sparks near a charged battery

## DÉMARRAGE ADDITIONNEL

Un véhicule dont la batterie est déchargée, peut être mis en marche à l'aide d'une batterie additionnelle, de même tension (12V)

- Des câbles prévus à cet effet existent dans le commerce

**ATTENTION :** Ne pas utiliser un chariot de démarrage ayant une tension supérieure à 12V pour éviter toute détérioration du circuit électrique

Veiller à leur branchement correct afin de ne pas endommager le système de charge du véhicule

Connecter :

- le câble rouge aux bornes +
- le câble vert ou noir aux bornes -

Actionner le démarreur et attendre le retour au ralenti avant de débrancher les câbles

**Recommandation :** Brancher en priorité les fils sur la batterie de secours pour éviter des arcs électriques à proximité d'une batterie chargée

## ARRANQUE ADICIONAL

Un vehículo cuya batería esté descargada puede ser puesto en funcionamiento por medio de una batería adicional, de idéntica tensión (12V)

- Existen en el comercio cables previstos a este efecto

**ATENCION :** No utilizar un carro de arranque teniendo una tensión superior a 12V para evitar cualquier deterioro del circuito eléctrico

Cuidar la conexión correcta de los cables con el fin de no estropear el sistema de carga del vehículo

Conectar :

- el cable rojo a los bornes +
- el cable verde o negro a los bornes -

Accionar la puesta en marcha y esperar la vuelta al ralenti antes de desconectar los cables

**Recomendación :** Conectar prioritariamente los hilos a la batería de repuesto para evitar los arcos eléctricos a proximidad de una batería cargada

## STARTHJÄLP

En bil vars batteri är urladdat kan startas med hjälp av ett extrabatteri med samma spänning (12 V)

- Startkablar som behövs för detta finns att köpa i handeln

**VARNING :** Använd inte en strömkälla som har en spänning över 12V för undvikande av fel i det elektriska systemet.

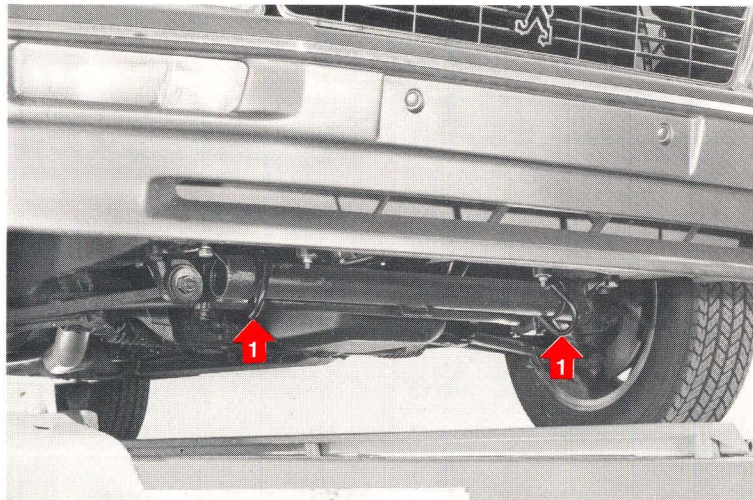
Se till att anslutningen av kablarna görs korrekt, så att bilens laddningssystem inte tar skada

Anslut :

- den röda kabeln till + anslutningarna
- den svarta kabeln till - anslutningarna

Sätt igång startmotorn, och invänta återgång till tomgång innan kablarna lossas

**Rekomendation :** Anslut alltid kablarna vid hjälpbatteriet först, för att undvika gnistbildning vid det samma.



## VEHICLE BEING TOWED

Front and rear anchorage points 1 are provided for securing the vehicle for transportation (boat, train). These can also be used for towing the vehicle, should this be necessary

### *Automatic transmission*

Set the selector lever to **N**, do not exceed 50 km/h (30 mph)

For a distance greater than 40 km (26 miles) add 1 litre of DEXRON transmission fluid to the unit

Check fluid level after repair

### **CAUTION**

In the event of a fault with the gearbox, it is recommended to raise and tow the rear end of the vehicle

## REMORQUAGE

Des points d'ancre 1 sont prévus à l'AV et l'AR pour immobiliser le véhicule sur train ou bateau. Ceux-ci peuvent servir pour remorquer la voiture en cas de besoin

### *Sur véhicule à boîte automatique :*

Mettre le levier sur **N**, vitesse maxi 50 km/h

Pour une distance supérieure à 40 km, ajouter 1 l d'huile ATF DEXRON II dans la boîte

Après réparation, rétablir le niveau

### **NOTA**

En cas d'incident à la boîte de vitesses, il est recommandé de soulever la voiture par l'arrière pour la remorquer

## REMOLCADO

Se han previsto puntos de anclaje 1 delante y atrás, para inmovilizar el vehículo en tren o barco. Dichos puntos pueden servir en caso necesario para el remolque

### *Caja automática*

Posicionar la palanca en **N** velocidad máxima 50 km/h

Para un trayecto superior a 40 km, añadir al depósito 1 l de aceite DEXRON en la caja

Después de reparación, restablecer el nivel

### **NOTA**

En caso de avería en la caja de velocidades, se recomienda para remolcar el vehículo, levantarlo por la parte trasera

## BOGSERING

Fästpunkter 1 finns fram och bak för surrning av bilen på tåg eller båt. Dessa kan användas för bogsering vid behov

### *Automatlåda*

Placera växelväljaren i läget **N**, max. fart 50 km/tim.

Vid längre bogseringssträcka än 40 km skall 1 liter olja ATF DEXRON II fyllas på i växellådan

Efter reparation skall normal oljenivå återställas

### **ANM**

Om det är fel på växellådan, bör man vid bärgning se till att bakvagnen är upplyft.



The information contained in this section is addressed to motorists who have some technical knowledge or who encounter difficulties during journeys that take them a long way away from any Peugeot Talbot Dealer

Les renseignements contenus dans ce chapitre s'adressent aux automobilistes ayant quelques connaissances en mécanique ou pouvant se trouver en difficulté lors de voyages dans des régions éloignées de tout point d'appui Peugeot Talbot

Las informaciones que comprende este capítulo van dirigidas a los usuarios con conocimientos de mecánica o que puedan encontrarse en dificultades en sus viajes por regiones alejadas de cualquier punto de apoyo Peugeot Talbot

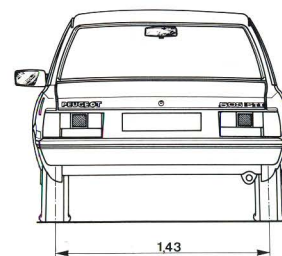
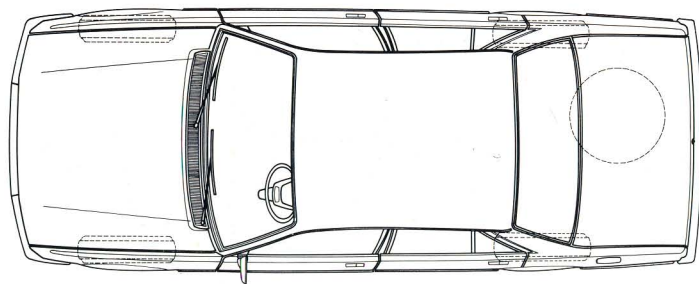
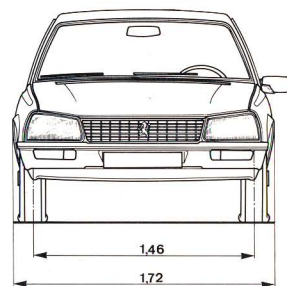
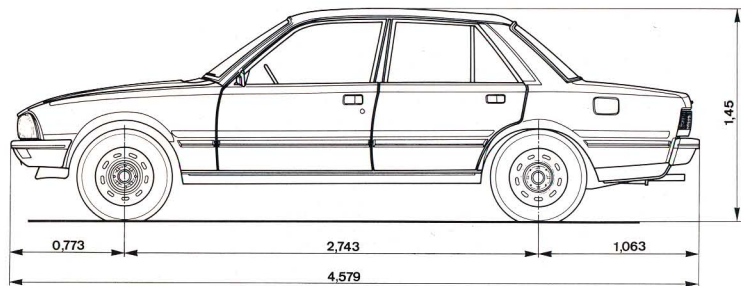
Anvisningarna i detta kapitel riktar sig till de bilister, som är något mekaniskt kunniga, och som kan ha nytta av uppgifterna om något skulle hända vid färd i trakter långt borta från Peugeot Talbot assistans.

## **MAINTENANCE - SPECIFICATIONS**

### **ENTRETIEN - CARACTÉRISTIQUES**

### **MANTENIMIENTO - CARACTERISTICAS**

### **UNDERHÅLL - TEKNISKA DATA**





## MAINTENANCE

The lubricants listed in the tables on the front and back inside covers are those best suited to the maintenance of your vehicle

The MAINTENANCE BOOK supplied with this handbook enables you to arrange to have maintenance operations carried out at the specified intervals at your Peugeot Talbot Dealer. It is always advisable to make an appointment for service.

The GUARANTEE CARD must be produced for the FIRST SERVICE, which MUST BE CARRIED OUT between 1 500 and 2 500 km (1000 and 1500 miles) by an Authorised Dealer

Parts and lubricants, together with any additional work requested by the customer, are chargeable.

## SPECIFICATION

This car conforms to legislation in effect in the country in which it is marketed

For any repair, insist on

GENUINE  
PEUGEOT TALBOT  
PARTS.

These will ensure that the original specification is maintained and that the car complies with legislation (particularly safety and exhaust emission).

## ENTRETIEN

Les lubrifiants figurant dans les tableaux en pages 2 et 3 de la couverture sont ceux qui conviennent le mieux à l'entretien de votre voiture

Le CARNET D'ENTRETIEN, joint à cette notice, permet de faire exécuter aux périodicités indiquées les opérations d'entretien par un atelier du réseau Peugeot Talbot. Il est souhaitable dans tous les cas de prendre rendez-vous.

La CARTE DE GARANTIE est nécessaire pour faire effectuer la VISITE DE GARANTIE GRATUITE et OBLIGATOIRE entre 1 500 et 2 500 km dans un atelier du Réseau

Les fournitures et lubrifiants ainsi que les travaux supplémentaires demandés par le client seront facturés

## CARACTÉRISTIQUES

Ce véhicule est conforme à la réglementation en vigueur dans le pays où il est commercialisé

Lors d'une réparation, il y a lieu d'exiger l'utilisation des

PIÈCES  
PEUGEOT TALBOT  
D'ORIGINE.

Celles-ci garantissent en effet le maintien des caractéristiques du véhicule et sa conformité à la réglementation précitée (sécurité, antipollution notamment)

## MANTENIMIENTO

Los lubricantes que figuran en los cuadros en páginas 2 y 3 de las tapas son los mas convenientes para el mejor mantenimiento de su vehículo

La LIBRETA DE MANTENIMIENTO adjunta a este Manual, permite hacer realizar los trabajos de mantenimiento en las periodicidades indicadas, por un taller de la red Peugeot Talbot. En cualquier caso, es preferible pida hora

La TARJETA DE GARANTIA es necesaria para hacer efectuar la VISITA GRATUITA OBLIGATORIA entre 1 500 y 2 500 km en un taller de la Red

Los suministros y lubricantes asi como los trabajos suplementarios solicitados por el Cliente serán facturados

## CARACTERISTICAS

Este vehiculo se ajusta a la reglamentación en vigor en el pais donde se ha comercializado

En el momento de una reparación, procede exigir la utilización de

PIEZAS  
PEUGEOT TALBOT  
DE ORIGEN.

En efecto, estas piezas garantizan el mantenimiento de las características del vehiculo y su conformidad con la reglamentación antes aludida (en particular, seguridad, anti-contaminación)

## UNDERHÅLL

De smörjmedel som är upptagna i tabellerna på omslagets sidor 2 och 3 är de som passar bäst och kräver minst underhåll för Er bil

SERVICEHÄFTET som medföljer denna instruktionsbok förutsätter ett regelbundet utförande av underhållsarbetsena på en märkesverkstad enligt de i häftet föreskrivna intervallerna. Under alla förhållanden är det lämpligt att beställa tid i förväg

GARANTIKORTET, måste företes vid den KOSTNADSFRIA OCH OBLIGATORISKA GARANTISERVISEN mellan 1 500 och 2 500 km, och den måste utföras på en auktoriserad märkesverkstad.

Kostnader för delar och smörjmedel liksom extra arbeten som beställts debiteras kunden

## TEKNISKA DATA

Denna bils konstruktion och utrustning överensstämmer med de bestämmelser som gäller i det land där den säljs

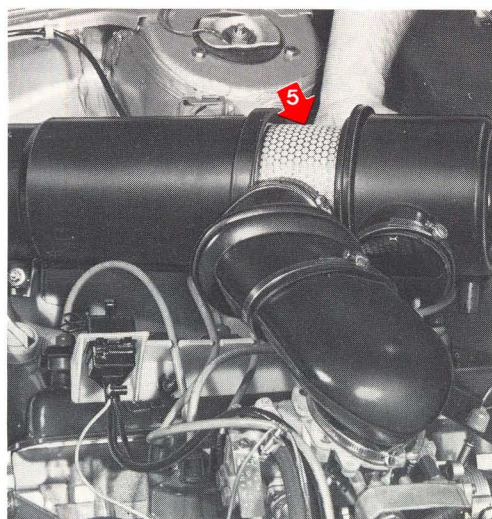
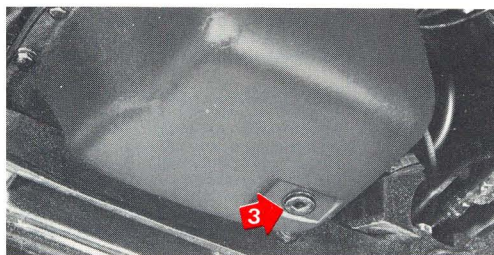
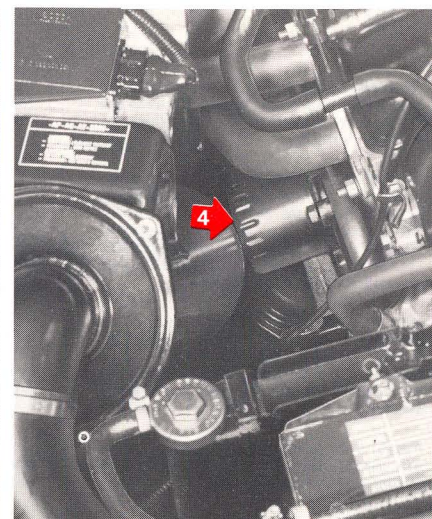
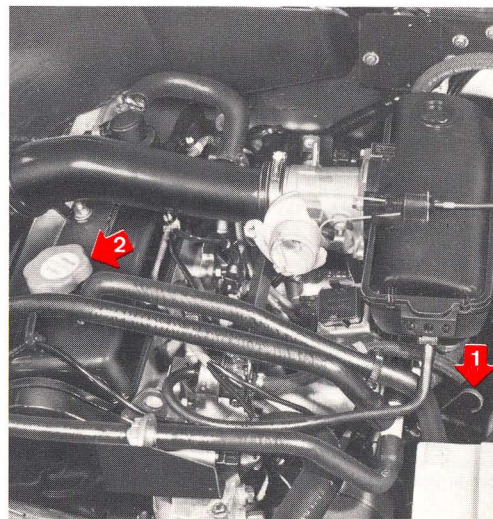
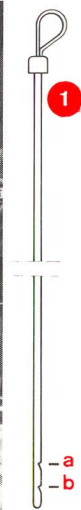
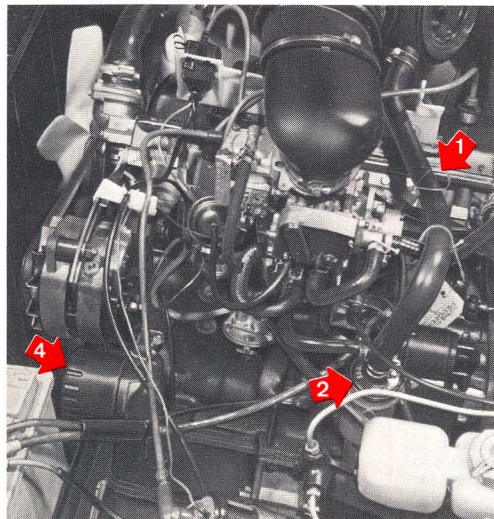
Vid reparation bör man begära att utbyte sker mot

PEUGEOT TALBOT  
ORIGINALDELAR.

Dessa delar ger garanti för att vagnens tekniska egenskaper bibehålls och att den överensstämmer med rådande bestämmelser (säkerhet och avgasreningsnormer framförallt).

I Sverige gäller speciella bestämmelser för avgasrening vilket medför särskilda utrustningsdetaljer och anvisningar för justeringar och underhåll. Specialdetaljerna beskrivs dels i det tilläggshäfte som medföljer instruktionsboken och dels på den etikett som sitter i motorrummet.







## ENGINE OIL

Refer to the table of lubricants (see p 2 or 3 of the covers)

Average oil consumption per 1000 km (600 miles) after running in : 0,5 l

THE LEVEL MUST BE CHECKED REGULARLY WITH THE ELECTRONIC SENSOR, AND IT IS NORMAL TO TOP UP THE OIL LEVEL BETWEEN THE DRAIN AND REFILL PERIODS.

- Checking and topping up must be done with the vehicle on a level surface and the engine cold.
- The marks **a** and **b** on the dipstick 1 indicate the maximum and minimum levels.

### 2 - Oil filler cap

Capacity :

GL-GR-SR : 4 l

GTI : — without replacement of oil filter : 4,5 l

— with replacement of oil filter : 5 l

### 3 - Drain and refill (change)

Intervals according to the maintenance booklet.

At least once every 12 months.

In the event of exceptional use : short journeys, hill work or towing, reduce the drain and refill intervals and replace the oil filter cartridge more frequently.

## OIL FILTER

### 4 - Oil filter cartridge

Part N° : 1109.75  
Non metric

## AIR FILTER

### 5 - Dry element

- Replace as per the maintenance book

In dusty conditions reduce the service intervals by half

### Oil bath air filter

To clean :

- Remove the cover clean the element and bowl with fuel oil
- Refill bowl with clean engine oil to the level mark

## HUILE MOTEUR

Voir tableau des lubrifiants (p. 2 ou 3 de couverture)

Consommation moyenne d'huile aux 1000 km après rodage : 0,500 l.

IL EST NÉCESSAIRE DE CONTRÔLER RÉGULIÈREMENT LE NIVEAU, AVEC LA SONDÉ ÉLECTRONIQUE, ET NORMAL DE FAIRE DES APPONTS D'HUILE ENTRE 2 VIDANGES.

- Contrôles et apponits doivent être effectués véhicule en position horizontale et moteur froid.
- Les repères **a** et **b** sur la jauge 1 indiquent les niveaux maxi et mini.

### 2 - Orifice de remplissage d'huile

Contenance :

GL-GR-SR : 4 l

GTI : — sans démontage de cartouche de filtre : 4,5 l

— avec remplacement de la cartouche : 5 l

### 3 - Vidange (bouchon de vidange)

Périodicités : suivant carnet d'entretien.

Au minimum 1 fois par an.

En cas d'utilisation particulière : ville, petits parcours, montage ou remorquage, réduire l'espacement des vidanges et changer plus fréquemment la cartouche de filtre à huile.

## FILTRE A HUILE

### 4 - Cartouche de filtre à huile

N° PR 1109.75  
Pas métrique

## FILTRE A AIR

### 5 - Element filtrant sec

- Remplacement, suivant carnet d'entretien

Pour utilisation en atmosphère poussiéreuse réduire la périodicité de moitié

### Filtre à air à bain d'huile

Nettoyage :

- Déposer le couvercle.
- Nettoyer l'élément et la cuve au gazole
- Mettre de l'huile moteur jusqu'à l'index

## ACEITE MOTOR

Ver el cuadro de los lubricantes (ver 2 o 3 de tapa)

Promedio de consumo de aceite a los 1000 km después del rodaje : 0,5 l

RESULTA NECESARIO VERIFICAR REGULARMENTE EL NIVEL CON LA SONDÁ ELECTRONICA, SIENDO NORMAL AGREGAR ACEITE ENTRE 2 VACIADOS.

- Controles y llenados complementarios deben efectuarse con el vehículo horizontal y el motor frío.
- Las marcas **a** y **b** de la varilla indicadora 1 señalan los niveles máximo y mínimo.

### 2 - Orificio de llenado de aceite

Capacidad :

GL-GR-SR : 4 l

GTI : — sin quitar el cartucho de filtro : 4,5 l

— con sustitución del cartucho : 5 l

### 3 - Cambio de aceite (tapón)

Periodicidad : según la libreta de mantenimiento.

Como mínimo 1 vez al año.

In caso de utilización particular : ciudad, recorridos cortos, montana o remolque, reducir el espaciamento entre los vaciados y cambiar con mas frecuencia el cartucho del filtro de aceite.

## FILTRO DE ACEITE

### 4 - Cartucho de filtro de aceite

N° de pieza 1109.75  
Paso métrico

## FILTRO DE AIRE

### 5 - Elemento filtrante seco

- Sustitución, ver libreta de mantenimiento

Para utilizacion en atmosfera polvorienta reducir la periodicidad a la mitad

### Filtro de aire con baño de aceite

Limpieza :

- Quitar la tapa. Limpiar el elemento y el depósito con gas-oil
- Poner aceite motor hasta el indice

## MOTOROLJA

Se rekommendationsstabell (se sid 2 eller 3 på omslaget)

Genomsnittlig oljeförbrukning per 1000 km efter inkörning : 0,5 l

DET ÄR NÖDVÄNDIGT ATT NIVÅN KONTROLLERAS REGELBUNDET OCH DET ÄR NORMALT ATT KOMPLETTERA NIVÅN MELLAN 2 OLJEBYTTER.

- Kontroller och påfyllningar skall utföras med bilen på plant underlag och kall motor.
- Märkena **a** och **b** på mätsticken 1 avser maxi - och mininivåer.

### 2 - Oljepåfyllningshåll

Volym :

GL-GR-SR : 4 l

GTI : — utan byte av filterpatron : 4,5 l

— med byte av filter patron : 5 l

### 3 - Oljebyte (plugg)

Periodtal : se servicehäftet.

Minst en gång om året.

Vid speciella körförhållanden : intensiv stadstrafik, korta sträckor, alpvägar eller med husvagn, reducera intervallen mellan oljebytet och byte av oljefilterpatron.

## OLJEFILTER

### 4 - Filterpatron

Rd.nr. 1109.75  
Metrisk gänga

## LUFTFILTER

### 5 - Torrt luftfilter

- Utbyte, enligt servicehäftet

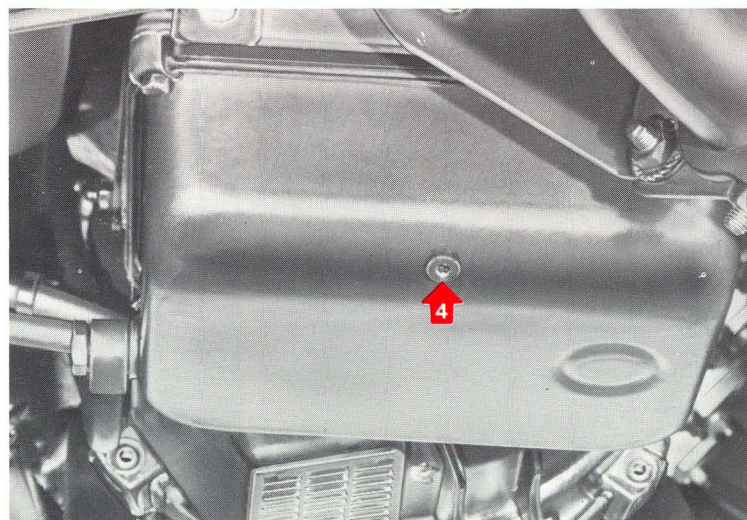
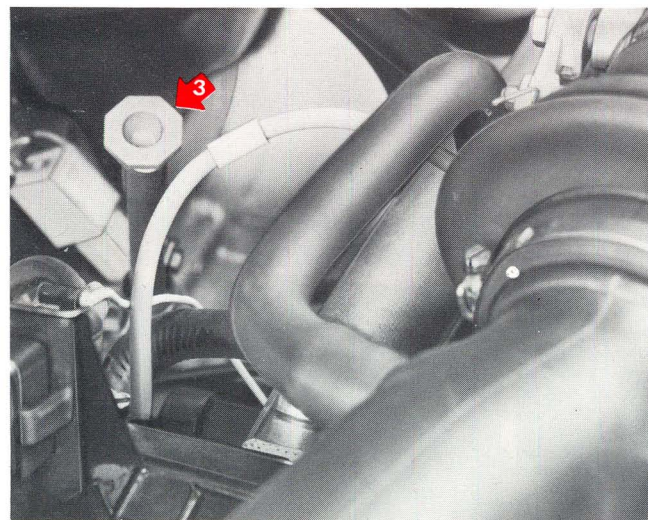
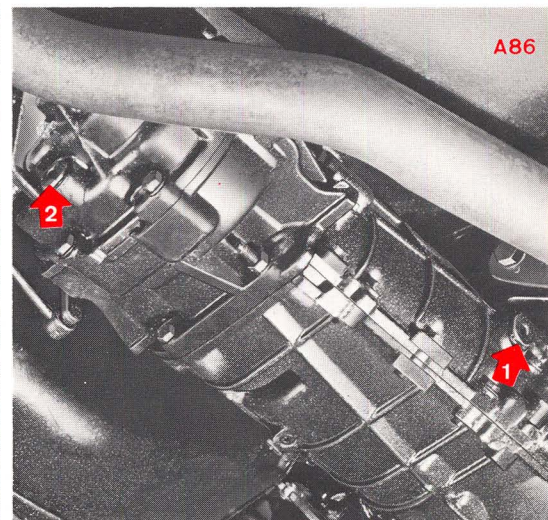
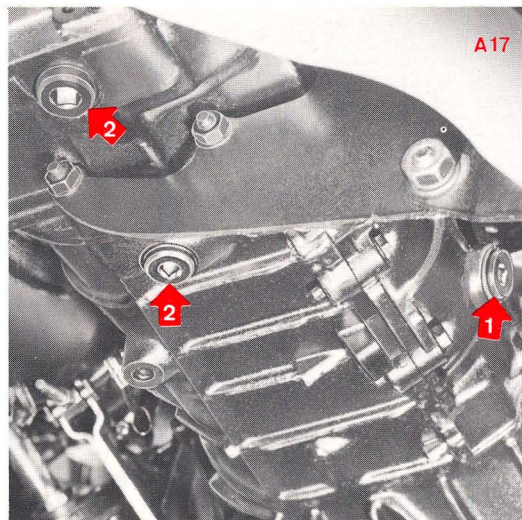
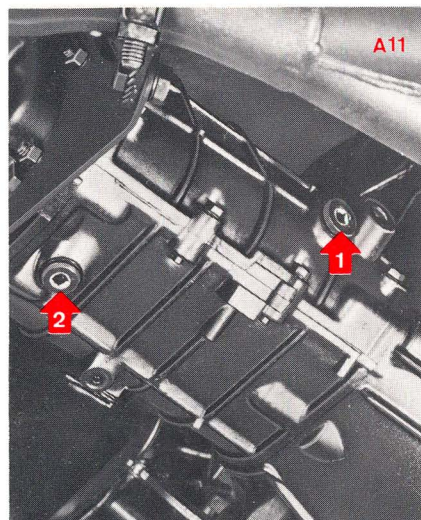
Vid användning på dammiga vägar reducera intervallen till hälften

### Luftfilter med oljebad

Rengöring :

- Lyft av locket. Rengör filterinsatsen och behållaren med dieselolja
- Fyll på motorolja till markeringen.







## GEARBOX

### MANUAL BOX

#### Capacity

GL : 505 A11 : 1,150 l

GL-GR-SR : 505 A17 : 1,450 l

GTI : 505 A86 : 1,600 l

1 - plug level

2 - drain plug

### AUTOMATIC TRANSMISSION

(Maximum) capacity : 5,2 l

#### 3 - Dipstick

Check the level with the vehicle resting on a level surface, handbrake on, lever in position **P**, engine idling

a - max. warm.

b - min. warm or max. cold

c - min. cold

#### Check when warm

After driving at least 5 km (3 miles), the level should be between **b** and **a**

#### Check when cold

Warm the engine for 4 to 5 minutes to obtain normal idling

The level should be between **c** and **b**

The amount of oil to be added to bring the level from **a** to **b** or **b** to **c** is 0,3 litre

#### 4 - Drain plug

Drain and refill with 1,6 litre of transmission fluid.

Intervals : every 45,000 km (30,000 miles) or every 24 months (under severe conditions, dusty, etc., every 22,500 km) (15,000 miles)

## BOITE DE VITESSES

### BOITE MANUELLE

#### Contenance :

GL : 505 A11 : 1,150 litre (4 v)

GL-GR-SR : 505 A17 : 1,450 litre (5 v)

GTI : 505 A86 : 1,600 litre (5 v)

1 - Niveau

2 - Vidange

### BOITE AUTOMATIQUE

Contenance maxi : 5,2 litres

#### 3 - Jauge

Effectuer le contrôle du niveau sur **sol plat**, frein à main serré, levier sur position **P**, moteur tournant au ralenti

a - maxi chaud

b - mini chaud ou maxi froid

c - mini froid

#### Contrôle à chaud

Après roulage d'au moins 5 km, le niveau doit se situer entre **b** and **a**

#### Contrôle à froid

Faire chauffer le moteur pendant 4 à 5 minutes pour obtenir le ralenti normal

Le niveau doit se situer entre **c** et **b**

La quantité d'huile à ajouter entre les niveaux **a-b** ou **b-c** est de 0,300 litre

#### 4 - Bouchon de vidange

Vidanger et remplacer environ 1,6 litre d'huile.

Périodicités : tous les 45 000 km ou tous les deux ans (en cas d'utilisation sévère, tous les 22 500 km)

## CAJA DE CAMBIOS

### CAJA MECANICA

#### Capacidad :

GL : 505 A11 : 1,150 litros

GL-GR-SR : 505 A17 : 1,450 litros

GTI : 505 A86 : 1,600 litros

1 - nivel

2 - vaciado

### CAJA AUTOMATICA

Capacidad máxima : 5,2 litros

#### 3 - Varilla nivel

Efectuar el control de nivel **sobre suelo plano**, con el freno de mano echado, con la palanca en posición **P**, girando el motor al ralenti

a - máximo caliente

b - mínimo caliente o máximo frío

c - mínimo frío

#### Control en caliente

Después de un rodaje de por lo menos 5 km, el nivel debe situarse entre **b** y **a**

#### Control en frío

Hacer calentar el motor durante 4 o 5 minutos para obtener el ralenti normal

El nivel debe situarse entre **c** y **b**

La cantidad de aceite a añadir entre los niveles **a-b** o **b-c** es de 0,3 litros

#### 4 - Tapón de vaciado

Vaciar y sustituir 1,6 litros de aceite. Periodicidades : cada 45 000 km o cada 2 años (en caso de utilización rigurosa, cada 22 500 km)

## VÄXELLÅDA

### MANUELL VÄXELLÅDA

#### Volym :

GL : 505 A11 : 1,150 liter

GL-GR-SR : 505 A17 : 1,450 liter

GTI : 505 A86 : 1,600 liter

1 - Nivåplugg

2 - Avtappning

### AUTOMATLÅDA

Max volym : 5,2 liter

#### 3 - Mätsticka

Utför nivåkontrollen på **plant underlag** med handbromsen åtdragen, väljaren i läge **P**, motorn på **tomgång**

a - maxi varm

b - mini. varm eller maxi. kall

c - mini. kall

#### Kontroll varm

Efter att ha kört minst 5 km, skall nivån ligga mellan **b** och **a**

#### Kontroll kall

Låt motorn gå 4-5 minuter för att erhålla normal tomgång

Nivån skall ligga mellan **c** och **b**

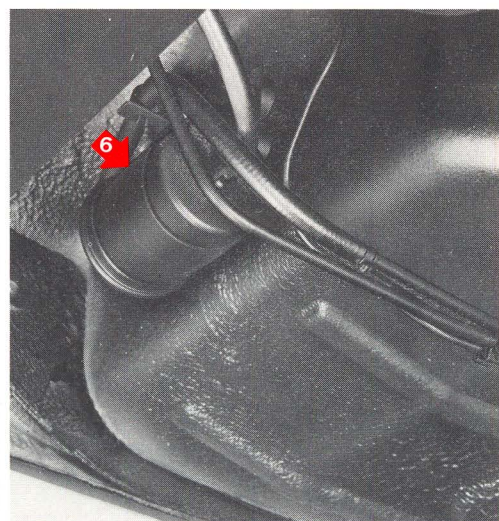
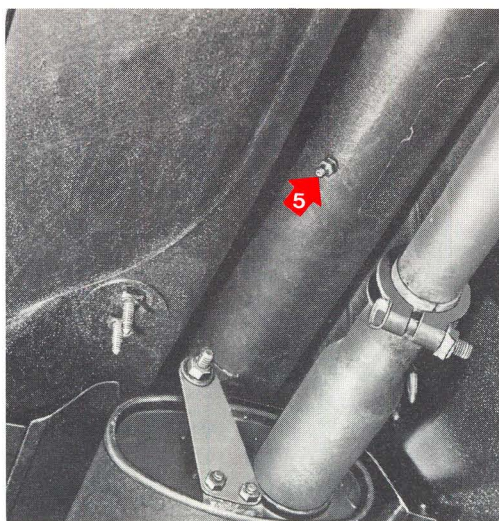
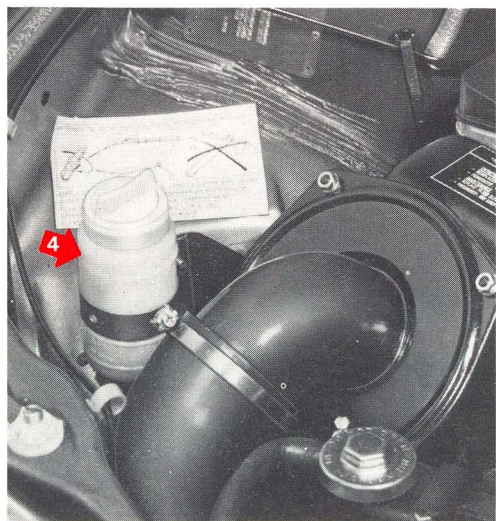
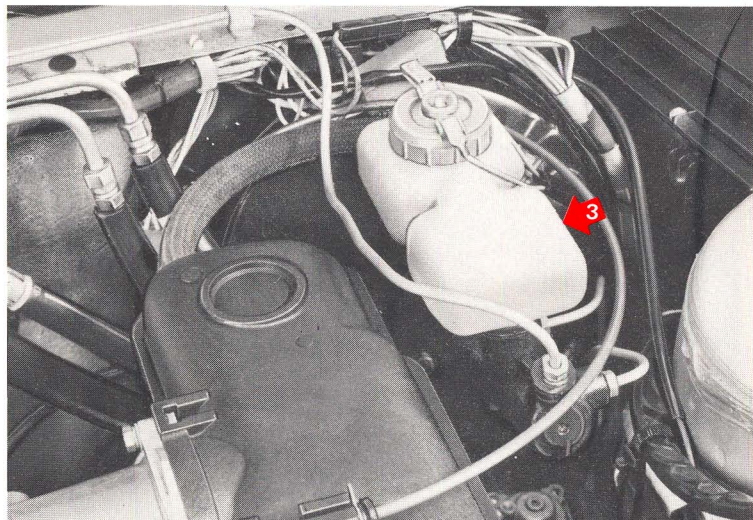
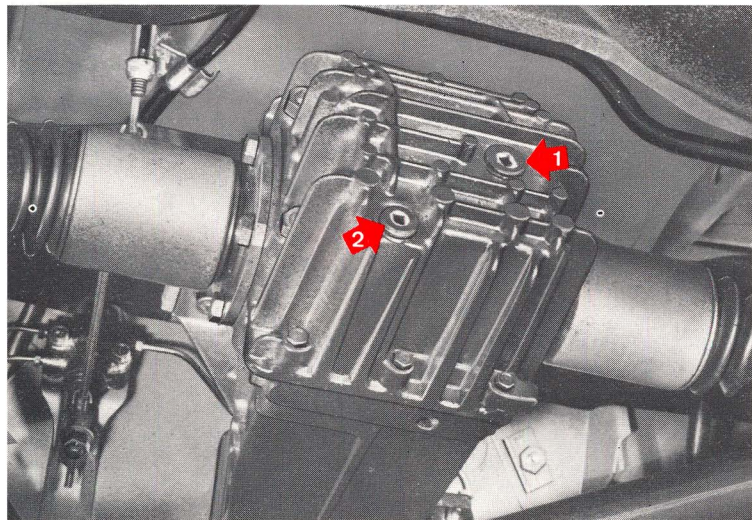
Skillnad mellan **a-b** och **b-c** är 0,3 liter

#### 4 - Avtappningsplugg

Byt ut 1,6 liter olja.

Intervall : var 45 000 : e km eller vartannat år (vid svåra körförhållanden var 22 500 : e km)







## FINAL DRIVE

- 1 - Level plug
- 2 - Drain plug

Capacity : 1,550 l (2,7 imp. pts)

## BRAKES

### 3 - Brake fluid reservoir

Fluids : Peugeot, Lockheed 55 or 329S, Nafic FN3, Stop HD 88, Dow Chemical ET 501 or Motaquip. They are all miscible

- a slight drop in fluid level is normal

- in the event of excessive drop (warning light 11 coming on, p. 15) check immediately for the source of the leak

## POWER STEERING\*

### 4 - Check pump oil level

Full hot - level when warm

Full cold - level when cold

The pump must never be run dry (should a leak develop remove the pump drive belt)

## MECHANICAL COMPONENTS

### GREASE

### 5 - Prop shaft centre bearing

## FUEL PUMP (GTI)

### 6 - Fuel pump filter

\* According to specification

## PONT AR

- 1 - Niveau
- 2 - Vidange

Contenance : 1,550 litre

## FREINS

### 3 - Réservoir de liquide de freins

Fluides : Peugeot, Lockheed 55, Nafic FN3, Stop HD88 ou Dow Chemical ET 501, miscibles entre eux

- une légère baisse du niveau est normale

- en cas de baisse importante (allumage du témoin 11 p. 15) faire rechercher immédiatement l'origine de la fuite.

## ASSISTANCE DE DIRECTION\*

### 4 - Vérification du niveau

Full hot - niveau à chaud

Full cold - niveau à froid

La pompe ne doit, en aucun cas, fonctionner sans huile (en cas de fuite déposer la courroie de la pompe)

## ORGANES MÉCANIQUES

### GRAISSAGE

### 5 - Roulement de l'arbre de transmission

## POMPE A ESSENCE (GTI)

### 6 - Filtre de pompe à essence

\* Suivant équipement

## PUNTE TRASERO

- 1 - Nivel
- 2 - Vaciado

Capacidad : 1,550 litros

## FRENOS

### 3 - Depósito de líquido de frenos

Fluidos : Peugeot, Lockheed 55, Nafic FN3, Stop HD 88, o Dow Chemical ET 501, miscibles entre si

- une légère baja de nivel es normal

- en caso de baja importante (luz testigo 11 p. 15 encendido) localizar inmediatamente el origen de la fuga

## ASISTENCIA DE DIRECCION\*

### 4 - Comprobar el nivel

Full hot - nivel en caliente

Full cold - nivel en frio

La bomba en ningún caso debe funcionar sin aceite (en caso de fuga, quitar la correa de la bomba)

## ORGANOS MECANICOS

### ENGRASE

### 5 - Rodamiento del árbol de transmisión

## BOMBA DE GASOLINA (GTI)

### 6 - Filtro de bomba de gasolina

\* Según equipo

## BAKAXEL

- 1 - Nivåplugg
- 2 - Avtappning

Oljebolym : 1,550 liter

## BROMSAR

### 3 - Bromsvätskebehållare

Bromsvätska : Peugeot, Lockheed 55, Nafic FN3, Stop HD 88, eller Dow Chemical ET 501, sinsemellan blandbara

- att nivån sjunker något är normalt

- om nivån sjunker mycket (lampan 11 tänds, se sid 15) måste orsaken här till undersökas omgående

## SERVOSTYRNING\*

### 4 - Kontrollera nivån

Full hot - nivå varm

Full cold - nivå kall

Pumpen får under inga förhållanden arbeta utan olja (vid läckage, demontera pumpens drivrem)

## MEKANISKA DELAR

### SMÖRJNING

### 5 - Kardanaxelns lager

## BRÄNSLEPUMP (GTI)

### 6 - Bränslepumpens filter

\* Berörande på utrustning.

## BODYWORK

### Lubricate

- Bonnet safety latch
- Bonnet hinges
- Bonnet retaining locks
- Door hinges

### ADVICE ON MAINTENANCE

Corrosion is a normal and inevitable phenomenon, nevertheless its appearance and development can be inhibited

The research undertaken in this area has led to a number of operations during manufacture, making use of very elaborate techniques :

- **electro-plated zinc panels for very exposed parts,**
- **weldable primer on the panel joints,**
- **the first primer coat deposited by total immersion of the body shell in a cataphoretic bath**
- **application of a hot polymer coating under the wheel arches,**
- **wax injection into the hollow sections**

When one considers the factors that encourage corrosion :

- intensive use of salt on the roads in winter,
- air pollution in industrial areas,
- damp or sea air,

it is absolutely essential that the treatment applied during manufacture is supplemented by a regular maintenance varied according to the conditions of use

This simple advice given in the following paragraphs will extend the life of your vehicle's body and preserve its appearance

## CARROSSERIE

### Lubrifier

- Crochet de sécurité du capot
- Charnières du capot
- Boîtiers de verrouillage du capot
- Charnières de portes

### CONSEILS D'ENTRETIEN

La corrosion est un phénomène normal inévitable, dont on peut cependant retarder l'apparition et le développement

Les recherches entreprises en ce domaine ont permis de prendre en fabrication un certain nombre de mesures, en faisant appel à des techniques souvent élaborées :

- **Utilisation de tôles électrozinguées aux endroits particulièrement exposés**
- **Apprêt soudable sur les jonctions de tôles**
- **Déposition de la première couche d'apprêt par immersion totale de la caisse dans un bain cataphorèse**
- **Application de revêtement polymérisable à chaud dans les passages de roues**
- **Injection de cire dans les corps creux**

Compte tenu des différents facteurs susceptibles de favoriser la corrosion :

- Utilisation intensive de sel sur les routes en hiver,
- Pollution de l'air par les fumées de combustion dans les zones industrielles
- Région humide ou air marin,

il est absolument indispensable de compléter les effets de traitement appliqué à l'origine par un entretien régulier adapté aux conditions d'utilisation

Les conseils simples réunis dans les paragraphes suivants doivent permettre de prolonger la durée de vie de la carrosserie de votre voiture et d'en préserver l'aspect.



## CARROCERIA

### Engrase

- Gancho de seguridad del capó
- Bisagras del capó
- Cajetines de bloqueo del capó
- Bisagras de puertas

### CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

La corrosión es un fenómeno normal inevitable, del que se puede, no obstante, atrasar la aparición y el desarrollo

Las investigaciones emprendidas en este terreno han permitido poner en práctica ciertas medidas recurriendo a menudo a técnicas muy elaboradas :

- **Utilización de chapas electro-galvanizadas en lugares particularmente expuestos**
- **Apresto soldable en las uniones de chapas**
- **Deposición de la primera capa de apresto por inmersión total de la carrocería en un baño de cataforésis**
- **Aplicación de revestimiento polimerizable en caliente en los pasos de ruedas**
- **Inyección de cera en los cuerpos huecos**

Teniendo en cuenta los diferentes factores susceptibles de favorecer la corrosión :

- La utilización intensa de sal en las carreteras en época invernal
- Contaminación del aire por los humos de combustión en las zonas industriales
- Región húmeda o aire marino

es absolutamente indispensable completar los efectos del tratamiento aplicable en origen por un mantenimiento regular adaptado a las condiciones de utilización

Unos simples consejos reunidos en los siguientes párrafos deben permitir prolongar la vida de la carrocería de su vehículo y preservar su aspecto

## KAROSSERI

### Smörjning

- Motorhuvens spärrhake
- Motorhuvens gångjärn
- Motorhuvens spärrmekanismer
- Dörrgångjärn

### RÅD FÖR UNDERHÅLL

Rost är ett oundvikligt naturligt fenomen, vars angrepp och utbredning man emellertid kan fördröja

Forskningen på detta område har gjort det möjligt att för tillverkningen i fabriken ta upp och utnyttja vissa ofta mycket avancerade tekniker :

- **Användning av galvaniserade plåtar på särskilt utsatta ställen**
- **Svetsbara skyddsskikt på plåtskarvarna**
- **Anbringande av det första grundskyddet genom nersänkning av hela karossen i kataforesbad**
- **Varmsprutning med hårdande skyddsbeläggning i hjulhusen**
- **Insprutning av vax i hålrummen**

Med hänsyn till de olika faktorer som bidrar till att underlätta rostangrepp :

- Intensiv användning av salt på vintervägar
- Luftföroreningar genom skorstensrök i industriområden
- Områden med hög luftfuktighet eller havsluft

är det absolut nödvändigt att den ursprungliga skyddsbehandlings effekt kompletteras med ett regelbundet underhåll, som är anpassat till rådande användningsförhållanden

De enkla råd vi sammanställt på följande sidor bör kunna göra det möjligt att förlänga karossens livslängd på er bil och bidra till att den förblir väl bibehållen

#### *DO NOT :*

- during the winter, garage the vehicle - especially when it is damp - in a non-ventilated and overheated (above 18°C) area,
- drive in snow or salt slush without washing the vehicle, particularly the underbody and the wheel arches,
- allow rust to develop in areas where the paint film has suffered accident damage (scratches, chips from stone etc.)
- wash the vehicle in full sunlight or when it is freezing,
- remove mud without first soaking it with a hose,
- allow external stains to accumulate (diesel smoke, vegetable or animal droppings).
  
- remove tar spots with petrol or neat solvents which could damage the paintwork or the plastic components.

#### *DO :*

- observe vehicle speed and spacing when driving on gravel or uneven surfaces (the spattering from gravel or pebbles can break the paint film or damage the underbody protective film,
- wash the vehicle frequently, particularly when it is often used on salted roads, near the sea or parked under trees or in an industrial area. (Soak the mud liberally with a hose without rubbing, wash with tepid water containing a little detergent, clean and rinse the sponge frequently, wipe with a chamois leather),
  
- use the jet from a hose to carefully remove the mud or salt deposits from under the floor and under the wheel arches, which could form a "damp pocket" where corrosion is more likely to start,
- quickly carry out, or have carried out on your behalf, any touching-up necessary to rectify accident damage to the paint film
- not hesitate to ask advice of your PEUGEOT TALBOT Dealer which will assist you to overcome the problems which may occur from time to time

Cleaning and maintenance products approved by our research department are available from all PEUGEOT TALBOT PARTS DEPARTMENTS

#### *CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :*

- en période hivernale, garer une voiture - à plus forte raison lorsqu'elle est humide - dans un local non aéré et trop chauffé (plus de 18°C),
- rouler dans la neige ou la boue salée sans jamais laver la voiture, et tout particulièrement le dessous de caisse et les passages de roues,
- laisser la rouille se développer à partir des blessures accidentelles du film de peinture (rayures, projection de gravillons, etc.),
- laver la voiture en plein soleil ou lorsqu'il gèle,
- enlever la boue sans l'avoir détrempee préalablement au jet,
- laisser s'accumuler les saillies extérieures (fumerons de mazout, retombées végétales ou animales,
- enlever les tâches de goudron avec de l'essence ou des solvants non adaptés risquant de détériorer la peinture ou les pièces plastiques.

#### *CE QU'IL CONVIENT DE FAIRE :*

- respecter la limitation de vitesse et l'espacement des véhicules en cas de roulage sur route gravillonnée ou déformée (les projections de gravillons ou de cailloux peuvent blesser la laque ou détériorer les protections sous caisse),
- laver fréquemment la voiture, notamment lorsqu'elle est utilisée en permanence sur des routes salées, en bordure de mer ou lorsqu'elle stationne sous les arbres ou en milieu pollué, (Détremper abondamment la boue au jet sans frotter, laver à l'eau tiède contenant un peu de détergent, nettoyer et rincer fréquemment l'éponge, essuyer à la peau de chamois),
- éliminer soigneusement au jet sous pression les dépôts de boue ou de sel sous plancher et dans les passages de roues, qui forment un « pansement humide » favorisant la corrosion,
- effectuer, ou faire effectuer rapidement les retouches nécessaires en cas de blessures accidentelles du film de laque.
- Ne pas hésiter à demander conseil à votre concessionnaire ou agent PEUGEOT TALBOT, qui vous guidera dans le choix des solutions à apporter aux différents problèmes pouvant se poser

Des produits pour le lavage et l'entretien, homologués par nos services d'études, sont disponibles dans les MAGASINS DE PIÈCES DE RECHANGE DU RÉSEAU PEUGEOT TALBOT :



#### LO QUE NO DEBE HACERSE :

- en periodo invernal aparcar un vehículo – máxime estando húmedo – en un local no aireado y calentado en exceso (más de 18°C)
- rodar con nieve o barro salado sin a menudo lavar el vehículo y muy particularmente los bajos de carrocería y los pasos de ruedas
- dejar que se desarrolle el óxido a partir de daños accidentales de la capa de pintura (rayaduras, proyección de gravilla, etc)
- lavar el vehículo a pleno sol o cuando esté helando
- quitar el barro sin haberlo previamente remojado a chorro,
- dejar que se acumulen manchas exteriores (pavesas de fuel-oil, caída de hojas vegetales, excrementos de animales),
- quitar las manchas de alquitrán con gasolina o disolventes no adecuados que pueden deteriorar la pintura o las piezas de plástico

#### LO QUE ES CONVENIENTE HACER :

- respetar la limitación de velocidad y la separación de los vehículos entre si en caso de circular por carretera con gravilla o deformada (las proyecciones de gravilla, o de guijarros pueden dañar la laca o deteriorar las protecciones de los bajos de carrocería)
- lavar con frecuencia el vehículo, especialmente cuando se utilice permanentemente por carreteras saladas o orillas del mar, o cuando se haya aparcado bajo los árboles o en ambiente contaminado. (Remojar con chorro abundante el barro sin frotar, lavar con agua tibia que contenga un poco de detergente, limpiar y aclarar a menudo la esponja, secar con gamuza).
- eliminar cuidadosamente con chorro a presión los residuos de barro o de sal bajo el piso y por los pasos de ruedas, que forman un « apósito » húmedo que favorece la corrosión
- efectuar o hacer efectuar rápidamente los retoques necesarios en caso de daños accidentales de la capa de laca
- no dudar en pedir consejo a su Concesionario o Agente PEUGEOT TALBOT, quien le ayudará a escoger las soluciones que mejor se apliquen a los problemas que puedan plantearse

Los productos para el lavado y el mantenimiento homologados por nuestros Servicios de Estudios se encuentran disponibles en los ALMACENES DE PIEZAS DE RECAMBIO DE LA RED PEUGEOT TALBOT

#### VAD MAN INTE BÖR GÖRA

- parkera bilen vintertid – framförallt inte om den är fuktig – i en lokal med dålig ventilation och som är för varm (över 18°C),
- köra i snö eller saltad sörja utan att ofta tvätta bilen, särskilt chassits undersida och hjulhusen,
- låta rosten få sprida sig efter eventuella småskador på ytlacken (repor, stenskott, etc.),
- tvätta bilen mitt i solen eller när det är köldgrader,
- ta bort smuts utan att först ha mjukat upp genom att spola,
- låta omgivande föroreningar sitta kvar (sofdragor, växtpartiklar, insekter),
- ta bort tjärfäckor med bensin eller olämpliga lösningsmedel, som riskerar att skada lacken eller detaljer av plast

#### VAD MAN BÖR GÖRA :

- respektera hastighetsbegränsningarna och hålla vederbörligt avstånd till andra fordon vid körning på grusväg eller deformationer underlag (sprut av grus eller stenar kan skada lacken och skyddslagren under chassit),
- tvätta bilen ofta, framförallt när den ständigt körs på saltade vägar, på kustvägar vid havet eller när den parkeras under träd eller i förorenad miljö. (Mjuka upp smutsen genom att spola med vatten utan att gnida, tvätta med ljummet vatten innehållande en smula rengöringsmedel, rengör och skölj ofta ur svampen, torka med sämskskinn),
- spruta med tryck för att omsorgsfullt avlägsna beläggningar av smuts eller salt under bilen och i hjulhusen. Smutsen fungerar som ett "fuktigt förband", vilket främjar korrosion,
- åtgärda snabbt eventuella skador som kan ha uppkommit på ytlacken,
- tveka inte att be er PEUGEOT TALBOT-försäljare om råd om bästa lösning på problem som kan uppkomma

Preparat för tvättning och underhåll, som är godkända av våra forskningsavdelningar, finns att köpa hos RESERVDELSBUTIKERNA INOM PEUGEOT-TALBOT SERVICE-ORGANISATION

### CLEANING THE INTERIOR TRIM

**Cloth** : use one of the commercially available dry cleaning foams

**Leatherette and headlining** : warm soapy water

**Seats belts** : use only warm soapy water avoiding the metal fittings. Never use a detergent, abrasive or chemical product

Belts must not be bleached nor redyed

The inertia reel requires no maintenance and should never be dismantled

### NETTOYAGE DES GARNITURES

**Drap** : avec des « mousses plastiques sèches » vendues dans le commerce

**Simili, cuir et tissus de pavillon** : avec de l'eau tiède savonneuse

**Ceintures de sécurité** : exclusivement avec de l'eau tiède savonneuse, en évitant les parties métalliques. Les détergents et les produits abrasifs ou chimiques ne doivent, en aucun cas, être employés.

Les sangles ne doivent être ni décolorées ni reteintes

L'enrouleur ne nécessite aucun entretien particulier et ne doit jamais être démonté

### LIMPIEZA DE GUARNECIDOS

**Paño** : con « espumas de plástico secas » que se venden el comercio

**Simili cuero y vestidura de techo** : con agua tibia de jabonosa

**Cinturones de seguridad** : exclusivamente con agua tibia jabonosa, evitando las partes metálicas. En ningún caso se deben emplear detergentes y productos abrasivos o químicos

Las correas ne deben decolorarse ni teñirse de nuevo

El retractor no necesita ningún mantenimiento especial, y no debe nunca desmontarse

### RENGÖRING AV KLÄDSEL

**Tyglädsel** : med « torriskum » som finns att köpa i affärerna

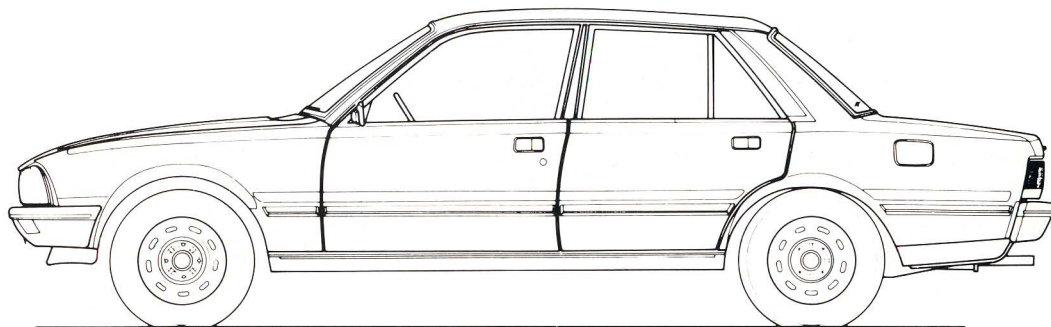
**Konstläder och takklädsel** : med ljummen tvållösning

**Säkerhetsbälten** : endast med ljummen tvållösning, med undvikande av metaldelarna. Starka rengöringsmedel samt slipmedel eller kemiska ämnen får absolut inte användas

Remmarna får varken av- eller omfågas

Rullbältet kräver ingen särskild skötsel och skall aldrig demonteras





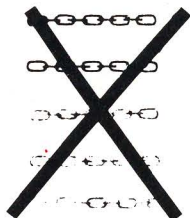
175 x 14

185/70x14

180/65 HR 390

190/65 HR 390

195/60 HR 15

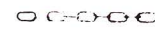


## SNOW CHAINS

CHAINES NEIGE  
SNÖKEDJOR

 175 x 14

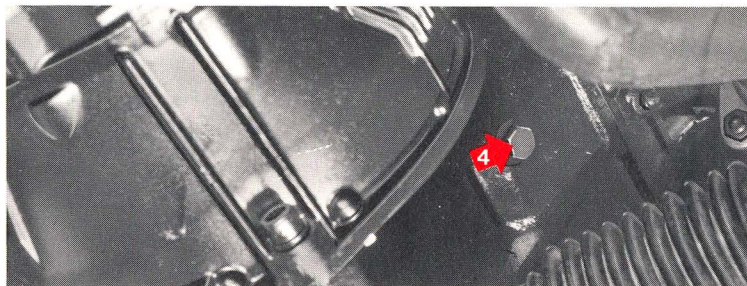
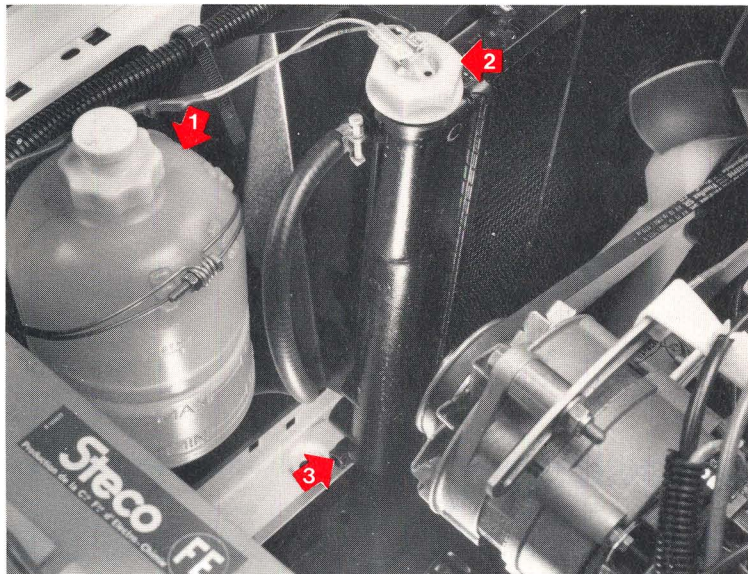
 185/70 x 14

 180/65 HR 390

 190/65 HR 390

 195/60 HR 15





### COOLING SYSTEM

Top up with anti-freeze mixture to ensure protection against corrosion and frost

The original anti-freeze protection is to - 15°C (- 35°C for certain countries)

#### Level

Check the level in the expansion bottle or in the radiator\* every month

#### NOTE

The system is pressurised to 0,8 bar (12 lbf in2).  
Do not open it within one hour of stopping the engine.  
Fully tighten the cap.

In autumn, check the specific gravity and if necessary add anti-freeze (p. 60)

### CIRCUIT DE REFRIGERISSEMENT

Remplissage avec mélange eau/antigel assurant la protection contre la corrosion et le gel

Protection antigel d'origine - 15°C.  
(- 35°C pour certains pays)

#### Niveau

tous les mois vérifier le niveau dans le bocal d'expansion ou dans le radiateur\*

#### ATTENTION

Circuit pressurisé (0,8 bar).  
Ne pas ouvrir moins d'une heure après l'arrêt du moteur.  
Serrer le bouchon à fond

En automne, vérifier et compléter si nécessaire le mélange antigel (p. 60).

### CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN

Llenado con mezcla agua/anti congelante que asegura la protección contra la corrosión y el hielo

Protección anticongelante de origen - 15°C (35°C para ciertos países)

#### Nivel

cada mes comprobar el nivel en el depósito de expansión o en el radiador

#### ATENCIÓN

Circuito presurizado (0,8 bar).  
No abrir antes de una hora después de la parada del motor.  
Apretar el tapón a fondo

En otoño, comprobar y si fuera necesario, completar la mezcla anti-congelante (p. 60)

### KYLSYSTEM

Påfyllning av blandning vatten/frostskyddsmedel ger skydd mot rost och frysning i kylsystemet

Frostskydd från fabriken till - 15°C (- 35°C för vissa länder)

#### Nivåkontroll

Var varje månad, kontrollera nivån i expansionskärlet eller kylaren\*

#### WARNING

Övertryck i systemet (0,8 bar).  
Öppna inte förrän motorn varit avstängd minst en timme.  
Drag fast locket ordentligt.

När hösten kommer, kontrollera och komplettera vid behov den aktuella frostskyddsblandningen (se sid. 60)



## DRAINING-FLUSHING

Drain and flush the cooling system at least every 2 years.

- Position the temperature control (3 p. 40) on the red spot.
- Remove the coolant from the expansion bottle 1.
- Remove the radiator cap 2 and the drain plug 3.

- Remove the plug 4 from the cylinder block.

- Flush the cooling system.
- Refit the plugs 3 and 4.

**Refill with the appropriate anti-freeze.**

With the temperature control (3 p. 40) on the red spot.

- Open the bleed screw 5\*
- Put 1 litre of fresh anti-freeze mixture in the expansion bottle 1 and close it\*
- Refill the cooling system through the radiator 2.
- Close the bleed screw 5 as soon as liquid flows out (in a continuous stream).
- Refill the radiator until it overflows and fit the cap.
- Run the engine until the needle of the temperature gauge is in the centre zone and the cooling fan engages.
- Stop the engine. Slowly release the expansion bottle cap 1 to lower the pressure in the system then fully close it\*.

- Top up through orifice 2.

- Check that the radiator cap seal is in good condition.
- Fit and tighten the radiator cap.
- Drive the car on the road and when the engine has cooled down check the level in the expansion bottle 1. Top up to the max. mark if necessary.

\* According to specification.

## VIDANGE-RINÇAGE

Vidanger et rincer le circuit, au moins tous les 2 ans.

- Placer la commande chauffage (3 p. 40) sur le point rouge.
- Retirer l'eau du bocal d'expansion 1.
- Retirer le bouchon de remplissage 2 et le bouchon de vidange 3 du radiateur.
- Enlever le bouchon 4 sur moteur.

- Rincer le circuit.
- Fermer les orifices 3 et 4.

**Remplissage avec mélange antigel approprié.**

Commande de chauffage (3 p. 40) sur le point rouge.

- Ouvrir la vis de purge 5\*
- Mettre 1 litre de mélange dans le bocal d'expansion 1 et le fermer\*
- Remplir le circuit par l'orifice de radiateur 2.
- Fermer la vis de purge 5 dès que le liquide s'écoule (filet continu).
- Remplir le radiateur jusqu'à débordement et fermer le bouchon.
- Faire chauffer le moteur jusqu'à ce que l'aiguille du thermomètre se trouve dans la zone centrale, et enclenchement du ventilateur.
- Arrêter le moteur. Dévisser légèrement le bouchon du bocal 1 afin de faire chuter la pression dans le circuit, puis revisser à fond\*.

- Compléter le remplissage par l'orifice 2.
- Vérifier le parfait état du joint du bouchon du radiateur.
- Fermer le bouchon de radiateur.
- Après un premier parcours, contrôler moteur froid, le niveau dans le bocal 1. Compléter si nécessaire jusqu'au repère maxi.

\* Suivant équipement.

## VACIADO-LIMPIEZA

Vaciar y limpiar el circuito, por los menos cada dos años.

- Colocar el mando de calefacción (3 p. 40) en el punto rojo.
- Sacar el agua del depósito de expansión 1.
- Quitar el tapón de llenado 2 y el tapón de vaciado 3 del radiador.
- Quitar el tapón 4 sobre el motor.

- Limpiar el circuito.
- Cerrar los orificios 3 y 4.

**Llenado con mezcla anticongelante adecuado.**

Mando de calefacción (3 p. 40) sobre el punto rojo.

- Abrir el tornillo de purga 5\*
- Poner en el depósito de expansión 1 un litro de mezcla y cerrarlo\*
- Llenar el circuito por el orificio de radiador 2.
- Cerrar el tornillo de purga 5 en cuanto salga el líquido (chorro continuo).
- Llenar el radiador hasta que rebose y cerrar el tapón.
- Dejar que se caliente el motor hasta que la aguja del termómetro se encuentre en la zona central y se conecte el ventilador.
- Parar el motor. Desatornillar ligeramente el tapón del depósito 1 con el fin de que caiga la presión, en el circuito, después reatornillar a fondo\*.
- Completar el llenado por el orificio 2.
- Comprobar el perfecto estado de la junta del tapón de radiador.
- Cerrar el tapón de radiador.
- Después de un primer recorrido, comprobar, con motor frío, el nivel del depósito 1. Completar si fuera necesario hasta la señal de máximo.

\* Según equipo.

## TÖMNING-RENSKÖLJNING

Töm och skölj ur kylsystemet, åtminstone vartannat år.

- För värmereglaget (3 sid. 40) till det röda märket.
- Tag bort vattnet från expansionskärlet 1.
- Tag bort locket 2 och pluggen 3 på kylaren.

- Tag bort pluggen 4 på motorn.

- Skölj ur systemet.
- Sätt tillbaks pluggarna 3 och 4.

**Påfyllning av lämplig frostskyddsblandning.**

Värmereglaget (3 sid. 40) på det röda märket.

- Öppna luftningsskruven 5\*
- Fyll på 1 liter vätska i expansionskärlet 1 och sätt på locket\*
- Fyll systemet via kylarens hål 2.

- Stäng luftningsskruven 5 när vätskan börjar rinna ut (jämnt flöde).

- Fyll kylaren tills vätskan flödar över och sätt på locket.

- Låt motorn gå tills tempmätarens nål, befinner sig i mittfältet och termoflasker kopplas in.

- Stäng av motorn. Öppna locket 1 försiktigt och släpp ut övertrycket i systemet innan locket öppnas helt\*.

- Komplettera påfyllningen genom hålet 2.

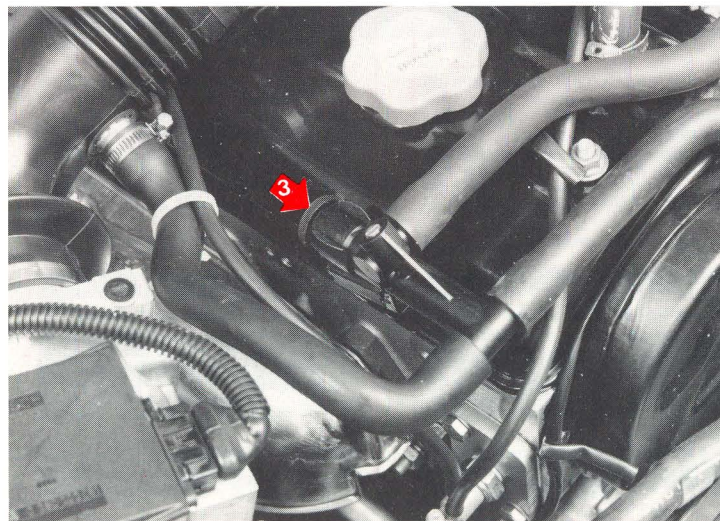
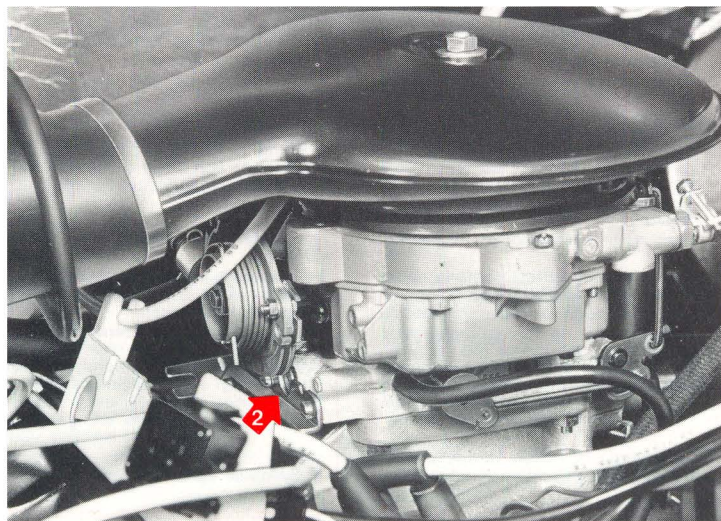
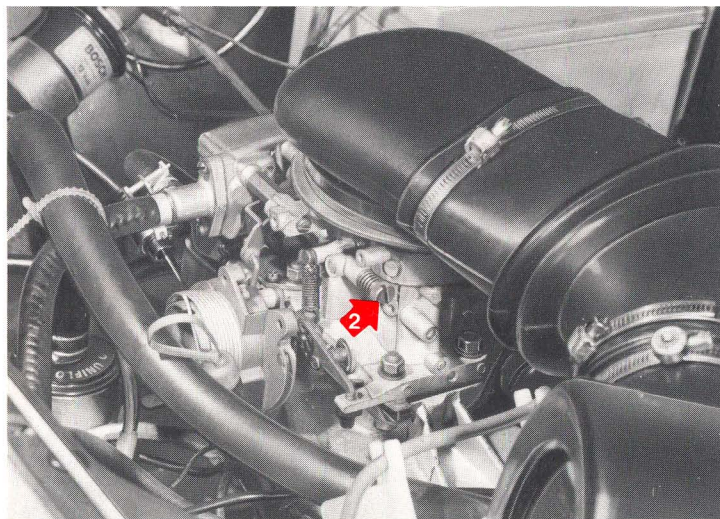
- Kontrollera att kylarlockets packning inte är skadad.

- Sätt på kylarlocket.

- Efter en första provkörning, kontrollera med kall motor nivån i expansionskärlet 1. Komplettera om nödvändigt till nivåmärket MAXI.

\* Berörande på utrustning.







## ADJUSTMENTS AND SETTINGS

### DIAGNOSTIC SOCKET

This vehicle has a diagnostic socket, which makes it easier for the mechanic to carry out the checking and setting operations.

### SPARK PLUGS (p. 84)

Electrode gap : 0,60 mm (0.024").

#### On GTI

Tightening torque :

1,5-2 m.kg (11 - 14,5 ft lbs).

If you do not have a torque wrench, use the spark plug spanner 1 supplied with the car.

### IDLING

#### On carburettor

The carburettor incorporates a constant mixture device in order to comply with the exhaust emission control regulations now in force.

The one and only adjustment is in respect of idling speed.

- Turn the screw 2 to obtain a speed between 900 and 950 rpm.

#### On GTI\*

3 - Idling : speed adjustment screw : Manual gearbox : 750 to 800 rpm Auto, transmission : 900 to 950 rpm.

It is strictly forbidden to make any other adjustment. It is for this reason that the mixture and throttle stop screws are fitted with sealing caps. Police will check those caps during the course of emission control inspections (France).

In terms of the regulations, any adjustment (other than idling) can only be performed by a qualified person capable of ensuring that the concentration of carbon monoxide in the exhaust gases does not exceed 4,5 %.

### VALVE CLEARANCES

Valve clearances, engine cold :

- Inlet : 0,10 mm.

- Exhaust : 0,25 mm.

### FAN CLUTH

(certain countries).

Air-gap setting : 0,35 mm.

## RÉGLAGES

### PRISE DE DIAGNOSTIC

Le véhicule est équipé d'une prise de diagnostic pour faciliter les opérations de contrôle et de réglage.

### BOUGIES (P. 84).

Ecartement des électrodes : 0,60 mm.

#### Sur GTI

Couple de serrage :

1,5 à 2 m.da.N (m.kg).

A défaut de clé dynamométrique utiliser exclusivement la clé à bougies 1 livrée avec la voiture.

### RALENTI

#### Sur Carburateur

Le carburateur comporte un dispositif de ralenti à richesse constante répondant aux normes antipollution en vigueur.

Le seul réglage pouvant être rétabli concerne le régime de ralenti :

- Tourner la vis 2 pour obtenir un régime compris entre 900 et 950 tr/mn.

#### Sur GTI

3 - Vis de réglage de vitesse de ralenti : BVM entre 750 et 800 tr/mn. BVA entre 900 et 950 tr/mn.

Il est interdit de modifier tout autre réglage, c'est pourquoi les vis de richesse et de butée de papillon sont munies de dispositifs d'interdiction devant rester intacts. Les services de police peuvent les vérifier lors des contrôles routiers relatifs à la pollution.

Aux termes de la législation, ces réglages ne peuvent être modifiés que par un opérateur professionnel susceptible de garantir une teneur en monoxyde de carbone des gaz d'échappement ne dépassant pas 4,5 %.

### SOUPAPES

Jeu aux soupapes, moteur froid :

- Admission : 0,10 mm.

- Escapement : 0,25 mm.

### VENTILATEUR DÉBRAYABLE

(pour certains pays).

Réglage de l'entrefer : 0,35 mm.

## REGULACIONES

### TOMA DE DIAGNOSTICO

El vehículo está equipado de una toma de diagnóstico para facilitar las operaciones de control y de reajuste.

### BUJIAS (p. 85).

Separación de los electrodos : 0,60 mm.

#### En GTI

Par de apriete :

1,5 a 2 m. da.N (m.kg)

Al no disponer de llave dinamométrica utilizar exclusivamente la llave de bujías 1 que se entrega con el vehículo.

### RALENTI

#### En carburador

El carburador lleva un dispositivo de ralenti de riqueza constante indesajutable, que responde a las normas anti-contaminación en vigor.

La sola regulación que puede ser restablecida concierne al régimen de ralenti :

- Girar el tornillo 2 para obtener un régimen comprendido entre 900 y 950 rpm.

#### En GTI

3 - Tornillo de regulación de ralenti : C. Mec. entre 750 y 800 rpm. C. Aut. entre 900 y 950 rpm.

Queda prohibido modificar cualquier otra regulación, razón por la cual, los tornillos de riqueza y de tope de mariposa van provistos de dispositivos de inviolabilidad debiendo permanecer intactos. Los Servicios Policiales pueden comprobarlos en controles de carretera relativos a la contaminación.

En los términos de la legislación, estas regulaciones solo pueden ser modificadas por un operario profesional susceptible de garantizar una cantidad en monóxido de carbono de los gases de escape que no sobrepase de 4,5 %.

### VALVULAS

Holgura en las válvulas, motor frío :

- Admisión : 0,10 mm.

- Escape : 0,25 mm.

### VENTILADOR DESEMBRAGABLE

(para ciertos países).

Regulación del entre-hierro : 0,35 mm.

## JUSTERINGAR\*

### DIAGNOSUTTAG

Bilen är utrustad med ett diagnosuttag för att underlätta vissa kontroll - och justeringsarbeten.

### TÄNDSTIFT (sid. 85).

Elektrodstavstånd : 0,60 mm.

#### På GTI

Åtdragningsmoment :

1,5 - 2 daNm (kgm)

Om det inte finns tillgång till momentnyckel, använd nyckeln 1 som ingår i bilens utrustning.

### TOMGÅNG

#### På förgasare

Förgasaren är utrustad med ett reglage för konstant blandning i överensstämmelse med rådande avgasreningsnormer.

Enda justering att göra är den som avser tomgångsvarvet :

- Justera med tomgångsskruven 2 så att varvet blir mellan 900 och 950 v/min.

#### På GTI

3 - Justerskruv för tomgång : Manuell : 750-800 v/min. Automat : 900-950 v/min.

Det är förbjudet att göra någon annan justering och det är därför som berikningsskruven och spjällskruven är försedda med spärrar som inte får rubbas. Polismyndigheterna kan kontrollera dessa vid sina flygande avgasreningskontroller.

Enligt gällande lagstiftning kan dessa inställningar endast modifieras av fackfolk som kan garantera att avgasernas kolmonoxidhalt ej överstiger 4,5 %.

### VENTILER

Ventilspeglar kall motor :

- Insug : 0,10 mm.

- Avgas : 0,25 mm.

### TERMOSTATREGLERAD KYFLÄKT

(för vissa länder).

Justering av magnetkopplingens spel : 0,35 mm.

\* (se sid. 65)

## DATA

|                                           | GL       |          | GL-GR-SR | SR      | GTI      |      |
|-------------------------------------------|----------|----------|----------|---------|----------|------|
|                                           | 4 spd    | 5 spd    |          | Auto    | 5 spd    | Auto |
| Type . . . . .                            | 551 A    | 11       | 17       | 13      | 86       | 84   |
| Taxable rating (France) . . . . .         |          | 9        |          | 10      | 11       |      |
| Number of seats . . . . .                 |          |          |          | 5       |          |      |
| Kerb weight . . . . .                     | 1 200 kg |          | 1 210 kg |         | 1 235 kg |      |
| Max. gross vehicle weight (GVW) . . . . . |          | 1 760 kg |          |         | 1 695 kg |      |
| Max. gross train weight (GTW) . . . . .   |          | 2 860 kg |          |         | 2 795 kg |      |
| <b>TOWING</b>                             |          |          |          |         |          |      |
| Max. towing capacity* . . . . .           |          |          |          |         |          |      |
| - unbraked trailer . . . . .              | 600 kg   |          | 605 kg   |         | 615 kg   |      |
| - braked trailer (within GTW) . . . . .   |          | 1 300 kg |          |         | 1 300 kg |      |
| Max. towing speed* . . . . .              |          |          |          | 80 km/h |          |      |
| Max. roof-rack load . . . . .             |          |          |          | 75 kg   |          |      |
| <b>Maximum starting gradient</b>          |          |          |          |         |          |      |
| - vehicle only . . . . .                  | 26 %     | 25 %     |          | 30 %    | 30 %     | 30 % |
| - with trailer at GTW . . . . .           | 12 %     | 12 %     |          | 17 %    | 16 %     | 19 % |

\* Values authorized in France.

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| (1) Increase for : Sun roof | : 15 kg |
| Air conditioning            | : 25 kg |
| Improved comfort            | : 10 kg |
| SR-GTI : Power steering     | : 10 kg |

## CARACTÉRISTIQUES

|                                                      | GL          |             | GL-GR-SR | SR           | GTI         |              |
|------------------------------------------------------|-------------|-------------|----------|--------------|-------------|--------------|
|                                                      | boîte man.4 | boîte man.5 |          | boîte autom. | boîte man.5 | boîte autom. |
| Type (et version) . . . . .                          | 551 A       | 11(A)       | 17       | 13(A)        | 86          | 84           |
| Puissance administrative . . . . .                   |             | 9           |          | 10           |             | 11           |
| Nombre de places . . . . .                           |             |             |          | 5            |             |              |
| Poids en ordre de marche (1) . 1 200 kg              |             |             | 1 210 kg |              | 1 235 kg    |              |
| Poids maxi autorisé en charge* . . . . .             |             | 1 760 kg    |          |              | 1 695 kg    |              |
| Poids total roulant autorisé (PTR) . . . . .         |             | 2 860 kg    |          |              | 2 795 kg    |              |
| <b>CARAVANING</b>                                    |             |             |          |              |             |              |
| Capacité maxi de remorquage* . . . . .               |             |             |          |              |             |              |
| - remorque non freinée . . . . .                     | 600 kg      |             | 605 kg   |              | 615 kg      |              |
| - remorque freinée (dans la limite du PTR) . . . . . |             | 1 300 kg    |          |              | 1 300 kg    |              |
| Vitesse maximum de remorquage* . . . . .             |             |             |          | 80 km/h      |             |              |
| Charge maxi sur la galerie . . . . .                 |             |             |          | 75 kg        |             |              |

Pente limite de démarrage\*

|                                  |      |      |      |      |      |
|----------------------------------|------|------|------|------|------|
| - véhicule seul . . . . .        | 26 % | 25 % | 30 % | 30 % | 30 % |
| - avec remorque au PTR . . . . . | 12 % | 12 % | 17 % | 16 % | 19 % |

\* Valeurs homologuées en France.

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| (1) Majoration pour : Toit ouvrant | : 15 kg |
| Réfrigération                      | : 25 kg |
| Grand confort                      | : 10 kg |
| SR-GTI : Direction assistée        | : 10 kg |



## CARACTERÍSTICAS

|                                          | GL         |            | GL-GR-SR    | SR         | GTI         |    |
|------------------------------------------|------------|------------|-------------|------------|-------------|----|
|                                          | caja mec.4 | caja mec.5 | caja autom. | caja mec.5 | caja autom. |    |
| Tipo.....                                | 551 A      | 11         | 17          | 13         | 86          | 84 |
| Potencia fiscal (Francia).....           |            | 9          |             | 10         |             | 11 |
| Plazas.....                              |            |            | 5           |            |             |    |
| Peso en órden de marcha.....             | 1 200 kg   |            | 1 210 kg    |            | 1 235 kg    |    |
| Peso máximo autorizado en carga*.....    |            | 1 760 kg   |             |            | 1 695 kg    |    |
| Peso total rodando autorizado (PTR)..... |            | 2 860 kg   |             |            | 2 795 kg    |    |

### CARAVANA

|                                          |        |          |        |         |          |  |
|------------------------------------------|--------|----------|--------|---------|----------|--|
| Carga máxima de remolcado*               |        |          |        |         |          |  |
| - remolque no frenado.....               | 600 kg |          | 605 kg |         | 615 kg   |  |
| - remolque frenado (dentro del PTR)..... |        | 1 300 kg |        |         | 1 300 kg |  |
| Velocidad máxima con remolque*.....      |        |          |        | 80 km/h |          |  |
| Carga máxima del porta-equipajes.....    |        |          |        | 75 kg   |          |  |

### Pendiente limite de arranque

|                                |      |      |      |      |      |
|--------------------------------|------|------|------|------|------|
| - vehiculo solo carga máxima.. | 26 % | 25 % | 30 % | 30 % | 30 % |
| - con remolque al PTR.....     | 12 % | 12 % | 17 % | 16 % | 19 % |

\* Valores homologados en Francia.

|                             |         |  |
|-----------------------------|---------|--|
| (1) Aumento por :           |         |  |
| Techo corredizo             | : 15 kg |  |
| Refrigeración               | : 25 kg |  |
| Gran confort                | : 10 kg |  |
| SR-GTI : Dirección asistida | : 10 kg |  |

## TEKNISKA DATA

|                                                        | GL       |          | GL-GR-SR | SR       | GTI      |    |
|--------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----|
|                                                        | 4-växlad | 5-växlad | automat  | 5-växlad | automat  |    |
| Typ.....                                               | 551 A    | 11       | 17       | 13       | 86       | 84 |
| Skattehåstar (Frankrike).....                          |          | 9        |          | 10       |          | 11 |
| Antal sittplatser.....                                 |          |          | 5        |          |          |    |
| Vikt, körklar (1).....                                 | 1 200 kg |          | 1 210 kg |          | 1 235 kg |    |
| Högsta tillåtna totalvikt*.....                        |          | 1 760 kg |          |          | 1 695 kg |    |
| Högsta tillåtna totalvikt för "fordonståg" (HTTF)..... |          | 2 860 kg |          |          | 2 795 kg |    |

### DRAGKAPACITET

|                                               |        |          |        |         |          |  |
|-----------------------------------------------|--------|----------|--------|---------|----------|--|
| Max. dragkapacitet*                           |        |          |        |         |          |  |
| - med ej bromsat släp.....                    | 600 kg |          | 605 kg |         | 615 kg   |  |
| - med bromsat släp (inom ramen för HTTF)..... |        | 1 300 kg |        |         | 1 300 kg |  |
| Max. tillåten hastighet med släp*.....        |        |          |        | 80 km/h |          |  |
| Max. last på tåkräck.....                     |        |          |        | 75 kg   |          |  |

### Max. lutning vid start\*

|                        |      |      |      |      |      |
|------------------------|------|------|------|------|------|
| - enbart bilen.....    | 26 % | 25 % | 30 % | 30 % | 30 % |
| - med släp (HTTF)..... | 12 % | 12 % | 17 % | 16 % | 19 % |

\* Bestämmelserna avser Frankrike.

|                        |         |  |
|------------------------|---------|--|
| (1) Vikttillägg för :  |         |  |
| Soltak                 | : 15 kg |  |
| Luftkondition          | : 25 kg |  |
| Komfortpaket           | : 10 kg |  |
| SR-GTI : Servostyrning | : 10 kg |  |

|                                                                                                                                           | GL-GR-SR                                                                                         |         |         | GTI                       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------|---------|
|                                                                                                                                           | A 11 (1)                                                                                         | A 17    | A 13    | A 86                      | A 84    |
| 4-cylinder engine . . . . .                                                                                                               | 106 (XN1)                                                                                        |         |         | 851 B (ZDJL)              |         |
| Inclined to the right at . . .                                                                                                            | 45°                                                                                              |         |         | 12°                       |         |
| Bore and stroke . . . . .                                                                                                                 | 88 × 81 mm                                                                                       |         |         | 88 × 89 mm                |         |
| Cubic capacity . . . . .                                                                                                                  | 1 971 c.c.                                                                                       |         |         | 2 165 c.c.                |         |
| Compression ratio . . . . .                                                                                                               | 8,8/1                                                                                            |         |         | 9,2/1                     |         |
| Camshaft . . . . .                                                                                                                        | Side                                                                                             |         |         | overhead                  |         |
| Firing order. . . . .                                                                                                                     | 1-3-4-2                                                                                          |         |         |                           |         |
| Distributor (curve) . . . . .                                                                                                             | M78 E                                                                                            |         |         | M164 E                    |         |
| Ignition advance . . . . .                                                                                                                | 8°                                                                                               |         |         | 24°                       |         |
| At engine r.p.m. . . . .                                                                                                                  | 900                                                                                              |         |         | 4 000                     |         |
| Plugs $\left\{ \begin{array}{l} \text{Champion} \dots\dots \\ \text{Bosch} \dots\dots \\ \text{Peugeot} \dots\dots \end{array} \right.$   | N281 YC                                                                                          |         |         | S 279 YC                  |         |
|                                                                                                                                           | W 7 DC                                                                                           |         |         | H 6 DC                    |         |
|                                                                                                                                           | CP 10                                                                                            |         |         | CC 8                      |         |
| Fuel system . . . . .                                                                                                                     | $\left\{ \begin{array}{l} \text{Carburettor with} \\ \text{automatic choke} \end{array} \right.$ |         |         | Bosch L-jetronic          |         |
| Fuel injection system                                                                                                                     |                                                                                                  |         |         |                           |         |
| Oil filter . . . . .                                                                                                                      | Easy Change                                                                                      |         |         |                           |         |
| Cooling . . . . .                                                                                                                         | water/anti-freeze mixture                                                                        |         |         |                           |         |
| Fan . . . . .                                                                                                                             | electro magnetic                                                                                 |         |         |                           |         |
| Clutch . . . . .                                                                                                                          | diaphragm                                                                                        |         |         |                           |         |
| Control. . . . .                                                                                                                          | by cable                                                                                         |         |         |                           |         |
| Gear box $\left\{ \begin{array}{l} \text{Type} \dots\dots \\ \text{manual} \dots\dots \\ \text{Automatic} \dots\dots \end{array} \right.$ | Type . . . . .                                                                                   | BA7/4   | BA7/5   | ZF                        | BA10/5  |
|                                                                                                                                           | manual . . . . .                                                                                 | 4 speed | 5 speed |                           | 5 speed |
|                                                                                                                                           | Automatic . . . . .                                                                              |         |         | 3 speed                   |         |
| Final drive                                                                                                                               |                                                                                                  |         |         |                           |         |
| Axle. . . . .                                                                                                                             | Hypoid                                                                                           |         |         | limited slip differential |         |

(1) \* 505A71 - Engine 105 (XM7)

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Bore X stroke . . . . .     | 84 X 81 mm       |
| Cubic capacity . . . . .    | 1 796 c.c.       |
| Compression ratio . . . . . | 7,5/1            |
| Distributor . . . . .       | M48E curve       |
| Ignition advance . . . . .  | 10°              |
| Carburettor . . . . .       | Solex 34 BICSA 3 |

\* According to specifications

|                                  | GL-GR-SR                            |            |            | GTI                              |            |            |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------|------------|----------------------------------|------------|------------|
|                                  | A 11 (1)                            | A 17       | A 13       | A 86                             | A 84       |            |
| Moteur 4 cylindres . . . . .     | 106 B (XN 1)                        |            |            | 851 B (ZDJL)                     |            |            |
| Incliné vers la droite . . . . . | à 45°                               |            |            | à 12°                            |            |            |
| Alésage X course . . . . .       | 88 X 81 mm                          |            |            | 88 X 89 mm                       |            |            |
| Cylindrée . . . . .              | 1 971 cm <sup>3</sup>               |            |            | 2 165 cm <sup>3</sup>            |            |            |
| Rapport volumétrique . . . . .   | 8,8/1                               |            |            | 9,2/1                            |            |            |
| Arbre à cames . . . . .          | latéral                             |            |            | en tête                          |            |            |
| Ordre d'allumage . . . . .       | 1-3-4-2                             |            |            |                                  |            |            |
| Allumeur (courbe) . . . . .      | M 78 E                              |            |            | M 164 E                          |            |            |
| Avance allumage. . . . .         | 8°                                  |            |            | 24°                              |            |            |
| Régime correspondant. . . . .    | 900 tr/mn                           |            |            | 4 000 tr/mn                      |            |            |
| Bougies {                        | Champion. . . . .                   | N281 YC    |            | S 279 YC                         |            |            |
|                                  | Bosch . . . . .                     | W 7 DC     |            | H 6 DC                           |            |            |
|                                  | Peugeot . . . . .                   | CP 10      |            | CC 8                             |            |            |
|                                  | { Carburateur à starter automatique |            |            | Dispositif Bosch type L-Jetronic |            |            |
|                                  |                                     |            |            |                                  |            |            |
|                                  |                                     |            |            |                                  |            |            |
|                                  |                                     |            |            |                                  |            |            |
| Alimentation d'essence . . . . . |                                     |            |            |                                  |            |            |
| Filter à huile . . . . .         | Easy Change                         |            |            |                                  |            |            |
| Refroidissement . . . . .        | mélange antigel                     |            |            |                                  |            |            |
| Ventilateur . . . . .            | débrayable                          |            |            |                                  |            |            |
| Embrayage . . . . .              | à diaphragme                        |            |            |                                  |            |            |
| Commande . . . . .               | par câble                           |            |            |                                  |            |            |
| Boîte {                          | Type. . . . .                       | BA7/4      | BA7/5      | ZF                               | BA10/5     | ZF         |
|                                  | manuelle . . . . .                  | 4 vitesses | 5 vitesses |                                  | 5 vitesses |            |
|                                  | automatique . . . . .               |            |            | 3 rapports                       |            | 3 rapports |
| Train AR                         |                                     |            |            |                                  |            |            |
| Pont . . . . .                   | hypoïde                             |            |            | à glissement limité              |            |            |

(1) \*505A71 - Moteur 105 (XM7)

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Alésage X course . . . . .     | 84 X 81 mm            |
| Cylindrée . . . . .            | 1 796 cm <sup>3</sup> |
| Rapport volumétrique . . . . . | 7,5/1                 |
| Allumeur . . . . .             | courbe M48E           |
| Avance allumage . . . . .      | 10°                   |
| Carburateur . . . . .          | Solex 34 BICSA 3      |

\* Suivant équipement



|                                    | GL-GR-SR                           |                       |          | GTI                               |                          |            |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|----------|-----------------------------------|--------------------------|------------|
|                                    | A11 (1)                            | A17                   | A13      | A86                               | A84                      |            |
| <b>Motor 4 cilindros</b> . . . . . |                                    | 106 B (XN1)           |          | 851 B (ZDJL)                      |                          |            |
| Inclinado a la derecha . . . . .   |                                    | a 45°                 |          | a 12°                             |                          |            |
| Diámetro X recorrido . . . . .     |                                    | 88 x 81 mm            |          | 88 x 89 mm                        |                          |            |
| Cilindrada . . . . .               |                                    | 1 971 cm <sup>3</sup> |          | 2 165 cm <sup>3</sup>             |                          |            |
| Relación de compresión . . . . .   |                                    | 8,8/1                 |          | 9,2/1                             |                          |            |
| Arbol de levas . . . . .           |                                    | lateral               |          | en cabeza                         |                          |            |
| Orden de encendido . . . . .       |                                    | 1 - 3 - 4 - 2         |          |                                   |                          |            |
| Distribuidor (curva) . . . . .     |                                    | M78 E                 |          | M164 E                            |                          |            |
| Avance encendido . . . . .         |                                    | 8°                    |          | 24°                               |                          |            |
| Regimen correspondiente . . . . .  |                                    | 900 r.p.m.            |          | 4 000 r.p.m.                      |                          |            |
| Bujías {                           | Champion . . . . .                 | N281 YC               |          | S 279 YC                          |                          |            |
|                                    | Bosch . . . . .                    | W 7 DC                |          | H 6 DC                            |                          |            |
|                                    | Peugeot . . . . .                  | CP 10                 |          | CC 8                              |                          |            |
| Alimentación de gasolina . . . . . | { carburador de stárter automático |                       |          | dispositivo Bosch tipo L-jetronic |                          |            |
| Filtro de aceite . . . . .         |                                    | Easy Change           |          |                                   |                          |            |
| Refrigeración por . . . . .        |                                    | mezcla anticongelante |          |                                   |                          |            |
| Ventilador . . . . .               |                                    | desembragable         |          |                                   |                          |            |
| Embrague . . . . .                 |                                    | de diafragma          |          |                                   |                          |            |
| Mando . . . . .                    |                                    | por cable             |          |                                   |                          |            |
| Caja {                             | Tipo . . . . .                     | BA7/4                 | BA7/5    | ZF                                | BA10/5                   | ZF         |
|                                    | mecánica . . . . .                 | 4marchas              | 5marchas |                                   | 5marchas                 |            |
|                                    | automática . . . . .               |                       |          | relaciones                        |                          | relaciones |
| <b>Tren trasero</b>                |                                    |                       |          |                                   |                          |            |
| Puente . . . . .                   |                                    | hipoide               |          |                                   | a deslizamiento limitado |            |

(1) \* 505A71 - Motor 105 (XM7)

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Diámetro X recorrido . . . . .   | 84 X 81 mm            |
| Cilindrada . . . . .             | 1 796 cm <sup>3</sup> |
| Relación de compresión . . . . . | 7,5/1                 |
| Distribuidor . . . . .           | Curva M48E            |
| Avance encendido . . . . .       | 10°                   |
| Carburador . . . . .             | Solex 34 BICSA 3      |

\* Seguin sea el equipo

|                              | GL-GR-SR              |                             |          | GTI                                 |          |        |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------------|----------|-------------------------------------|----------|--------|
|                              | A11 (1)               | A17                         | A13      | A86                                 | A84      |        |
| 4-cylindrig motor            | 106 B (XN1)           |                             |          | 851 B (ZDJ)                         |          |        |
| Lutad åt höger               | 45°                   |                             |          | 12°                                 |          |        |
| Cylinderdiameter X slaglängd | 88 X 81 mm            |                             |          | 88 X 89 mm                          |          |        |
| Cylindervolym                | 1 971 cm <sup>3</sup> |                             |          | 2 165 cm <sup>3</sup>               |          |        |
| Kompressionsförhållande      | 8,8/1                 |                             |          | 9,2/1                               |          |        |
| Kamaxel                      | sidoliggande          |                             |          | överliggande                        |          |        |
| Tändningsföljd               | 1 - 3 - 4 - 2         |                             |          |                                     |          |        |
| Fördelare (kurva)            | M78 E                 |                             |          | M164 E                              |          |        |
| Tändförställning             | 8°                    |                             |          | 24°                                 |          |        |
| Motsu. motorvarv             | 900 v/min             |                             |          | 4 000 v/min                         |          |        |
| Tändstift                    | Champion              | N281 YC                     |          | S279 YC                             |          |        |
|                              | Bosch                 | W 7 DC                      |          | H 6 DC                              |          |        |
|                              | Peugeot               | CP 10                       |          | CC 8                                |          |        |
|                              |                       |                             |          |                                     |          |        |
| Bränslesystem                | {                     | Förgasare med automatchoke  |          | Insprutning Bosch typ LE.2-Jetronic |          |        |
| Oljefilter                   |                       | Easy Change                 |          |                                     |          |        |
| Kylning                      |                       | Vatten-frostskyddsblandning |          |                                     |          |        |
| Fläkt                        |                       | termostatreglerad           |          |                                     |          |        |
| Koppling                     |                       | med solfjäder               |          |                                     |          |        |
| Reglage                      |                       | med wire                    |          |                                     |          |        |
| Växellåda                    | Typ                   | BA7/4                       | BA7/5    | ZF                                  | BA10/5   | ZF     |
|                              | manuell               | 4 växlad                    | 5 växlad |                                     | 5 växlad |        |
|                              | automat               |                             |          | 3-steg                              |          | 3-steg |

#### Bakvagn

|                                        |                       |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Hypoidaxel . . . . .                   | delad                 | med differentialbroms |
| (1) * 505A71 - Motor 105 (XM7)         |                       |                       |
| Cylinderdiameter X slaglängd . . . . . | 84 X 81 mm            |                       |
| Cylindervolym . . . . .                | 1 796 cm <sup>3</sup> |                       |
| Kompressionsförhållande . . . . .      | 7,5:1                 |                       |
| Fördelare . . . . .                    | kurva M48 E           |                       |
| Tändningsföljd . . . . .               | 10°                   |                       |
| Förgasare . . . . .                    | Solex 34 BICSA 3      |                       |

\* Beroende på utrustning

|                                   | GL-GR-SR                       |         |         | GTI                |         |
|-----------------------------------|--------------------------------|---------|---------|--------------------|---------|
|                                   | A11                            | A17     | A13     | A86                | A84     |
| <b>Steering (power assisted)*</b> | rack and pinion                |         |         |                    |         |
| Overall turning circle dia        | 11,10 m (11,30 m*)             |         |         |                    |         |
| <b>Brakes</b>                     |                                |         |         |                    |         |
| Front . . . . .                   |                                |         |         | discs              |         |
| Rear. . . . .                     |                                | drums   |         |                    | discs   |
| <b>Controls :</b>                 |                                |         |         |                    |         |
| - main system. . . . .            | hydraulic                      |         |         |                    |         |
| - parking brake . . . . .         | on rear wheels via cables      |         |         |                    |         |
| <b>Suspension</b>                 |                                |         |         |                    |         |
| Front . . . . .                   | independant                    |         |         |                    |         |
| Rear. . . . .                     | coil springs and anti roll bar |         |         |                    |         |
| Shock absorbers                   | telescopic                     |         |         |                    |         |
| <b>Tyres (see p. 90)</b>          |                                |         |         |                    |         |
| <b>Electrical</b>                 |                                |         |         |                    |         |
| Battery. . . . .                  |                                |         |         | 12 V - 45 Ah*      |         |
| Alternator. . . . .               | 500 W                          |         |         | ↓                  | 750 W   |
| * for certain countries. . . . .  |                                |         |         | 60 Ah - 750 W      |         |
| <b>Capacity of units</b>          |                                |         |         |                    |         |
| Engine                            | 4 l (7 imp pts.)               |         |         | 5 l (8.8 imp pts.) |         |
| Gearbox manual . . . . .          | 1,150 l                        | 1,450 l |         | 1,600 l            |         |
| automatic. . . . .                |                                |         | 1,600 l |                    | 1,600 l |
| Final drive . . . . .             | 1,550 l                        |         |         |                    |         |
| Fuel tank (total) . . . . .       | 70 l (15 galls.)               |         |         |                    |         |
| Screen washer reservoir . . . . . | 4,500 l                        |         |         |                    |         |
| Cooling system. . . . .           | 7,100 l                        |         | 7,100 l |                    | 6,300 l |

\* According to specifications.

|                                          | GL-GR-SR                                 |         |         | GTI       |         |
|------------------------------------------|------------------------------------------|---------|---------|-----------|---------|
|                                          | A11                                      | A17     | A13     | A86       | A84     |
| Direction (assistée)* . . . .            | à crémaillère                            |         |         |           |         |
| Diamètre de braquage hors tout . . . . . | 11,10 m (11,30 m*)                       |         |         |           |         |
| Freins                                   | à disques                                |         |         |           |         |
| AV . . . . .                             | à tambours                               |         |         | à disques |         |
| AR . . . . .                             |                                          |         |         |           |         |
| Commandes :                              | hydraulique                              |         |         |           |         |
| - principale . . . . .                   | par câbles sur roues AR                  |         |         |           |         |
| - stationnement . . . . .                |                                          |         |         |           |         |
| Suspension                               | roues indépendantes                      |         |         |           |         |
| AV . . . . .                             | ressorts hélicoïdaux et barre antidévers |         |         |           |         |
| AR . . . . .                             | téléscopiques                            |         |         |           |         |
| Amortisseurs . . . . .                   |                                          |         |         |           |         |
| Pneumatiques (voir p. 91)                |                                          |         |         |           |         |
| Électricité                              | 12 V - 45 Ah*                            |         |         |           |         |
| Batterie . . . . .                       | 500 W                                    |         |         | 750 W     |         |
| Alternateur . . . . .                    | 60 Ah - 750 W                            |         |         |           |         |
| * pour certains pays . . . .             |                                          |         |         |           |         |
| Capacité organes                         |                                          |         |         |           |         |
| Moteur . . . . .                         | 4 l                                      |         |         | 5 l       |         |
| Boîte de vitesses manuelle .             | 1,150 l                                  | 1,450 l |         | 1,600 l   |         |
| autom . . . . .                          |                                          |         | 1,600 l |           | 1,600 l |
| Pont AR . . . . .                        | 1,550 l                                  |         |         |           |         |
| Réservoir carburant . . . . .            | 70 l                                     |         |         |           |         |
| Réservoir lave-vitre . . . . .           | 4,500 l                                  |         |         |           |         |
| Circuit de refroidissement .             | 7,100 l                                  |         | 7,100 l | 6,300 l   |         |

\* Suivant équipement.

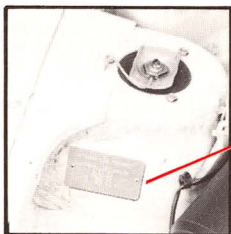


|                                        | GL-GR-SR                                    |         |           | GTI       |         |
|----------------------------------------|---------------------------------------------|---------|-----------|-----------|---------|
|                                        | A11                                         | A17     | A13       | A86       | A84     |
| <b>Dirección (asistida)*</b> . . . .   | de cremallera                               |         |           |           |         |
| Diámetro de giro total. . . .          | 11,10 m (11,30 m*)                          |         |           |           |         |
| <b>Frenos</b>                          |                                             |         |           |           |         |
| Delanteros . . . . .                   |                                             |         | de discos |           |         |
| Traseros. . . . .                      | de tambor                                   |         |           | de discos |         |
| <b>Mandos :</b>                        |                                             |         |           |           |         |
| - principal . . . . .                  | hidráulico                                  |         |           |           |         |
| - estacionamiento . . . . .            | por cables en ruedas traseras               |         |           |           |         |
| <b>Suspensión</b>                      |                                             |         |           |           |         |
| Delantera . . . . .                    | ruedas independientes                       |         |           |           |         |
| Trasera . . . . .                      | muelles helicoidales y barra estabilizadora |         |           |           |         |
| Amortiguadores . . . . .               | telescopicos                                |         |           |           |         |
| <b>Neumáticos (ver p. 92)</b>          |                                             |         |           |           |         |
| <b>Electricidad</b>                    |                                             |         |           |           |         |
| Batería . . . . .                      | 12 V - 45 Ah*                               |         |           |           |         |
| Alternador . . . . .                   | 500 W                                       |         |           | 750 W     |         |
| * para ciertos países. . . . .         | 60 Ah - 750 W                               |         |           |           |         |
| <b>Capacidad de los órganos</b>        |                                             |         |           |           |         |
| Motor . . . . .                        | 4 l                                         |         |           | 5 l       |         |
| Caja de velocidades mecánica . . . . . | 1,150 l                                     | 1,450 l |           | 1,600 l   | 1,600 l |
| automática . . . . .                   | 1,600 l                                     |         |           |           |         |
| Puente trasero . . . . .               | 1,550 l                                     |         |           |           |         |
| Depósito carburante (total) . . . . .  | 70 l                                        |         |           |           |         |
| Depósito lava-parabrisas . . . . .     | 4,500 l                                     |         |           |           |         |
| Circuito de refrigeración. . . . .     | 7,100 l                                     | 7,100 l |           | 6,300 l   |         |

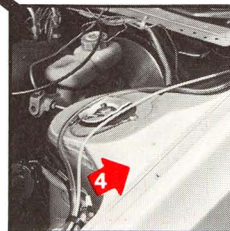
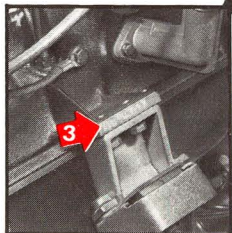
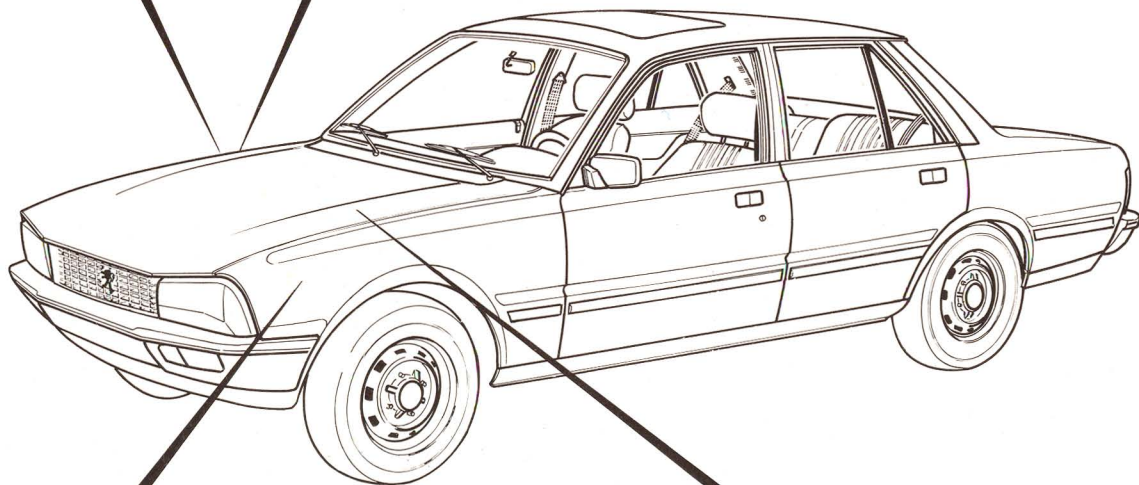
\* Según equipo.

|                                      | GL-GR-SR                                |         |     | GTI         |         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|---------|-----|-------------|---------|
|                                      | A11                                     | A17     | A13 | A86         | A84     |
| <b>Styrning (med servo)*</b> . . . . | kuggstångsstyrning                      |         |     |             |         |
| Vänddiameter totalt . . . . .        | 11,10 m (11,30 m*)                      |         |     |             |         |
| <b>Bromsar</b>                       |                                         |         |     |             |         |
| Fram . . . . .                       | skivbromsar                             |         |     |             |         |
| Bak . . . . .                        | trumbromsar                             |         |     | skivbromsar |         |
| <b>Reglage :</b>                     |                                         |         |     |             |         |
| - fotbroms . . . . .                 | hydraulisk                              |         |     |             |         |
| - handbroms . . . . .                | med wirar till bakhjulen                |         |     |             |         |
| <b>Fjädring</b>                      |                                         |         |     |             |         |
| Fram . . . . .                       | separatfjädring                         |         |     |             |         |
| Bak . . . . .                        | spiralfjädrar med krängningsshämmarstag |         |     |             |         |
| Stötdämpare. . . . .                 | teleskopstötdämpare                     |         |     |             |         |
| <b>Däck (se sid. 93)</b>             |                                         |         |     |             |         |
| <b>Elektriska systemet</b>           |                                         |         |     |             |         |
| Batteri . . . . .                    | 12 V - 45 Ah*                           |         |     |             |         |
| Växelströmgenerator . . . . .        | 500 W                                   |         |     | 750 W       |         |
| * för vissa länder . . . . .         | 60 Ah - 750 W                           |         |     |             |         |
| <b>Volymer</b>                       |                                         |         |     |             |         |
| Motorolja . . . . .                  | 4 l                                     |         |     | 5 l         |         |
| Växellåda mekanisk . . . . .         | 1,150 l                                 | 1,450 l |     | 1,600 l     | 1,600 l |
| automatlåda . . . . .                | 1,600 l                                 |         |     |             |         |
| Bakaxel . . . . .                    | 1,550 l                                 |         |     |             |         |
| Bränsletank (total). . . . .         | 70 l                                    |         |     |             |         |
| Vindrutespolare. . . . .             | 4,500 l*                                |         |     |             |         |
| Kylsystem . . . . .                  | 7,100 l                                 | 7,100 l |     | 6,300 l     |         |

\* Beröende på utrustning.



| AUTOMOBILES PEUGEOT |      |
|---------------------|------|
|                     | a    |
|                     | b    |
|                     | c KG |
|                     | d KG |
| 1                   | e KG |
| 2                   | f KG |
|                     | g    |





## IDENTIFICATION

- 1 - Manufacturer's plate  
- E.C.C. Directives (European Economic Community)

- a - Type approval number\*  
b - Vehicle identification number (V.I.N.):  
**VF3**: Manufacturers identification code  
**551 XXX**: Vehicle type code

|               |   |          |
|---------------|---|----------|
| Model year    | } | F - 1985 |
| (France only) |   | G - 1986 |
|               |   | H - 1987 |

**XXXXXXXX**: Vehicle serial number.

- c - Gross vehicle weight (GVW)  
d - Gross train weight (GTW)  
e - Maximum authorised load on front axle  
f - Maximum authorised load on rear axle  
g - Identification code  
2 - Bodyshe'll serial number  
3 - Serial number on engine  
4 - Paint symbol

### N.B.

*In all correspondence, always, state the vehicle type symbol, serial number, and mileage*

\* According to countries

## IDENTIFICATION

- 1 - Plaque de constructeur  
- Réglementation CEE (Communauté Economique Européenne)

- a - Numéro de réception\*  
b - Numéro d'identification du véhicule:  
**VF3**: Identification constructeur  
**551 XXX**: Type Mines

|              |   |          |
|--------------|---|----------|
| Année modèle | } | F - 1985 |
| (France)     |   | G - 1986 |
|              |   | H - 1987 |

**XXXXXXXX**: Numéro de série

- c - Poids maxi autorisé en charge (PTC)  
d - Poids total roulant autorisé (PTR)  
e - Charge maximale admissible sur essieu AV  
f - Charge maximale admissible sur essieu AR  
g - Code d'identification\*  
2 - Numéro de série sur carrosserie  
3 - Numéro de série sur moteur  
4 - Référence de peinture

### Nota

*Dans toute correspondance, rappeler le type complet du véhicule, le numéro de série et le kilométrage*

\* Suivant destination

## IDENTIFICACIÓN

- 1 - Placa del constructor  
- Reglamentación CEE (Comunidad Economica Europea)

- a - Número de recepción\*  
b - Número de identificación del vehículo:  
**VF3**: Identificación constructor  
**551 XXX**: Vehículo tipo

|            |   |          |
|------------|---|----------|
| Año modelo | } | F - 1985 |
| (Francia)  |   | G - 1986 |
|            |   | H - 1987 |

**XXXXXXXX**: Número de serie

- c - Peso maximo autorizado en carga (PTC)  
d - Peso total rodando autorizado (PTR)  
e - Carga máxima admisible sobre eje delantero  
f - Carga máxima admisible sobre eje trasero  
g - Código de identificación  
2 - Número de serie sobre carrocería  
3 - Número de serie sobre motor  
4 - Referencia de pintura

### Nota

*En toda correspondencia, debe recordarse el tipo completo del vehículo, el número de serie y el kilometraje*

\* Segun su destino

## IDENTIFIERING

- 1 - Fabriksplåt  
- EG-direktiv (Europas Gemensamma Marknad)

- a - Typgodkännandennummer\*  
b - Fordonsidentifieringsnummer:  
**VF3**: Identifiering tillverkare  
**551 XXX**: Fordonskod

|             |   |          |
|-------------|---|----------|
| Årsmodell   | } | F - 1985 |
| (Frankrike) |   | G - 1986 |
|             |   | H - 1987 |

**XXXXXXXX**: Chassinummer

- c - Högsta tillåtna totalvikt  
d - Högsta tillåtna tågvikt  
e - Högsta tillåtna framaxeltryck  
f - Högsta tillåtna bakaxeltryck  
g - Identifieringskod  
2 - Chassinummer på karossen  
3 - Chassinummer på motorn  
4 - Lackeringsreferens

### Anm

*Vid brevväxling, ange alltid komplett modellbeteckning chassinummer o mätarställning*

\* Berörande på mottagarland

## TYRES Pressures when cold, in bars, (PSI)

FOR YOUR OWN SAFETY, CHECK THE TYRE PRESSURES FREQUENTLY,  
NOT FORGETTING THE SPARE.

| TYPE                            | SIZE                       | MAKE              | FRONT    | REAR     |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------|----------|----------|
| GL - GR<br>A 11 - A 17          | 175 SR 14 *<br>(175 x 355) | Michelin HR XAS   | 1,6 (23) | 1,9 (28) |
|                                 |                            | Kléber HR V12 GT  | 1,6 (23) | 1,9 (28) |
|                                 |                            | Michelin HR XVS   | 1,6 (23) | 1,9 (28) |
|                                 |                            | Dunlop HR D2      | 1,6 (23) | 1,9 (28) |
|                                 |                            | Goodyear SR GPS   | 1,8 (26) | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Firestone SR S211 | 1,8 (26) | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Kléber SR V12     | 1,8 (26) | 2 (29)   |
|                                 |                            | Michelin SR MX    | 1,8 (26) | 2 (29)   |
|                                 |                            | Dunlop SR SP4     | 1,7 (25) | 2 (29)   |
|                                 |                            | Uniroyal 3R R280  | 1,8 (26) | 2 (29)   |
| SR - GTI<br>A 17 - A 86<br>A 13 | 185/70 R 14 T              | Michelin MXL      | 1,8 (26) | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Goodyear GPS      | 1,8 (26) | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Uniroyal R 280    | 1,8 (26) | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Kléber V15 TI     | 2 (29)   | 2 (29)   |
|                                 |                            |                   |          |          |
| GTI<br>A 86 - A 84              | 190/65 HR 390              | Michelin TRX      | 1,8 (26) | 2,1 (30) |
|                                 | 195/60 HR 15               | Pirelli P6        | 2 (29)   | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Michelin MXV      | 2 (29)   | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Goodyear NCT      | 2 (29)   | 2,1 (30) |
|                                 |                            | Uniroyal R340     | 2 (29)   | 2,1 (30) |
|                                 |                            |                   |          |          |

\* U.K. Models - When alloy wheels are fitted the spare is also alloy.

## Precautions

The spare wheel may not be inflated to the required pressure : it is therefore advisable to reduce the vehicle speed accordingly.

Have the punctured tyre repaired as soon as possible to bring the vehicle back to its original tyre positions and pressures.

Never lower the pressure of warm tyres, their pressure is around 0,3 bar (4 psi) higher than when cold

Following an impact (kerbing, pot hole etc.) or when it has not been possible to stop immediately with a puncture, have the internal carcass of the tyre examined.

The original tyres and wheels must be replaced only by identical components (unless all 4 are replaced at the same time).

Use only the recommended types of tyres.

## TUBELESS TYRES

- The **Tubeless tyre alone** should always be fitted to a wheel (flat hump type) with a special valve inserted. Tubeless tyres should never be fitted to tube type wheels without a tube.
- **Tube-tyres** should never be fitted without a tube
- **Tubeless tyres + tubes** can be fitted to a tube-type wheel, to a flat-hump wheel without a valve, or an alloy wheel.

## LIGHT ALLOY WHEELS\*

With 190/65 HR 390 TRX tyres fitted on aluminium alloy wheels, the spare wheel is a steel wheel of the same size.

With 175 SR or HR 14 tyres fitted on 6J14 FH 4,20 aluminium alloy wheels, the spare wheel is a 5 1/2J14 FH 4,25 which is secured by the original double-shouldered nuts.

With 195/60 HR15 tyres fitted on aluminium alloy wheels, the spare is a steel wheel 6J15 FH H25 which is secured by the original double-shouldered nuts.

With 195/60 HR 15 tyres fitted on aluminium alloy wheels, the spare is a steel wheel 6J15 FH H25 which is secured by the original double-shouldered nuts.

\* U.K. Models - When alloy wheels are fitted the spare is also alloy.



## PNEUMATIQUES Pressions à froid (en bars)

POUR VOTRE SÉCURITÉ, VÉRIFIEZ MENSUELLEMENT LA PRESSION DES PNEUMATIQUES, SANS OUBLIER LA ROUE DE SECOURS.

| TYPES                           | DIMENSIONS                 | MARQUES                                                                                                                                                                                | AV                                                                 | AR                                                         |
|---------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| GL - GR<br>A 11 - A 17          | 175 SR 14 *<br>(175 x 355) | Michelin HR XAS<br>Kléber HR V12 GT<br>Michelin HR XVS<br>Dunlop HR D2<br>Goodyear SR GPS<br>Firestone SR S211<br>Kléber SR V12<br>Michelin SR MX<br>Dunlop SR SP4<br>Uniroyal 3R R280 | 1,6<br>1,6<br>1,6<br>1,6<br>1,8<br>1,8<br>1,8<br>1,8<br>1,7<br>1,8 | 1,9<br>1,9<br>1,9<br>1,9<br>2,1<br>2,1<br>2<br>2<br>2<br>2 |
| SR - GTI<br>A 17 - A 86<br>A 13 | 185/70 R 14 T              | Michelin MXL<br>Goodyear GPS<br>Uniroyal R 280<br>Kléber V15 TI                                                                                                                        | 1,8<br>1,8<br>1,8<br>2                                             | 2,1<br>2,1<br>2,1<br>2                                     |
| GTI<br>A 86 - A 84              | 190/65 HR 390              | Michelin TRX                                                                                                                                                                           | 1,8                                                                | 2,1                                                        |
|                                 | 195/60 HR 15               | Pirelli P6<br>Michelin MXV<br>Goodyear NCT<br>Uniroyal R340                                                                                                                            | 2<br>2<br>2<br>2                                                   | 2,1<br>2,1<br>2,1<br>2,1                                   |

\* Pour roulage prolongé à grande vitesse ajouter 0,2 bar.

## Précautions d'usage

La pression de gonflage de la roue de secours n'est pas forcément adaptée à l'utilisation, il convient donc de réduire la vitesse du véhicule en conséquence.

Faire procéder à la réparation de la roue crevée pour permettre de rétablir la conformité d'un montage d'origine.

— Ne jamais dégonfler des pneus chauds, leur pression étant supérieure de 0,3 bar environ à celle des pneus froids.

A la suite d'un choc (coup de trottoir, nid de poule, etc.) ou lorsqu'on n'a pu s'arrêter de suite lors d'une crevaillon, faire vérifier la structure intérieure du pneu.

Les pneus et roues d'origine ne peuvent être remplacés que par des éléments identiques (sauf si remplacement sur les 4 roues).

N'utiliser que des pneumatiques correspondant aux caractéristiques préconisées.

## PNEUS TUBELESS

— Le pneu **Tubeless** seul doit toujours être monté sur roue à jante FH (Flat-Hump) équipée d'une valve spéciale. Il ne doit en aucun cas équiper une jante classique sans chambre à air.

— Le pneu **non Tubeless** ne doit jamais être monté sans chambre à air.

— Le pneu **Tubeless + chambre à air** peut équiper une roue classique ou une roue FH (sans valve).

## ROUES EN ALLIAGE LEGER

Pour pneus 190/65 HR 390 TRX montés sur roues ALU, la roue de secours est une roue tôle de mêmes dimensions.

Pour pneus 175 SR ou HR 14 montés sur roue ALU 6J14 FH 4.20 la roue de secours est une roue 5 1/2 J14 FH 4.25 dont la fixation est assurée par les écrous d'origine à double épaulement.

Pour pneus 195/60 HR 15 montés sur roues ALU, la roue de secours est une tôle 6J15 FH H25 dont la fixation est assurée par les écrous d'origine à double épaulement.

## NEUMATICOS Presiones en frío (en bares)

PARA SU SEGURIDAD, REVISE FRECUENTEMENTE LA PRESION DE LOS NEUMATICOS, SIN OLVIDAR LA RUEDA DE REPUESTO.

| TIPOS                           | DIMENSIONES                | MARCAS            | DEL. | TRAS. |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------|------|-------|
| GL - GR<br>A 11 - A 17          | 175 SR 14 *<br>(175 x 355) | Michelin HR XAS   | 1,6  | 1,9   |
|                                 |                            | Kléber HR V12 GT  | 1,6  | 1,9   |
|                                 |                            | Michelin HR XVS   | 1,6  | 1,9   |
|                                 |                            | Dunlop HR D2      | 1,6  | 1,9   |
|                                 |                            | Goodyear SR GPS   | 1,8  | 2,1   |
|                                 |                            | Firestone SR S211 | 1,8  | 2,1   |
|                                 |                            | Kléber SR V12     | 1,8  | 2     |
|                                 |                            | Michelin SR MX    | 1,8  | 2     |
|                                 |                            | Dunlop SR SP4     | 1,7  | 2     |
|                                 |                            | Uniroyal 3R R280  | 1,8  | 2     |
| SR - GTI<br>A 17 - A 86<br>A 13 | 185/70 R 14 T              | Michelin MXL      | 1,8  | 2,1   |
|                                 |                            | Goodyear GPS      | 1,8  | 2,1   |
|                                 |                            | Uniroyal R 280    | 1,8  | 2,1   |
|                                 |                            | Kléber V15 TI     | 2    | 2     |
|                                 |                            |                   |      |       |
| GTI<br>A 86 - A 84              | 190/65<br>HR 390           | Michelin TRX      | 1,8  | 2,1   |
|                                 | 195/60 HR 15               | Pirelli P6        | 2    | 2,1   |
|                                 |                            | Michelin MXV      | 2    | 2,1   |
|                                 |                            | Goodyear NCT      | 2    | 2,1   |
|                                 |                            | Uniroyal R340     | 2    | 2,1   |
|                                 |                            |                   |      |       |
|                                 |                            |                   |      |       |

\* Para rodajes prolongados a gran velocidad, añadir 0,2 bar

## Precauciones de uso

La presión de inflado de la rueda de repuesto no está forzosamente adaptada para su utilización, siendo conveniente, por tanto, reducir la velocidad del vehículo.

- Proceder a reparar la rueda pinchada, para reestablecer el montaje de origen
- No desinflar nunca neumáticos calientes, su presión es superior en 0,3 bar a las de un neumático en frío.

Después de un golpe (corte lateral con la acera, picotazo, etc.) ó cuando no se ha parado de inmediato el vehículo habiendo pinchado una rueda, es conveniente revisar la parte interior del neumático.

Los neumáticos y ruedas de origen solamente pueden ser sustituidos por elementos identicos (salvo si se sustituyen las 4 ruedas)

Únicamente se deben utilizar neumáticos que correspondan a las características preconizadas

## NEUMATICOS TUBULARES

- El neumático tubular se debe montar siempre en rueda con llanta FH (Flat-Hump) equipada con válvula especial. Nunca se debe montar en una llanta clásica sin cámara de aire.
- El neumático que no sea tubular no se debe nunca montar sin cámara de aire.
- El neumático **tubular + cámara de aire** puede ser montado tanto en rueda clásica como en FH (sin válvula).

## RUEDAS DE ALEACION LIGERA

Para neumáticos 190/65 HR 390 TRX montados en ruedas de aluminio, la rueda de repuesto es de chapa de las mismas dimensiones.

Para neumáticos 175 SR Ó HR 14 montados en ruedas de aluminio 6J14 FH 4.20 la rueda de repuesto es de 5 1/2 J 14 FH 4.25 cuya fijación se realiza por las tuercas de origen.

Para neumáticos 195/60 HR 15 montados en ruedas aluminio, la rueda de repuesto es de chapa de 6 J 15 FH H25 cuya fijación se realiza por las tuercas de origen.



## RINGTRYCK Ringtryck vid svala däck, i bar

FÖR EGEN SÄKERHET, KONTROLLERA **REGELBUNDET** RINGTRYCKET I DÄCKEN.

| TYP                             | DIMENSIONER                | FABRIKAT          | FRAM | BAK |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------|------|-----|
| GL - GR<br>A 11 - A 17          | 175 SR 14 *<br>(175 x 355) | Michelin HR XAS   | 1,6  | 1,9 |
|                                 |                            | Kléber HR V12 GT  | 1,6  | 1,9 |
|                                 |                            | Michelin HR XVS   | 1,6  | 1,9 |
|                                 |                            | Dunlop HR D2      | 1,6  | 1,9 |
|                                 |                            | Goodyear SR GPS   | 1,8  | 2,1 |
|                                 |                            | Firestone SR S211 | 1,8  | 2,1 |
|                                 |                            | Kléber SR V12     | 1,8  | 2   |
|                                 |                            | Michelin SR MX    | 1,8  | 2   |
|                                 |                            | Dunlop SR SP4     | 1,7  | 2   |
|                                 |                            | Uniroyal 3R R280  | 1,8  | 2   |
| SR - GTI<br>A 17 - A 86<br>A 13 | 185/70 R 14 T              | Michelin MXL      | 1,8  | 2,1 |
|                                 |                            | Goodyear GPS      | 1,8  | 2,1 |
|                                 |                            | Uniroyal R 280    | 1,8  | 2,1 |
|                                 |                            | Kléber V15 TI     | 2    | 2   |
| GTI<br>A 86 - A 84              | 190/65<br>HR 390           | Michelin TRX      | 1,8  | 2,1 |
|                                 | 195/60 HR 15               | Pirelli P6        | 2    | 2,1 |
|                                 |                            | Michelin MXV      | 2    | 2,1 |
|                                 |                            | Goodyear NCT      | 2    | 2,1 |
|                                 |                            | Uniroyal R340     | 2    | 2,1 |
|                                 |                            |                   |      |     |
|                                 |                            |                   |      |     |
|                                 |                            |                   |      |     |
|                                 |                            |                   |      |     |
|                                 |                            |                   |      |     |

\* För längre tids körning med höga farter, lägg till 0,2 bar.

## Försiktighetsåtgärder

Ringtrycket i reservhjulet är inte nödvändigtvis anpassat till ifrågavarande behov. Med hänsyn till detta bör man alltså hålla reducerad fart tills ringtrycket kontrollerats.

– Se till att det punkterade hjulet snarast blir lagat så att hjulmonteringen kan återställas till överensstämmelse med originalmonteringen.

– Minska aldrig ringtrycket i varma däck Detta är ungefär 0,3 bar högre än i svala däck.

Efter genomslag (mot trottoarkant, gropiga vägar, etc.) eller när man inte haft möjligheten att stanna efter en punktering skall man låta kontrollera däckens inre struktur.

Originaldäck och fälgar får endast ersättas av enheter med samma tekniska specifikationer (utom vid byte av 4 hjul).

Använd endast däck med motsvarande karaktäristik.

## SLANGLÖSA DÄCK

– **Däck slanglöst utan innerslang** får endast monteras på fälg FH (flat-hump) utrustad med en specialventil. Under inga förhållanden får denna typ av däck monteras på en konventionell fälg utan innerslang.

– **Däck slangtyp** får aldrig monteras utan innerslang.

– **Däck slanglöst + innerslang** kan monteras på en konventionell fälg eller fälg FH (utan ventil).

## LÄTTMETALLFÄLGAR

För däck 190/65 HR 390 TRX monterade på ALUMINIUM-fälg, är reservhjulet en stålfälg med samma dimensioner.

För däck 175SR eller HR 14 monterade på ALUMINIUM-fälg 6J14FH4.20 är reservhjulet en fälg 5 1/2 J14 FH 4.25 vars fastsättning görs med originalmuttrar med dubbel krage.

För däck 195/60 HR 15 monterade på ALUMINIUM-fälg, är reservhjulet en fälg 6J15FH H25 vars fastsättning görs med originalmutter med dubbel krage.

## PASSENGER CARS OFFICIAL FUEL CONSUMPTION

miles per gallon  
(litres per 100 km)

| TYPES                                         | A 11          | A 17          | A 13           | A 84           | A 86          |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|----------------|---------------|
| Simulated urban driving .....                 | 25<br>(11,3)  | 25<br>(11,3)  | 25.9<br>(10,9) | 25.9<br>(10,9) | 25.7<br>(11)  |
| Constant speed driving 90 kph (56 mph) .....  | 40.4<br>(7,0) | 42.2<br>(6,7) | 36.7<br>(7,7)  | 38.2<br>(7,4)  | 42.8<br>(6,6) |
| Constant speed driving 120 kph (75 mph) ..... | 31<br>(9,1)   | 32.5<br>(8,7) | 27.1<br>(10,4) | 30.1<br>(9,4)  | 33.6<br>(8,4) |

# AUTOMOBILES PEUGEOT

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 1.900.000.000 DE FRANCS  
75, avenue de la Grande-Armée - PARIS (16<sup>e</sup>)

Adresse Postale

B.P. 01 - 75761 PARIS CEDEX 16

Tél. (1) 502.11.33 - Télex 610 700 PEUGSIEG PARIS

R.C. PARIS B 5522144503 - N° SIRET 55214450300018 - N°  
APE 3111

Reproduction or translation in whole  
or in part is forbidden without written  
permission from

AUTOMOBILES PEUGEOT SA  
Direction Après-Vente.

Reproduction ou traduction même  
partielle interdite sans l'autorisation  
écrite de la

S.A. des AUTOMOBILES PEUGEOT  
Direction Après-Vente.

Queda prohibida la reproducción o  
traducción incluso parcial sin la  
autorización escrita de la

S.A. des AUTOMOBILES PEUGEOT  
Direction Après-Vente.

Reproduktion eller översättning, även  
delvis, är förbjuden utan skriftligt  
medgivande från

AUTOMOBILES PEUGEOT  
Direction Après-Vente.



## GOOD ADVICE...

When you take over your vehicle, complete this form using clearly legible block capitals and detach it from the handbook so that you do not have to refer to a third person for any replacement keys.

Vehicle type \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Key numbers \_\_\_\_\_

Make of lock \_\_\_\_\_

If you lose your keys it will only be necessary for you to send this form to :

*For U.K.*

Please refer  
to your  
"EXTRA CARE"  
booklet.

*For France*

**AUTOMOBILES PEUGEOT**  
Division  
Pièces de rechange  
B.P. 811  
27207 VERNON CEDEX

RETURN TO :

## UN BON CONSEIL...

Dès la prise en main de votre voiture, remplissez très lisiblement en lettres majuscules la présente fiche et détachez-la de la notice pour éviter toute reproduction des clés par un tiers.

Type du véhicule \_\_\_\_\_

N° dans la série du type \_\_\_\_\_

Numéro de clé \_\_\_\_\_

Si vous perdez vos clés, il vous suffira d'envoyer cette fiche à :

*Pour la France*

**AUTOMOBILES PEUGEOT**  
Pièces de rechange  
Magasin de VERNON  
B.P. 2271  
27950 SAINT-MARCEL

EXPÉDIER A :





## UN BUEN CONSEJO...

Desde el momento en que se hace cargo de su vehículo, rellene muy legiblemente en letras mayúsculas la presente ficha y despréndala del Manual para evitar toda reproducción por terceros de las llaves,

Tipo del vehículo \_\_\_\_\_

Nº dentro de la serie del tipo \_\_\_\_\_

Número de llave \_\_\_\_\_

de forma que si las pierde, le bastará mandar esta ficha a :

*En Francia*

### **AUTOMOBILES PEUGEOT**

Piezas de recambio

Almacén de VERNON

B.P. 2271

27950 SAINT-MARCEL

MANDAR A :

---

---

---

---

## ETT GOTT RAD...

Så snart Ni har fått Er bil, fyll i detta kort mycket tydligt och avskilj det från instruktionsboken så att ingen obehörig nyckeltillverkning kan ske.

Fordonstyp \_\_\_\_\_

Chassinummer \_\_\_\_\_

Nyckelnummer \_\_\_\_\_

Om Ni tappar Era nycklar, sänd detta kort till er återförsäljare eller generalagenten för Peugeot.

SKICKA TILL FÖLJANDE ADRESS :

---

---

---

---





**APPROVED AND RECOMMENDED LUBRICANTS\***  
**LUBRIFIANTS HOMOLOGUÉS ET RECOMMANDÉS\***  
**LUBRIFICANTES HOMOLOGADOS Y RECOMENDADOS\***  
**GODKÄNDA OCH REKOMMENDERADE SMÖRMEDEL\***

| COMPONENTS<br>ORGANES<br>ORGANOS<br>DELAR                                                                                                                                                                                                             | COMMERCIAL NAME<br>APPELLATIONS COMMERCIALES<br>DENOMINACIONES COMERCIALES<br>GODKÄNDA MÄRKEN                        |                                                                                                                  | STANDARD<br>NIVEAU DE QUALITÉ<br>NIVEL DE CALIDAD<br>KVALITETS NIVÅ |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                      |                                                                                                                  | API                                                                 | MIL-L                |
| Engine (Diesel)<br><i>Moteur (Diesel)</i><br>Motor (Diesel)<br><i>Motor (Diesel)</i><br>(1) Dans certains pays, grade <b>10W30</b> temp. < - 10°C                                                                                                     | <br><b>ESSOLUBE XD-3 15W-40 (1)</b> | <br><b>SUPER DIESEL 15W30</b> | SE/CD                                                               | 2104C<br>et<br>46152 |
| Manual Gearbox<br><i>Boîte de vitesses mécanique</i><br>Caja de marchas mecánica<br><i>Mekanisk växellåda</i>                                                                                                                                         | <b>ESSO UNIFLO + 10W-40</b>                                                                                          | <b>SHELL SUPER 200 10W40</b>                                                                                     | SF/CC<br>SE/CC                                                      | 46152B<br>46152      |
| Automatic Gearbox -<br>Power assisted steering pump.<br><i>Boîte de vitesses automatique -</i><br><i>Pompe d'assistance de direction</i><br>Caja automática<br>Bomba de asistencia de dirección<br><i>Automatlåda</i><br><i>Servostyrningens pump</i> | <b>ESSO ATF DEXRON II<br/>D21065</b>                                                                                 | <b>SHELL ATF DEXRON II<br/>D20137</b>                                                                            | -                                                                   | -                    |
| Vacuum pump<br><i>Pompe à vide</i><br>Bomba de vacío<br><i>Vakuum pump</i>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                      | <b>SHELL SUPER 200 10W40</b>                                                                                     | SF/CC                                                               | 46152B               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>ESSO UNIFLO+ 10W-40</b>                                                                                           |                                                                                                                  | SE/CC                                                               | 46152                |
| Rear differential hypoid<br><i>Pont AR hypoïde</i><br>Puente trasero hypoïde<br><i>Hypoidbakaxel</i>                                                                                                                                                  | <b>ESSO GEAR OIL GX80W-90</b>                                                                                        | <b>SHELL SPIRAX HD80W90</b>                                                                                      | GL5                                                                 | 2105C                |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | ou<br><b>ESSO GEAR OIL GX80W</b>                                                                                     | ou<br><b>SHELL SPIRAX HD80W</b>                                                                                  | GL5                                                                 | 2105B                |
| Rear differential limited slip differential**<br><i>Pont AR à glissement limité**</i><br>Puente trasero con límite de deslizamiento**<br><i>Bakaxel med differentialspär**</i>                                                                        | <b>ESSO GEAR OIL LSA 90</b>                                                                                          | <b>SHELL GEAR GL 90</b>                                                                                          | GL5                                                                 | 2105B                |
| Grease nipple - Battery terminals<br><i>Graisseurs - Bornes de batterie</i><br>Engrasador - Bornes de batería<br><i>Smörjnipplor - Batteriklämmor</i>                                                                                                 | <b>ESSO MULTI-PURPOSE 47 46</b><br>ou<br><b>ESSO MULTI-PURPOSE GREASE</b>                                            | <b>SHELL RETINAX A</b>                                                                                           | -                                                                   | -                    |

\* For certain countries, conform to the local PEUGEOT TALBOT lubricant recommendations.

\* Pour certains pays, se conformer aux recommandations locales PEUGEOT TALBOT.

\* Para ciertos países, atenerse a los recomendaciones de los locales PEUGEOT TALBOT.

\* För vissa länder hänvisas till den lokala rekommendationer PEUGEOT TALBOT.

\*\* 505 GTI Europe

API - American Petroleum Institute - MIL-L - Spécifications Militaires US

